

Bruxelles, 18. travnja 2024.  
(OR. en)

8576/24

---

Međuinstitucijski predmet:  
2016/0132(COD)

---

CODEC 1010  
ASILE 47  
EURODAC 5  
ENFOPOL 167  
IXIM 99  
PE 78

#### INFORMATIVNA NAPOMENA

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:      | Glavno tajništvo Vijeća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Za:      | Odbor stalnih predstavnika / Vijeće                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Predmet: | Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za djelotvornu primjenu [Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljaniin treće zemlje ili osoba bez državljanstva] radi utvrđivanja identiteta državljanina treće zemlje ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona (preinaka)<br>– ishod prvog čitanja u Europskom parlamentu<br>(Bruxelles, 10. i 11. travnja 2024.) |

#### I. UVOD

U skladu s odredbama članka 294. UFEU-a i Zajedničkom izjavom o praktičnim načinima provedbe postupka suodlučivanja<sup>1</sup> uspostavljen je niz neformalnih kontakata između Vijeća, Europskog parlamenta i Komisije u cilju postizanja dogovora o ovom predmetu u prvom čitanju.

---

<sup>1</sup> SL C 145, 30.6.2007., str. 5.

U tom je kontekstu predsjednik Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (LIBE) Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) u ime Odbora LIBE predstavio kompromisni amandman (amandman br. 158) na navedeni prijedlog uredbe, za koji je Jorge BUIXADÉ VILLALBA (ECR, ES) izradio nacrt izvješća. O tom je amandmanu postignut dogovor tijekom navedenih neformalnih kontakata. Osim toga, klub zastupnika ID-a podnio je jedan amandman (amandman br. 159).

## II. GLASOVANJE

Na plenarnoj sjednici 10. travnja 2024. glasovanjem je usvojen kompromisni amandman (amandman br. 158) na navedeni prijedlog uredbe. Drugi amandmani nisu usvojeni. Tako izmijenjeni prijedlog Komisije predstavlja stajalište Parlamenta u prvom čitanju, koje je sadržano u njegovoj zakonodavnoj rezoluciji iz Priloga ovom dokumentu<sup>2</sup>.

Stajalište Parlamenta odražava prethodni dogovor institucija. Vijeće bi stoga trebalo moći odobriti stajalište Parlamenta.

Akt bi se tada donio u formulaciji koja odgovara stajalištu Parlamenta.

---

<sup>2</sup> Verzija stajališta Parlamenta iz zakonodavne rezolucije označena je kako bi se obilježile izmjene nastale na temelju amandmana na prijedlog Komisije. Dodaci tekstu Komisije istaknuti su *podebljanim slovima i kurzivom*. Simbolom „■” označen je izbrisani tekst.

**P9\_TA(2024)0183**

**Uspostava sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 10. travnja 2024. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona (preinaka) (COM(2016)0272/COM(2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0272) i izmijenjeni prijedlog (COM(2020)0614),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2., članak 78. stavak 2. točke (c), (d), (e) i (g), članak 79. stavak 2. točku (c), članak 87. stavak 2. točku (a) i članak 88. stavak 2. točku (a), Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0179/2016),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir obrazložena mišljenja Mađarskog parlamenta i talijanskog Senata podnesena u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojima se izjavljuje da Nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 19. listopada 2016. i od 25. veljače 2021.<sup>1</sup>,
- uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 8. prosinca 2016. i od 19. ožujka 2021.<sup>2</sup>,
- uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 74. stavkom 4. Poslovnika te činjenicu da se predstavnik Vijeća pismom od 8. veljače 2024. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

---

<sup>1</sup> SL C 34, 2.2.2017., str. 144 i SL C 155, 30.4.2021., str. 64.

<sup>2</sup> SL C 185, 9.6.2017., str. 91. i SL C 175, 7.5.2021., str. 32.

- uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir mišljenje Odbora za proračune,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0212/2017),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 10. travnja 2024. radi donošenja Uredbe (EU) 2024/... Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka radi djelotvorne primjene uredaba (EU) 2024/...<sup>+</sup> i (EU) 2024/...<sup>++</sup> Europskog parlamenta i Vijeća i *Direktive Vijeća 2001/55/EZ* te radi utvrđivanja identiteta državljana treće zemlje i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica i Europolu za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva, o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 78. stavak 2. *točke (c)*, (d), (e) i (g), članak 79. stavak 2. točku (c), članak 87. stavak 2. točku (a) i članak 88. stavak 2. točku (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenja Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>1</sup>,

uzimajući u obzir mišljenja Odbora regija<sup>2</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>3</sup>,

---

<sup>+</sup> SL: molimo u naslov umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u naslov umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>1</sup> SL C 34, 2.2.2017., str. 144. i SL C 155, 30.4.2021., str. 64.

<sup>2</sup> SL C 185, 9.6.2017., str. 91. i SL C 175, 7.5.2021., str. 32.

<sup>3</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 10. travnja 2024.

budući da:

- █
- (1) Zajednička politika azila, uključujući zajednički europski sustav azila, sastavni je dio cilja Unije za postupno stvaranje područja slobode, sigurnosti i pravde, otvorenog za one koje su okolnosti prisilile na traženje međunarodne zaštite u Uniji.
  - (2) Za potrebe primjene Uredbe (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>4+</sup> potrebno je utvrditi identitet tražitelja međunarodne zaštite i osoba uhićenih u vezi s **nezakonitim** prelaskom vanjskih granica država članica. Radi djelotvorne primjene te uredbe █ također je poželjno omogućiti svakoj državi članici da provjeri jesu li državljani treće zemlje ili osobe bez državljanstva **za koje je utvrđeno** da nezakonito borave na njezinu državnom području zatražili međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici.

---

<sup>4</sup> Uredba .../... Europskog parlamenta i Vijeća od... o upravljanju azilom i migracijama, izmjeni uredbi (EU) 2021/1147 i (EU) 2021/1060 i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 604/2013 (SL L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i u bilješku unijeti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.

- (3) Nadalje, za potrebe djelotvorne primjene Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> u Eurodacu je potrebno jasno zabilježiti činjenicu da je među državama članicama došlo do prijenosa odgovornosti, među ostalim i u slučajevima premještanja. ■

- 
- (4) Radi djelotvorne primjene Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> i otkrivanja svih sekundarnih kretanja unutar Unije, također je potrebno omogućiti svakoj državi članici da provjeri je li državljani treće zemlje ili osobi bez državljanstva **za koje je utvrđeno** da nezakonito borave na njezinu državnom području ili koji zatraže međunarodnu zaštitu druga država članica **odobrila međunarodnu zaštitu ili priznala humanitarni status** u okviru nacionalnog prava u skladu s Uredbom (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>5+++</sup> ili u skladu s nacionalnim programom preseljenja. U tu bi svrhu biometrijske podatke osoba registriranih u svrhu provedbe postupka za prihvrat trebalo pohraniti u Eurodacu **u najkraćem mogućem roku nakon odobrenja međunarodne zaštite ili priznavanja humanitarnog statusa u okviru nacionalnog prava i najkasnije 72 sata nakon toga.**

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>5</sup> Uredba .../... Europskog parlamenta i Vijeća od... o uspostavi okvira Unije za preseljenje i humanitarni prihvrat i izmjeni Uredbe (EU) 2021/1147 (SL L,..., ELI: ...).

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju] i u bilješku unijeti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.

- (5) **Radi** učinkovite *primjene* Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> potrebno je **█** omogućiti svakoj državi članici da provjeri je li državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva druga država članica *odobrila međunarodnu zaštitu ili priznala humanitarni status u okviru nacionalnog prava u skladu s tom uredbom* ili im je odobren prihvrat na državno područje države članice u skladu s nacionalnim programom preseljenja. Kako bi mogle primijeniti relevantne razloge za odbijanje predviđene u *toj* uredbi u kontekstu novog postupka za prihvrat, državama članicama potrebne su i informacije o završetku prethodnih postupaka za prihvrat te informacije o svim odlukama o odobravanju međunarodne zaštite ili priznavanju humanitarnog statusa u okviru nacionalnog prava. Nadalje, informacije o *odluci o odobravanju međunarodne zaštite ili priznavanju humanitarnog statusa* u okviru nacionalnog prava potrebne su kako bi se utvrdila država članica koja je zaključila postupak i kako bi se time drugim državama članicama omogućilo da od te države članice zatraže dopunske informacije.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (6) *Nadalje, kako bi se točno odrazile obveze država članica na temelju međunarodnog prava u pogledu provođenja operacija traganja i spašavanja te kako bi se pružila točnija slika sastava migracijskih tokova u Uniji, u Eurodacu je također potrebno, među ostalim u statističke svrhe, zabilježiti činjenicu da su državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva iskrcani nakon operacija traganja i spašavanja. Ne dovodeći u pitanje primjenu Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, bilježenje te činjenice ne bi smjelo dovesti do različitog postupanja prema osobama registriranim u Eurodacu nakon uhićenja u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice. Time se ne bi trebalo dovoditi u pitanje pravila na temelju prava Unije koja se primjenjuju na državljane trećih zemalja ili osobe bez državljanstva iskrcane nakon operacija traganja i spašavanja.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (7) *Nadalje, za potrebe podupiranja sustava azila primjenom uredaba (EU) .../...<sup>+</sup>, (EU) .../...<sup>6++</sup> i (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>7+++</sup> te Direktive (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>8++++</sup>, potrebno je zabilježiti čini li se, nakon sigurnosnih provjera iz ove Uredbe, da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti. To bilježenje trebala bi obaviti država članica podrijetla. Postojanje takve zabilješke u Eurodacu ne dovodi u pitanje zahtjev za pojedinačnim razmatranjem na temelju uredaba (EU) .../...<sup>+++++</sup> i (EU) .../...<sup>+++++</sup>. Zabilješku bi trebalo izbrisati ako istraga pokaže da nema dovoljno osnove da bi se smatralo da dotična osoba predstavlja prijetnju unutarnjoj sigurnosti.*

- 
- <sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].
- <sup>6</sup> Uredba.../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o utvrđivanju zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji i stavljanju izvan snage Direktive 2013/32/EU (SL L,..., ELI: ...).
- <sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila] i u bilješku unijeti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.
- <sup>7</sup> Uredba .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva kao korisnika međunarodne zaštite, za jedinstveni status za izbjeglice ili za osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu i za sadržaj odobrene zaštite, o izmjeni Direktive Vijeća 2003/109/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L,..., ELI: ...).
- <sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji] i u bilješku unijeti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.
- <sup>8</sup> Direktiva .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o utvrđivanju standarda za prihvata podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (SL L,..., ELI: ...).
- <sup>++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direktiva o uvjetima prihvata] i u bilješku unijeti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.
- <sup>+++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].
- <sup>+++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

- (8) *Nakon sigurnosnih provjera iz ove Uredbe činjenica da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti („oznaka sigurnosne zaštite”) trebala bi se zabilježiti u Eurodacu samo ako je osoba nasilna ili nezakonito naoružana ili ako postoje jasne naznake da je osoba uključena u neko od kaznenih djela iz Direktive (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>9</sup> ili u bilo koje kazneno djelo iz Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP<sup>10</sup>. Pri procjeni toga je li osoba nezakonito naoružana potrebno je da država članica utvrdi nosi li osoba vatreno oružje bez valjane dozvole ili odobrenja ili bilo koju drugu vrstu zabranjenog oružja kako je definirano nacionalnim pravom. Pri procjeni toga je li osoba nasilna potrebno je da država članica utvrdi je li se ta osoba ponašala na način koji je za posljedicu imao nanošenje tjelesnih ozljeda drugim osobama, koje bi u okviru nacionalnog prava predstavljalo kazneno djelo.*

---

<sup>9</sup> Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (SL L 88, 31.3.2017., str. 6.).

<sup>10</sup> Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.).

- (9) *Direktivom Vijeća 2001/55/EZ<sup>11</sup> predviđen je sustav privremene zaštite koji je prvi put aktiviran Provedbenom odlukom Vijeća (EU) 2022/382<sup>12</sup> kao odgovor na rat u Ukrajini. Na temelju tog sustava privremene zaštite države članice moraju registrirati osobe koje uživaju privremenu zaštitu na svojem državnom području. Države članice također su dužne, među ostalim, spojiti članove obitelji i međusobno surađivati u pogledu premještanja boravišta osoba koje uživaju privremenu zaštitu iz jedne države članice u drugu. Primjereno je dopuniti odredbe o prikupljanju podataka iz Direktive 2001/55/EZ tako da se osobe koje uživaju privremenu zaštitu uključe u Eurodac. U tom su pogledu biometrijski podaci važan element za utvrđivanje identiteta ili obiteljskih odnosa tih osoba, čime se štiti značajan javni interes u smislu Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>13</sup>. Nadalje, uključivanjem biometrijskih podataka korisnika privremene zaštite u Eurodac, a ne u istorazinski sustav između država članica, te osobe imat će na raspolaganju zaštitne mjere i zaštitu utvrđene u ovoj Uredbi, posebno u pogledu razdoblja čuvanja podataka, koja bi trebala biti što kraća.*

---

<sup>11</sup> *Direktiva Vijeća 2001/55/EZ od 20. srpnja 2001. o minimalnim standardima za dodjelu privremene zaštite u slučaju masovnog priljeva raseljenih osoba te o mjerama za promicanje uravnoteženih napora država članica pri prihvatu i snošenju posljedica prihvata tih osoba (SL L 212, 7.8.2001., str. 12.).*

<sup>12</sup> *Provedbena odluka Vijeća (EU) 2022/382 od 4. ožujka 2022. o utvrđivanju postojanja masovnog priljeva raseljenih osoba iz Ukrajine u smislu članka 5. Direktive 2001/55/EZ koja ima učinak uvođenja privremene zaštite (SL L 71, 4.3.2022., str. 1.).*

<sup>13</sup> *Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).*

- (10) *Međutim, s obzirom na činjenicu da je Komisija u suradnji s Agencijom Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA), uspostavljenom Uredbom (EU) 2018/1726 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>14</sup>, i državama članicama već uspostavila platformu za razmjenu informacija koja je potrebna na temelju Direktive 2001/55/EZ, primjereno je iz Eurodaca isključiti osobe koje uživaju privremenu zaštitu na temelju Provedbene odluke (EU) 2022/382 i bilo koju drugu jednaku nacionalnu zaštitu na temelju te odluke. Takvo bi se isključenje trebalo primjenjivati i u pogledu svih budućih izmjena Provedbene odluke (EU) 2022/382 i svih produljenja te privremene zaštite.*
- (11) *Primjereno je odgoditi prikupljanje i slanje biometrijskih podataka državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji su registrirani kao korisnici privremene zaštite za tri godine nakon početka primjene drugih odredaba ove Uredbe kako bi se osiguralo dovoljno vremena da Komisija procijeni funkcioniranje i operativnu učinkovitost bilo kojeg informacijskog sustava koji se upotrebljava za razmjenu podataka korisnika privremene zaštite i očekivani učinak takvog prikupljanja i slanja u slučaju aktivacije Direktive 2001/55/EZ.*
- (12) Biometrijski podaci važan su element utvrđivanja točnog identiteta osoba obuhvaćenih područjem primjene ove Uredbe jer osiguravaju visoku razinu preciznosti identifikacije. Stoga je potrebno uspostaviti sustav za usporedbu biometrijskih podataka tih osoba.

---

<sup>14</sup> *Uredba (EU) 2018/1726 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA) te izmjeni Uredbe (EZ) br. 1987/2006 i Odluke Vijeća 2007/533/PUP i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1077/2011 (SL L 295, 21.11.2018., str. 99.).*

- (13) Također je potrebno ■ osigurati **da** sustav za usporedbu biometrijskih podataka **funkcionira** unutar okvira za interoperabilnost uspostavljenog uredbama (EU) 2019/817<sup>15</sup> i (EU) 2019/818<sup>16</sup> Europskog parlamenta i Vijeća **u skladu s ovom Uredbom i Uredbom (EU) 2016/679, posebno s načelima nužnosti i proporcionalnosti te načelom ograničavanja svrhe utvrđenima u Uredbi (EU) 2016/679.**
- (14) **Trebalo bi poticati države članice da ponovno upotrebljavaju biometrijske podatke državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji su već uzeti na temelju ove Uredbe za potrebe prijenosa u Eurodac u skladu s uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi.**

---

<sup>15</sup> Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

<sup>16</sup> Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija i izmjeni uredaba (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 i (EU) 2019/816 (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).

- (15) Nadalje, potrebno je uvesti odredbe kojima se uređuje pristup nacionalnih jedinica Europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i tijela nadležnih za vize Eurodacu u skladu s Uredbom (EU) 2018/1240<sup>17</sup> odnosno Uredbom (EZ) br. 767/2008<sup>18</sup> Europskog parlamenta i Vijeća.
- (16) *U svrhu pomoći u kontroli nezakonitog useljavanja i pružanja statističkih podataka kojima se podupire oblikovanje politika na temelju dokaza, agencija eu-LISA trebala bi moći* proizvoditi međusistemske statističke podatke s pomoću podataka iz Eurodaca, viznog informacijskog sustava (VIS), ETIAS-a i sustava ulaska/izlaska (**EES**), *uspostavljenog Uredbom (EU) 2017/2226 Europskog parlamenta i Vijeća*<sup>19</sup>. Kako bi se utvrdio sadržaj tih međusistemskih statističkih podataka, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>20</sup>.

---

<sup>17</sup> Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1.).

<sup>18</sup> Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.).

<sup>19</sup> ***Uredba (EU) 2017/2226 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2017. o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva te o izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma i uredbi (EZ) br. 767/2008 i (EU) br. 1077/2011 (SL L 327, 9.12.2017., str. 20.).***

<sup>20</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

- (17) Stoga je potrebno uspostaviti sustav poznat pod nazivom „Eurodac”, koji se sastoji od središnjeg sustava i zajedničkog repozitorija podataka o identitetu (**CIR**) uspostavljenog Uredbom (EU) 2019/818<sup>1</sup>, a koji će upravljati računalnom središnjom bazom podataka koju čine biometrijski podaci, *alfanumerički podaci i, ako je dostupna, skenirana preslika, u boji, identifikacijske ili putne isprave*, kao i od elektroničkih sredstava prijenosa između **Eurodaca** i država članica („komunikacijska infrastruktura”).



- (18) U komunikaciji od 13. svibnja 2015. naslovljenoj „Europski migracijski program” Komisija je navela da države članice također moraju u potpunosti primjenjivati pravila o uzimanju otisaka prstiju migranata na granicama te je predložila i da će ona istražiti načine kako bi se u cijelom Eurodacu moglo upotrebljavati više biometrijskih identifikacijskih oznaka, poput tehnika prepoznavanja lica upotrebom digitalnih fotografija.
- (19) Radi postizanja visoke razine preciznosti identifikacije prednost bi se trebala uvijek dati otiscima prstiju u odnosu na prikaz lica. U tu svrhu države članice trebale bi prije provođenja usporedbe samo s prikazom lica učiniti sve kako bi osigurale da se od ispitanika mogu uzeti otisci prstiju. Kako bi se državama članicama pomoglo u prevladavanju izazova, ako otiske prstiju državljanina trećih zemalja ili osobe bez državljanstva nije moguće uzeti jer su im jagodice prstiju oštećene, namjerno ili nenamjerno, ili su im vrhovi prstiju amputirani, ovom Uredbom trebalo bi omogućiti državama članicama da provode usporedbu prikaza lica, bez uzimanja otisaka prstiju.

- (20) Vraćanje državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji nemaju pravo ostanka u Uniji, u skladu s temeljnim pravima kao općim načelom prava Unije i međunarodnog prava, uključujući zaštitu izbjeglica, načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i obveze u pogledu ljudskih prava, te u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>21</sup>, važan je dio sveobuhvatnih napora da se na pravedan i učinkovit način pristupi rješavanju pitanja migracija i, posebno, da se smanji i suzbije nezakonito useljavanje. Potrebno je povećati učinkovitost sustava Unije za vraćanje državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom kako bi se održalo povjerenje javnosti u sustav migracija i azila Unije, usporedno s naporima koji se ulažu kako bi se zaštitile osobe koje trebaju zaštitu.
- (21) U tu *je* svrhu također potrebno u Eurodacu jasno **zabilježiti** činjenicu da je zahtjev za međunarodnu zaštitu odbijen ako državljani treće zemlje ili osobe bez državljanstva nemaju pravo ostanka niti im je odobren ostanak u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup>.

---

<sup>21</sup> Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

- (22) Nacionalna tijela u državama članicama suočavaju se s poteškoćama pri utvrđivanju identiteta državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom u pogledu njihova vraćanja i ponovnog prihvata. Stoga je ključno osigurati da se podaci o državljanima trećih zemalja ili osobama bez državljanstva koji nezakonito borave u Uniji prikupljaju i da ih se šalje u Eurodac te da ih se uspoređuje i s podacima prikupljenima i poslanima u svrhu utvrđivanja identiteta tražitelja međunarodne zaštite i državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva uhićenih u vezi s nezakonitim prelaskom vanjskih granica država članica, kako bi se olakšalo utvrđivanje njihova identiteta i izdavanje novih identifikacijskih isprava, osigurali njihovo vraćanje i ponovni prihvati te smanjile prijevare povezane s identitetom. Tim prikupljanjem, slanjem i uspoređivanjem podataka trebalo bi se također doprinijeti skraćivanju administrativnih postupaka koji su potrebni za osiguravanje vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom, uključujući razdoblje tijekom kojeg ih se može administrativno zadržati dok se čeka na njihovo udaljavanje. Trebalo bi se omogućiti i utvrđivanje tranzitnih trećih zemalja, koje bi mogle ponovno prihvatiti državljane trećih zemalja ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom.

- (23) S ciljem olakšavanja postupaka utvrđivanja identiteta i izdavanja putnih isprava u svrhu vraćanja državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom, u **Eurodacu** bi trebalo zabilježiti, ako su dostupne, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave. Ako takva identifikacijska ili putna isprava nije dostupna, samo bi jednu od ostalih dostupnih isprava kojima se utvrđuje identitet državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva trebalo zabilježiti u **Eurodacu**, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave. S ciljem olakšavanja postupaka utvrđivanja identiteta i izdavanja putnih isprava u svrhu vraćanja državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom te kako se sustav ne bi napunio krivotvorenim ispravama, u sustavu bi trebalo zadržati samo isprave potvrđene kao vjerodostojne ili one čija se vjerodostojnost ne može potvrditi zbog nedostatka sigurnosnih značajki.
- (24) Vijeće je u zaključcima o budućnosti politike vraćanja od 8. listopada 2015. potvrdilo inicijativu Komisije da se istraži mogućnost proširenja područja primjene i svrhe Eurodaca kako bi se omogućila upotreba podataka u svrhe vraćanja. Države članice trebale bi raspolagati potrebnim alatima kako bi mogle kontrolirati nezakonite migracije u Uniju i otkriti sekundarna kretanja unutar Unije te državljane trećih zemalja ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom u Uniji. Stoga bi podaci u Eurodacu trebali, podložno uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi, biti dostupni imenovanim tijelima država članica kako bi ih mogla uspoređivati.

- (25) Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu, uspostavljena Uredbom (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>22</sup>, podupire države članice u njihovim nastojanjima da bolje upravljaju vanjskim granicama i kontroliraju nezakonito useljavanje. Agencija Europske unije za azil, uspostavljena Uredbom (EU) 2021/2303 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>23</sup>, pruža operativnu i tehničku pomoć državama članicama. Stoga bi ovlaštenim korisnicima tih agencija i drugih agencija koje djeluju u području pravosuđa i unutarnjih poslova trebalo omogućiti pristup središnjem repozitoriju ako je takav pristup relevantan za provedbu njihovih zadaća u skladu s relevantnim mjerama za zaštitu podataka.
- (26) Budući da pripadnici timova europske granične i obalne straže i stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila iz uredbi (EU) 2019/1896 odnosno (EU) **2021/2303** mogu na zahtjev države članice domaćina uzeti i slati biometrijske podatke, trebalo bi razviti odgovarajuća tehnološka rješenja kako bi se osiguralo pružanje učinkovite i djelotvorne pomoći državi članici domaćinu.

---

<sup>22</sup> Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i stavljanju izvan snage uredaba (EU) br. 1052/2013 i (EU) 2016/1624 (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

<sup>23</sup> Uredba (EU) 2021/2303 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2021. o Agenciji Europske unije za azil i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 439/2010 (SL L 468, 30.12.2021., str. 1.).

- (27) Nadalje, kako bi Eurodac učinkovito pomogao u kontroli nezakonitog **useljavanja u Uniju** i otkrivanju sekundarnih kretanja unutar **Unije**, potrebno je omogućiti sustavu da broji i tražitelje i namjere za podnošenje zahtjeva tako da se u jedan slijed povežu svi skupovi podataka koji se odnose na jednu osobu, bez obzira na njihovu kategoriju. ***Ako se izbriše skup podataka koji je registriran u Eurodacu, svaka poveznica na taj skup podataka trebala bi se automatski izbrisati.***
- (28) U borbi protiv kaznenih djela terorizma i drugih teških kaznenih djela ključno je da tijela za izvršavanje zakonodavstva imaju najpotpunije i najaktualnije moguće informacije ***kako bi mogla*** obavljati svoje zadaće. Informacije sadržane u Eurodacu potrebne su u svrhu sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma iz Direktive (EU) 2017/541 ili drugih teških kaznenih djela iz Okvirne odluke 2002/584/PUP. Stoga bi podaci u Eurodacu trebali biti dostupni, podložno uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi, imenovanim tijelima država članica i imenovanom tijelu Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol), koja je osnovana Uredbom (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>24</sup>, kako bi ih mogla uspoređivati. ■

---

<sup>24</sup> Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL L 135, 24.5.2016., str. 53.).

- (29) *Ovlasti tijela za izvršavanje zakonodavstva u pogledu pristupa Eurodacu ne bi trebale dovoditi u pitanje pravo tražitelja međunarodne zaštite da se njegov zahtjev pravodobno obradi u skladu s relevantnim pravom. Nadalje, ni bilo koje naknadno praćenje nakon dobivanja pogotka iz Eurodaca ne bi trebalo dovoditi u pitanje to pravo.*
- (30) U Komunikaciji Vijeću i Europskom parlamentu od 24. studenoga 2005. o poboljšanoj učinkovitosti, boljoj interoperabilnosti i sinergijama između europskih baza podataka u području pravosuđa i unutarnjih poslova Komisija je navela da bi tijela odgovorna za unutarnju sigurnost mogla imati pristup Eurodacu u točno određenim slučajevima, kada postoji osnovana sumnja da je počinitelj kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela zatražio međunarodnu zaštitu. U toj je komunikaciji Komisija navela da se načelom proporcionalnosti zahtijeva da se u tu svrhu Eurodac pretražuje samo ako postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost, odnosno ako je djelo koje je počinio zločinac ili terorist čiji identitet treba utvrditi toliko neprihvatljivo da opravdava postavljanje upita u bazi podataka koja sadržava popis osoba koje nisu kažnjavane, te je stoga zaključila da prag za postavljanje upita u Eurodacu od strane tijela odgovornih za unutarnju sigurnost uvijek mora biti znatno viši od praga za postavljanje upita u bazama podataka o kažnjavanim osobama.

- (31) Nadalje, Europol ima ključnu ulogu u pogledu suradnje među tijelima država članica u području istraga prekograničnog kriminala u potpori sprečavanju, analizi i istragama kriminaliteta na razini Unije. Prema tome, i Europol bi trebao imati pristup Eurodacu u okviru svojih zadaća i u skladu s Uredbom (EU) 2016/794 **■** .
- (32) Zahtjeve za usporedbu podataka iz Eurodaca od strane Europola trebalo bi omogućiti samo u posebnim slučajevima, u posebnim okolnostima i pod strogim uvjetima, u skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti iz članka 52. stavka 1. Povelje Europske unije o temeljnim pravima („**Povelja**”) te kako ih tumači Sud Europske unije („Sud”)<sup>25</sup>.

---

<sup>25</sup> Presuda Suda od 8. travnja 2014., Digital Rights Ireland Ltd / Minister for Communications, Marine and Natural Resource i dr. i Kärntner Landesregierung i dr., spojeni predmeti C-293/12 i C-594/12, ECLI:EU:C:2014:238; presuda Suda od 21. prosinca 2016., Tele2 Sverige AB / Post-och telestyrelsen i Secretary of State for the Home Department / Tom Watson i dr., spojeni predmeti C-203/15 i C-698/15, ECLI:EU:C:2016:970.

- (33) S obzirom na to da je Eurodac prvotno osnovan da bi se olakšala primjena Dublinske konvencije<sup>26</sup>, pristup Eurodacu za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela predstavlja daljnji razvoj prvotne svrhe Eurodaca. U skladu s člankom 52. stavkom 1. Povelje ■ svako ograničenje pri ostvarivanju temeljnog prava na poštovanje privatnog života pojedinaca čiji se osobni podaci obrađuju u Eurodacu mora biti predviđeno zakonom, koji mora biti sastavljen dovoljno precizno da bi pojedincima omogućio da prilagode svoje ponašanje te mora štititi pojedince od arbitrarnosti i dovoljno jasno naznačiti raspon slobode odlučivanja dodijeljene nadležnim tijelima i način njegova izvršavanja. Podložno načelu proporcionalnosti, svako takvo ograničenje mora biti potrebno i mora zaista odgovarati ciljevima od općeg interesa koje priznaje Unija.
- (34) Iako prvotna svrha uspostave Eurodaca nije zahtijevala mogućnost traženja usporedbe podataka s bazom podataka na temelju latentnog otiska prstiju, odnosno daktiloskopskog traga koji se može pronaći na mjestu zločina, takva je značajka od temeljne važnosti u području policijske suradnje. Mogućnost usporedbe latentnog otiska prstiju s podacima o otiscima prstiju pohranjenima u Eurodacu u slučajevima u kojima postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da bi počinitelj ili žrtva mogli pripadati jednoj od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom pružila bi imenovanim tijelima država članica vrlo važan alat za sprečavanje, otkrivanje ili istragu kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela kada su, na primjer, latentni otisci prstiju jedini dokaz s mjesta zločina.

---

<sup>26</sup> Konvencija o određivanju države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenih u nekoj od država članica Europskih zajednica - Dublinska konvencija (SL C 254, 19.8.1997., str. 1.).

- (35) Ovom se Uredbom utvrđuju i uvjeti pod kojima bi trebalo odobriti zahtjeve za usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s podacima iz Eurodaca za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela, kao i potrebne zaštitne mjere radi osiguravanja zaštite temeljnog prava na poštovanje privatnog života pojedinaca čiji se osobni podaci obrađuju u Eurodacu. Strogost tih uvjeta odražava činjenicu da su u bazu podataka Eurodac upisani biometrijski i alfanumerički podaci osoba za koje ne postoji sumnja da su počinile kazneno djelo terorizma ili drugo teško kazneno djelo. Uvažava se činjenica da tijela za izvršavanje zakonodavstva i Europol nemaju uvijek biometrijske podatke o osumnjičeniku ili žrtvi čiji slučaj istražuju, što bi moglo ugroziti njihovu sposobnost provjere baza za usporedbu biometrijskih podataka kao što je Eurodac. Važno je da tijela za izvršavanje zakonodavstva i Europol imaju potrebne alate kako bi, kada je to potrebno, spriječili, otkrili i istražili kaznena djela terorizma i druga teška kaznena djela. Kako bi se dodatno doprinijelo istragama koje provode ta tijela i Europol, trebalo bi omogućiti pretraživanja u Eurodacu utemeljena na alfanumeričkim podacima, posebno u slučajevima kada se biometrijski dokazi ne mogu pronaći, ali ta tijela i Europol imaju dokaze o osobnim podacima ili identifikacijske isprave osumnjičenika ili žrtve.

- (36) ■ Širenje područja primjene Eurodacu i pojednostavnjenje pristupa Eurodacu u svrhu izvršavanja zakonodavstva trebali bi pomoći državama članicama u rješavanju sve složenijih operativnih situacija i slučajeva prekograničnih kaznenih djela i terorizma s izravnim utjecajem na sigurnosno stanje u Uniji. Uvjetima pristupa Eurodacu za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela trebalo bi se omogućiti tijelima za izvršavanje zakonodavstva država članica i da rješavaju slučajeve osumnjičenika koji upotrebljavaju više identiteta. U tu svrhu dobivanje pogotka tijekom obavljanja uvida u odgovarajuću bazu podataka prije pristupanja Eurodacu ne bi trebalo spriječiti taj pristup. On može biti i koristan alat za odgovor na prijetnje radikaliziranih osoba ili terorista koji su možda registrirani u Eurodacu. Širi i jednostavniji pristup tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica Eurodacu, uz jamčenje potpunog poštovanja temeljnih prava, trebao bi omogućiti državama članicama upotrebu svih postojećih alata kako bi se osiguralo područje slobode, sigurnosti i pravde.
- (37) U cilju osiguravanja jednakog postupanja prema svim tražiteljima i korisnicima međunarodne zaštite te da bi se osigurala dosljednost s trenutačnom pravnom stečevinom Unije u području azila, posebno s uredbama (EU) .../...<sup>+</sup>, (EU) .../...<sup>++</sup> i (EU) .../...<sup>+++</sup> ■, područje primjene ove Uredbe uključuje podnositelje zahtjeva za supsidijarnu zaštitu i osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (38) Potrebno je **i** da države članice odmah uzmu i pošalju biometrijske podatke svakog tražitelja međunarodne zaštite, svake osobe za koju države članice namjeravaju provesti postupak za prihvata u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup>, svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva uhićenih u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice države članice ili za koje **je utvrđeno** da nezakonito borave u državi članici **i svake osobe iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja**, pod uvjetom da osoba o kojoj je riječ ima najmanje šest godina.

## I

- (39) Obveza uzimanja biometrijskih podataka državljanina trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom u dobi od najmanje šest godina ne utječe na pravo država članica da produlje boravak državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva na svojem državnom području na temelju članka 20. stavka 2. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma<sup>27</sup>.
- (40) **Činjenica da je izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu uslijedilo nakon ili je ta namjera izražena tijekom uhićenja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u vezi s nezakonitim prelaskom vanjskih granica ne oslobađa države članice od toga da te osobe registriraju kao osobe uhićene u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice.**

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>27</sup> Konvencija o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama (SL L 239, 22.9.2000., str. 19.).

- (41) *Činjenica da je izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu uslijedilo nakon ili je ta namjera izražena tijekom uhićenja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koji nezakonito borave na državnom području država članica ne oslobađa države članice od toga da te osobe registriraju kao osobe za koje je utvrđeno da nezakonito borave na državnom području država članica.*
- (42) *Činjenica da je izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu uslijedilo nakon ili je ta namjera izražena tijekom iskrcaja nakon operacije traganja i spašavanja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva ne oslobađa države članice od toga da te osobe registriraju kao osobe iskrcajne nakon operacije traganja i spašavanja.*
- (43) *Činjenica da je izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu uslijedilo nakon ili je ta namjera izražena tijekom registracije korisnika privremene zaštite ne oslobađa države članice od toga da te osobe registriraju kao korisnike privremene zaštite.*

- (44) U svrhu povećanja zaštite sve djece obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, među ostalim maloljetnika bez pratnje koji nisu zatražili međunarodnu zaštitu i djece koja bi mogla biti razdvojena od obitelji, također je potrebno uzeti biometrijske podatke radi pohrane u **Eurodacu** kako bi se pomoglo utvrditi identitet djece te kako bi se pomoglo državama članicama u pronalaženju njihovih članova obitelji u drugoj državi članici ili veza koje ona možda imaju s drugom državom članicom, kao i u pronalaženju nestale djece, među ostalim u svrhu izvršavanja zakonodavstva, dopunjavanjem postojećih instrumenata, posebno ■ Schengenskog informacijskog sustava (SIS) uspostavljenog Uredbom (EU) 2018/1862 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>28</sup> ■ . Djelotvorni postupci utvrđivanja identiteta pomoći će državama članicama da zajamče odgovarajuću zaštitu djece. Utvrđivanje obiteljskih veza ključan je element ponovne uspostave jedinstva obitelji i mora biti usko povezano s utvrđivanjem najboljih interesa djeteta i, u konačnici, s utvrđivanjem održivog rješenja u skladu s nacionalnim praksama na temelju procjene potreba koju provode nacionalna tijela nadležna za zaštitu djece.
- (45) Službenik odgovoran za uzimanje biometrijskih podataka maloljetnika trebao bi proći osposobljavanje kako bi se posvetila dostatna pozornost osiguravanju odgovarajuće kvalitete biometrijskih podataka maloljetnika te kako bi se zajamčilo da postupak bude prilagođen djeci da bi se maloljetnik, osobito vrlo mlad maloljetnik, osjećao sigurno i da bi spremno surađivao u postupku uzimanja biometrijskih podataka.

---

<sup>28</sup> Uredba (EU) 2018/1862 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. studenoga 2018. o uspostavi, radu i upotrebi Schengenskog informacijskog sustava (SIS) u području policijske suradnje i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima, izmjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2007/533/PUP i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1986/2006 Europskog parlamenta i Vijeća i Odluke Komisije 2010/261/EU (SL L 312, 7.12.2018., str. 56.).

- (46) Tijekom cijelog postupka uzimanja biometrijskih podataka svaki maloljetnik u dobi od šest i više godina trebao bi biti u pratnji odraslog člana obitelji, ako je prisutan. Tijekom cijelog postupka uzimanja biometrijskih podataka uz maloljetnika bez pratnje trebao bi u pratnji biti ■ zastupnik ili, ako zastupnik nije imenovan, osoba osposobljena za zaštitu najboljih interesa maloljetnika i njegove opće dobrobiti. Tako osposobljena osoba ne bi smjela biti službenik odgovoran za uzimanje biometrijskih podataka te bi trebala djelovati neovisno i ne primati naredbe ni od službenika ni od službe odgovorne za uzimanje biometrijskih podataka. Tako osposobljena osoba trebala bi biti osoba imenovana da privremeno djeluje kao zastupnik na temelju Direktive (EU) .../...<sup>+</sup>, ako je ta osoba imenovana.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direktiva o uvjetima prihvata].

- (47) Državama članicama pri primjeni ove Uredbe na prvom bi mjestu trebali biti najbolji interesi djeteta. Ako država članica podnositeljica utvrdi da se podaci iz Eurodaca odnose na dijete, te podatke država članica podnositeljica smije upotrebljavati samo u svrhu izvršavanja zakonodavstva, osobito podatke koji se odnose na sprečavanje, otkrivanje i istragu trgovine djecom i drugih teških kaznenih djela protiv djece, te u skladu s propisima te države članice koji se primjenjuju na maloljetnike i u skladu s obvezom da na prvom mjestu budu najbolji interesi djeteta.
- (48) Potrebno je utvrditi precizna pravila za slanje takvih biometrijskih podataka i drugih odgovarajućih osobnih podataka u *Eurodac*, njihovu pohranu, njihovu usporedbu s drugim biometrijskim podacima, slanje rezultata takvih usporedbi te označivanje i brisanje zabilježenih podataka. Takva pravila mogu biti različita ovisno o situaciji različitih kategorija državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva te bi trebala biti posebno prilagođena njihovoj situaciji.
- (49) Države članice trebale bi osigurati slanje biometrijskih podataka odgovarajuće kvalitete u svrhu usporedbe s pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica. Sva tijela s pravom pristupa Eurodacu trebala bi ulagati u odgovarajuće osposobljavanje i potrebnu tehnološku opremu. Tijela s pravom pristupa Eurodacu trebala bi obavijestiti agenciju eu-LISA o posebnim poteškoćama u vezi s kvalitetom podataka kako bi se te poteškoće otklonile.

- (50) Ako privremeno ili trajno nije moguće uzeti ili poslati biometrijske podatke određene osobe, zbog, među ostalim, nedovoljne kvalitete podataka za primjerenu usporedbu, tehničkih problema, razloga povezanih sa zaštitom zdravlja ili zato što ispitanik nije u mogućnosti ili nije u stanju prikladnom za uzimanje biometrijskih podataka zbog okolnosti koje su izvan njegove kontrole, to ne bi trebalo nepovoljno utjecati na razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu te osobe ni na odluku o tom zahtjevu.
- (51) Države članice trebale bi u obzir uzeti radni dokument službi Komisije o provedbi Uredbe o Eurodacu u pogledu obveze uzimanja otisaka prstiju, na čije je poštovanje Vijeće 20. srpnja 2015. pozvalo države članice. U njemu se utvrđuje pristup uzimanju otisaka prstiju koji se temelji na najboljoj praksi. Prema potrebi, države članice trebale bi u obzir uzeti i kontrolni popis za postupanje u skladu s temeljnim pravima pri uzimanju otisaka prstiju za Eurodac, koji objavljuje Agencija Europske unije za temeljna prava, a čiji je cilj pomoći im u ispunjavanju obveza u pogledu temeljnih prava pri uzimanju otisaka prstiju.

- (52) Države članice trebale bi obavijestiti sve osobe od kojih se ovom Uredbom zahtijeva da daju biometrijske podatke o njihovoj obvezi da to učine. Države članice također bi trebale objasniti tim osobama da je u njihovu interesu da u potpunosti i odmah surađuju u okviru tog postupka davanjem svojih biometrijskih podataka. Ako su nacionalnim pravom države članice utvrđene administrativne mjere kojima se predviđa mogućnost uzimanja biometrijskih podataka prisilom kao krajnjom mjerom, te mjere moraju biti u potpunosti u skladu s Poveljom **1**. Samo u propisno opravdanim okolnostima i kao krajnja mjera, nakon što su iscrpljene druge mogućnosti, može se primijeniti proporcionalan stupanj prisile kako bi se osiguralo da državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji se smatraju ranjivim osobama te maloljetnici poštuju obvezu davanja biometrijskih podataka.
- (53) Ako se zadržavanje primjenjuje u svrhu utvrđivanja ili provjere identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, države članice trebale bi ga upotrebljavati samo kao krajnju mjeru i uz potpuno poštovanje Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda te u skladu s relevantnim pravom Unije, među ostalim Poveljom **1**.

- (54) Stručnjak osposobljen za otiske prstiju trebao bi, prema potrebi, provjeriti pogotke kako bi se osiguralo odgovarajuće utvrđivanje odgovornosti na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> , točno utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva i točno utvrđivanje identiteta osumnjičenika za kazneno djelo ili žrtve kaznenog djela čiji bi podaci mogli biti pohranjeni u Eurodacu. Provjere osposobljenog stručnjaka trebale bi se smatrati potrebnima ako postoji sumnja u to odnosi li se rezultat usporedbe podataka o otiscima prstiju na istu osobu, posebno ako podaci koji odgovaraju pogotku utemeljenom na otiscima prstiju pripadaju osobi različitog spola ili ako podaci o prikazu lica ne odgovaraju obilježjima lica osobe čiji su biometrijski podaci uzeti. Pogotke dobivene iz Eurodaca koji se temelje na prikazima lica trebao bi provjeriti i stručnjak osposobljen u skladu s nacionalnom praksom, ako je usporedba izvršena samo s podacima o prikazu lica. Ako se podaci o otiscima prstiju i prikazu lica uspoređuju istodobno, a pogodci se dobiju za oba biometrijska skupa podataka, države članice trebale bi moći provjeriti rezultat usporedbe podataka o prikazu lica.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (55) Državljeni trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji su zatražili međunarodnu zaštitu u jednoj državi članici mogli bi tijekom razdoblja od više godina pokušati zatražiti međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici. Maksimalno razdoblje tijekom kojeg se biometrijski podaci državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji su zatražili međunarodnu zaštitu u jednoj državi članici mogu čuvati u **Eurodacu** trebalo biti isključivo ograničeno na ono koje je potrebno te bi trebalo biti proporcionalno, u skladu s načelom proporcionalnosti iz članka 52. stavka 1. Povelje te kao ga tumači Sud. S obzirom na to da će većina državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji su nekoliko godina boravili u Uniji nakon tog razdoblja ostvariti uređen status ili čak državljanstvo države članice, razdoblje od **deset** godina trebalo bi se smatrati razumnim razdobljem za pohranu biometrijskih i alfanumeričkih podataka.

**I**

- (56) *U svojim zaključcima o apatridnosti od 4. prosinca 2015. Vijeće i predstavnici vlada država članica podsjetili su na preuzetu obvezu Unije iz rujna 2012. da će sve države članice pristupiti Konvenciji o statusu osoba bez državljanstva donesenoj u New Yorku 28. rujna 1954. te da će razmotriti pristupanje Konvenciji o smanjenju apatridnosti potpisanoj u New Yorku 30. kolovoza 1961.*

- (57) *Radi primjene razlogâ za odbijanje na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> biometrijski podaci državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji su registrirani u svrhu provedbe postupka za prihvrat na temelju te uredbe trebali bi biti uzeti, poslani u Eurodac i uspoređeni s podacima koji su u Eurodacu pohranjeni o korisnicima međunarodne zaštite, osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava u skladu s tom uredbom, osobama kojima je odbijen prihvrat u državi članici na temelju jednog od ■ razloga iz te uredbe, to jest da se za tog državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva razumno može smatrati da je opasnost za zajednicu, javni poredak, sigurnost ili javno zdravlje dotične države članice ili zbog toga što je izdano upozorenje u SIS-u ili u nacionalnoj bazi podataka države članice za potrebe odbijanja ulaska, ili osobama u odnosu na koje je postupak za prihvrat obustavljen jer nisu dale ili su povukle svoj pristanak i o osobama kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja. Stoga bi te kategorije podataka trebalo pohraniti u Eurodacu i staviti ih na raspolaganje za usporedbu.*
- (58) Za potrebe primjene uredaba (EU) .../...<sup>++</sup> i (EU) .../...<sup>+++</sup> ■ biometrijski podaci državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva kojima je *odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava u drugoj državi članici u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>++++</sup>* trebali bi biti pohranjeni u Eurodacu pet godina od datuma njihova uzimanja. Takvo bi razdoblje trebalo biti dostatno s obzirom na činjenicu da će većina tih osoba nekoliko godina boraviti u Uniji i da će dobiti status osobe s dugotrajnim boravištem ili čak državljanstvo države članice.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (59) Ako je državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva odbijen prihvrat u državu članicu **na temelju jednog od razloga navedenih u Uredbi (EU) .../...<sup>+</sup>**, **to jest da se za tog državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva razumno može smatrati da je opasnost za zajednicu, javni poredak, sigurnost ili javno zdravlje dotične države članice ili zbog toga što je izdano upozorenje u SIS-u ili u nacionalnoj bazi podataka države članice za potrebe odbijanja ulaska**, povezani podaci trebali bi biti pohranjeni u razdoblju od tri godine od datuma donošenja negativnog zaključka o prihvatu. Takve podatke potrebno je čuvati tijekom tog razdoblja kako bi se drugim državama članicama koje provode postupak za prihvrat omogućilo primanje informacija iz **Eurodaca**, uključujući sve informacije o označivanju podataka od strane drugih država članica, tijekom cijelog postupka za prihvrat, prema potrebi, primjenom **razloga** za odbijanje navedenih u Uredbi (EU) .../...<sup>++</sup>. Osim toga, podaci o postupcima za prihvrat koji su prethodno obustavljeni jer državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva nisu dali ili su povukli svoj pristanak trebali bi biti pohranjeni u Eurodacu **tri godine** kako bi se drugim državama članicama koje provode postupak za prihvrat ■ omogućilo donošenje negativnog zaključka, **kako** je dopušteno tom uredbom
- (60) **Slanje** ■ podataka o osobama registriranim u svrhu provedbe postupka za prihvrat u **Eurodacu** trebalo bi **doprinijeti ograničavanju** broja država članica koje razmjenjuju osobne podatke tih osoba tijekom naknadnog postupka za prihvrat te bi stoga trebalo doprinijeti osiguravanju usklađenosti s načelom smanjenja količine podataka.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (61) Ako je država članica iz Eurodaca zaprimila pogodak koji joj može pomoći da izvrši svoje obveze potrebne za primjenu razlogâ za odbijanje prihvata na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, država članica podrijetla koja je prethodno odbila prihvatiti državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva trebala bi odmah razmijeniti dopunske informacije s državom članicom koja je zaprimila pogodak u skladu s načelom lojalne suradnje i podložno načelima zaštite podataka. Takva razmjena podataka trebala bi omogućiti državi članici koja je zaprimila pogodak da donese zaključak o prihvatu u roku koji je u toj uredbi utvrđen za zaključenje postupka za prihvrat.
- (62) Obveza uzimanja i slanja biometrijskih podataka osoba koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat ne bi se trebala primjenjivati ako dotična država članica obustavi postupak prije uzimanja biometrijskih podataka.
- (63) Radi uspješnog sprečavanja i praćenja nedopuštenih kretanja državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva koji nemaju pravo ostanka u Uniji i poduzimanja potrebnih mjera za uspješno provođenje stvarnog vraćanja u treće zemlje i ponovnog prihvata u njima u skladu s Direktivom 2008/115/EZ i s obzirom na pravo na zaštitu osobnih podataka, razdoblje od pet godina trebalo bi se smatrati potrebnim za pohranu biometrijskih i alfanumeričkih podataka.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (64) *Kako bi se državama članicama pružila potpora u njihovoj administrativnoj suradnji tijekom provedbe Direktive 2001/55/EZ, podaci o korisnicima privremene zaštite trebali bi se čuvati u Eurodacu godinu dana od datuma stupanja na snagu relevantne provedbene odluke Vijeća. Razdoblje čuvanja trebalo bi se produljivati svake godine za vrijeme trajanja privremene zaštite.*
- (65) Razdoblje pohrane trebalo bi biti kraće u određenim posebnim slučajevima kada nema potrebe toliko dugo čuvati biometrijske podatke ili bilo koje druge osobne podatke. Biometrijske podatke te sve druge osobne podatke državljan treće zemlje ili osoba bez državljanstva trebalo bi trajno izbrisati odmah nakon što državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva dobiju državljanstvo države članice.
- (66) Primjereno je pohraniti podatke koji se odnose na one ispitanike čiji su biometrijski podaci bili zabilježeni u Eurodacu pri **izražavanju ili registraciji namjere za podnošenje** zahtjeva za međunarodnu zaštitu **i** kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici kako bi se omogućilo da se podaci zabilježeni pri **registraciji ili izražavanju namjere za podnošenje drugog** zahtjeva za međunarodnu zaštitu **usporede** s podacima koji su prethodno zabilježeni.

- (67) Agenciji eu-LISA od datuma kada je preuzela svoje odgovornosti, odnosno od 1. prosinca 2012., povjerene su zadaće Komisije u vezi s operativnim upravljanjem Eurodacom u skladu s ovom Uredbom te određene zadaće koje se odnose na komunikacijsku infrastrukturu. Osim toga, Europol bi trebao imati status promatrača na sastancima upravnog odbora agencije eu-LISA kada su na dnevnom redu pitanja koja se odnose na primjenu ove Uredbe u pogledu pristupa imenovanih tijela država članica i imenovanog tijela Europolu Eurodacu radi obavljanja uvida za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela. Europol bi trebao moći imenovati predstavnika u savjetodavnoj skupini za Eurodac u okviru agencije eu-LISA.
- (68) Potrebno je jasno utvrditi odgovornosti Komisije i agencije eu-LISA u vezi s **Eurodacom** i komunikacijskom infrastrukturuom te odgovornosti država članica u vezi s obradom podataka, sigurnosti podataka, pristupom zabilježenim podacima te njihovim ispravkom.
- (69) Potrebno je imenovati nadležna tijela država članica i nacionalnu pristupnu točku putem koje se šalju zahtjevi za usporedbu s podacima iz Eurodaca te voditi popis operativnih jedinica u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti takvu usporedbu za posebne potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela.

- (70) Potrebno je imenovati operativne jedinice Europolu koje su ovlaštene zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca putem pristupne točke Europolu te voditi popis tih jedinica. Takve jedinice, uključujući jedinice koje se bave trgovanjem ljudima, seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem, posebno ako su žrtve maloljetnici, trebale bi biti ovlaštene zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca putem pristupne točke Europolu kako bi se poduprlo i ojačalo djelovanje država članica u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela obuhvaćenih mandatom Europolu.
- (71) Operativne jedinice u okviru imenovanih tijela trebale bi nacionalnoj pristupnoj točki, uz posredovanje tijela za provjeru, podnijeti zahtjeve za usporedbu s podacima pohranjenima u **Eurodacu** i obrazložiti te zahtjeve. Operativne jedinice u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca ne bi trebale postupati kao tijelo za provjeru. Tijela za provjeru trebala bi djelovati neovisno o imenovanim tijelima i trebala bi biti odgovorna za neovisno osiguravanje stroge usklađenosti s uvjetima za pristup utvrđenima u ovoj Uredbi. Tijela za provjeru trebala bi zatim putem nacionalne pristupne točke proslijediti zahtjev za usporedbu **Eurodacu**, bez prosljeđivanja razloga za taj zahtjev, nakon što provjere da su ispunjeni svi uvjeti za pristup. U iznimnim hitnim slučajevima kada je pristup u ranoj fazi potreban da bi se odgovorilo na specifičnu i stvarnu prijetnju u vezi s kaznenim djelima terorizma ili drugim teškim kaznenim djelima, tijelo za provjeru trebalo bi moći odmah proslijediti zahtjev, a provjeru izvršiti tek kasnije.

- (72) Imenovano tijelo i tijelo za provjeru trebali bi moći biti dio iste organizacije, ako je to dopušteno nacionalnim pravom, ali bi tijelo za provjeru pri izvršavanju zadaća na temelju ove Uredbe trebalo djelovati neovisno.
- (73) Za potrebe zaštite osobnih podataka i kako bi se isključile sustavne usporedbe koje bi trebalo zabraniti, obrada podataka iz Eurodaca trebala bi se provoditi samo u posebnim slučajevima i kada je to potrebno u svrhu sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela. O posebnom je slučaju riječ osobito kada je zahtjev za usporedbu povezan s posebnom i konkretnom situacijom, posebnom i konkretnom opasnosti povezanom s kaznenim djelom terorizma ili drugim teškim kaznenim djelom ili s konkretnim osobama u odnosu na koje postoje ozbiljni razlozi za pretpostavku da će počiniti ili da su počinile takvo kazneno djelo. O posebnom je slučaju riječ i kada je zahtjev za usporedbu povezan s osobom koja je žrtva kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela. Imenovana tijela država članica i imenovano tijelo Europolu trebala bi stoga zatražiti usporedbu s Eurodacom samo kada imaju opravdane razloge na temelju kojih se smatra da će takva usporedba pružiti informacije koje će im znatno pomoći u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela.

- (74) Osim toga, pristup bi trebalo dopustiti ■ pod uvjetom da je izvršena prethodna pretraga u nacionalnim bazama biometrijskih podataka države članice i u sustavima za automatiziranu identifikaciju otisaka prstiju svih drugih država članica na temelju Odluke Vijeća 2008/615/PUP<sup>29</sup>, *osim ako obavljanje uvida u CIR u skladu s člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/818 navodi na to da su podaci dotične osobe pohranjeni u Eurodacu*. Tim uvjetom zahtijeva se da država članica podnositeljica provede na temelju Odluke 2008/615/PUP usporedbe sa sustavima za automatiziranu identifikaciju otisaka prstiju svih drugih država članica koji su tehnički dostupni, osim ako ta država članica može dokazati postojanje opravdanih razloga na temelju kojih se smatra da to ne bi dovelo do utvrđivanja identiteta ispitanika. Takvi opravdani razlozi posebno postoje kada određeni slučaj nije povezan s određenom državom članicom ni operativno ni u smislu istrage. Tim uvjetom zahtijeva se da država članica podnositeljica u području podataka o otiscima prstiju prethodno pravno i tehnički provede Odluku 2008/615/PUP jer provjera s pomoću Eurodaca ne bi trebala biti dopuštena u svrhu izvršavanja zakonodavstva ako zahtjevi za ispunjavanje tog uvjeta nisu zadovoljeni. Uz prethodnu provjeru baza podataka, imenovana tijela trebala bi također moći provesti istodobnu provjeru u VIS-u, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti za usporedbu s podacima pohranjenima u njemu, kako je utvrđeno u Odluci Vijeća 2008/633/PUP<sup>30</sup>.

<sup>29</sup> Odluka Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produblјivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala ■ (SL L 210, 6.8.2008., str. 1.).

<sup>30</sup> Odluka Vijeća 2008/633/PUP od 23. lipnja 2008. o pristupu određenih tijela država članica i Europolu viznom informacijskom sustavu (VIS) za traženje podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istraga terorističkih kaznenih djela i ostalih teških kaznenih djela (SL L 218, 13.8.2008., str. 129.).

- (75) Države članice trebale bi, za potrebe učinkovite usporedbe i razmjene osobnih podataka, u potpunosti provoditi i upotrebljavati postojeće međunarodne sporazume, kao i pravo Unije o razmjeni osobnih podataka koje je već na snazi, posebno Odluku 2008/615/PUP.
- (76) Dok je izvanugovorna odgovornost Unije u vezi s radom Eurodaca uređena odgovarajućim odredbama Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), za izvanugovornu odgovornost država članica u vezi s radom Eurodaca potrebno je utvrditi posebna pravila.

- (77) Uredba (EU) 2016/679<sup>31</sup> primjenjuje se na obradu osobnih podataka u državama članicama koja se provodi u okviru primjene ove Uredbe, osim ako takvu obradu provode imenovana tijela ili nadležna tijela država članica za provjeru za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela, uključujući zaštitu od prijetnji javnoj sigurnosti i njihovo sprečavanje.
- (78) Nacionalna pravila donesena na temelju Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>31</sup> primjenjuju se na obradu osobnih podataka koju provode nadležna tijela država članica za potrebe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela na temelju ove Uredbe.
- (79) Uredba (EU) 2016/794 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provodi Europol za potrebe sprečavanja, istrage ili otkrivanja kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela na temelju ove Uredbe.

---

<sup>31</sup> Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

- (80) Pravila utvrđena u Uredbi (EU) 2016/679 u vezi sa zaštitom prava i sloboda pojedinaca, posebno njihovog prava na zaštitu osobnih podataka koji se na njih odnose, trebalo bi specificirati u ovoj Uredbi u pogledu odgovornosti za obradu podataka, zaštite prava ispitanika i nadzora zaštite podataka, posebno u odnosu na određene sektore.
- (81) ***Pravo osobe na privatnost i zaštitu podataka trebalo bi u svakom trenutku biti zaštićeno u skladu s ovom Uredbom, u pogledu pristupa tijela država članica i u pogledu pristupa ovlaštenih agencija Unije Eurodacu.***
- (82) Ispitanici bi trebali imati pravo na pristup osobnim podacima koji se na njih odnose te na njihov ispravak i brisanje, kao i pravo na ograničavanje njihove obrade. Uzimajući u obzir svrhe za koje se podaci obrađuju, ispitanici bi trebali imati pravo dopuniti nepotpune osobne podatke, među ostalim i davanjem dodatne izjave. Ta bi se prava trebala ostvarivati na temelju Uredbe (EU) 2016/679 i u skladu s postupcima utvrđenima u ovoj Uredbi, Direktivi (EU) 2016/680 i Uredbi (EU) 2016/794 u pogledu obrade osobnih podataka u svrhu izvršavanja zakonodavstva na temelju ove Uredbe. Kad je riječ o obradi osobnih podataka u Eurodacu koju provode nacionalna tijela, svaka država članica trebala bi radi pravne sigurnosti i transparentnosti imenovati tijelo koje se smatra voditeljem obrade u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 i Direktivom (EU) 2016/680 i koje bi trebalo imati glavnu odgovornost za obradu podataka u toj državi članici. Svaka država članica trebala bi Komisiji priopćiti pojedinosti o tom tijelu.

- (83) *Također je važno ispraviti činjenično netočne podatke zabilježene u Eurodacu kako bi se osigurala točnost statističkih podataka proizvedenih u skladu s ovom Uredbom.*
- (84) Prijenosi osobnih podataka koje su država članica ili Europol dobili iz **Eurodaca** na temelju ove Uredbe bilo kojoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan nje trebali bi biti zabranjeni kako bi se osiguralo pravo na azil i zaštitile **osobe čiji se podaci obrađuju** na temelju **ove** Uredbe od otkrivanja njihovih podataka trećoj zemlji. Navedeno podrazumijeva to da države članice ne bi smjele prenositi informacije dobivene iz **Eurodaca** u vezi s: imenom ili imenima; datumom rođenja; državljanstvom; državom članicom podrijetla (ili više njih), državom članicom premještanja ili državom članicom preseljenja; pojedinostima o identifikacijskoj ili putnoj ispravi; mjestom i datumom preseljenja ili zahtjeva za međunarodnu zaštitu; referentnim brojem kojim se koristi država članica podrijetla; datumom na koji su uzeti biometrijski podaci i datumom na koji je država članica (ili više njih) poslala podatke u Eurodac; korisničkom identifikacijskom oznakom operatera; i svim informacijama povezanim sa svim transferima ispitanika na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> . Tom zabranom ne bi se trebalo dovesti u pitanje pravo država članica da prenose takve podatke trećim zemljama na koje se primjenjuje Uredba (EU) .../...<sup>++</sup>, u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 i nacionalnim pravilima donesenima na temelju Direktive (EU) 2016/680, kako bi se osiguralo da države članice imaju mogućnost suradnje s takvim trećim zemljama za potrebe ove Uredbe.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (85) Odstupajući od pravila da se osobni podaci koje je država članica dobila na temelju ove Uredbe ne bi smjeli prenositi ni stavljati na raspolaganje bilo kojoj trećoj zemlji, trebalo bi biti moguće prenijeti takve osobne podatke trećoj zemlji ako takav prijenos podliježe strogim uvjetima i ako je potreban u pojedinačnim slučajevima kako bi se pomoglo u utvrđivanju identiteta državljanina treće zemlje u vezi s njegovim vraćanjem. Prijenos bilo kojih osobnih podataka trebao bi podlijegati strogim uvjetima. Ako se takvi osobni podaci prenose, informacije koje se odnose na činjenicu da je taj državljanin treće zemlje izrazio namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ne bi se trebale otkrivati trećoj zemlji. Prijenos svih osobnih podataka trećim zemljama trebao bi se izvršavati u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 i provoditi uz suglasnost države članice podrijetla. Treće zemlje vraćanja često ne podliježu odlukama o primjerenosti koje Komisija donosi na temelju Uredbe (EU) 2016/679. Nadalje, opsežnim naporima koje Unija ulaže u suradnju s glavnim zemljama podrijetla državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje obveza vraćanja nije se osiguralo da te treće zemlje sustavno ispunjavaju obvezu uspostavljenu međunarodnim pravom da ponovno prihvate vlastite državljane. Sporazumima o ponovnom prihvatu koje su Unija ili države članice sklopile ili o kojima pregovaraju, a kojima se pružaju odgovarajuće zaštitne mjere za prijenos podataka trećim zemljama na temelju članka 46. Uredbe (EU) 2016/679 obuhvaćen je ograničen broj takvih trećih zemalja, dok je sklapanje novih sporazuma o ponovnom prihvatu i dalje nesigurno. U takvim situacijama, te kao iznimka od zahtjeva u vezi s odlukom o primjerenosti ili odgovarajućim zaštitnim mjerama, prijenos osobnih podataka tijelima treće zemlje na temelju ove Uredbe trebalo bi dopustiti u svrhu provedbe politike vraćanja Unije te bi trebalo biti moguće primijeniti odstupanje predviđeno u Uredbi (EU) 2016/679, pod uvjetom da se ispune uvjeti utvrđeni u toj uredbi. Provedba Uredbe (EU) 2016/679, među ostalim u odnosu na prijenos osobnih podataka trećim zemljama na temelju ove Uredbe, podliježe praćenju koje provodi nacionalno neovisno nadzorno tijelo. Uredba (EU) 2016/679 primjenjuje se u pogledu odgovornosti tijela država članica kao voditeljâ obrade u smislu te uredbe.

I

- (86) Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>32</sup>, a posebno njezin članak 33. o **povjerljivosti i** sigurnosti obrade, primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode institucije, tijela, uredi i agencije Unije u okviru primjene ove Uredbe, ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) 2016/794, koja bi se trebala primjenjivati na obradu osobnih podataka koju provodi Europol. Međutim, određene bi točke trebalo pojasniti u odnosu na odgovornost u vezi s obradom podataka i nadzor zaštite podataka, imajući na umu to da je zaštita podataka ključan čimbenik uspjeha rada Eurodaca i da su sigurnost podataka, visoka tehnička kvaliteta i zakonitost obavljanja uvida presudni za osiguravanje neometanog i ispravnog funkcioniranja Eurodaca i olakšavanje primjene uredaba (EU) .../...<sup>+</sup> i (EU) .../...<sup>++</sup>.
- (87) Ispitanika bi trebalo posebno obavijestiti o svrsi u koju će se njegovi podaci obrađivati u okviru Eurodaca, uključujući opis ciljeva uredaba (EU) .../...<sup>+++</sup> i (EU) .../...<sup>++++</sup>, te o načinu na koji bi tijela za izvršavanje zakonodavstva mogla upotrebljavati njegove podatke.

---

<sup>32</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (88) Primjereno je da nacionalna nadzorna tijela uspostavljena u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 prate zakonitost obrade osobnih podataka u državama članicama, dok Europski nadzornik za zaštitu podataka, uspostavljen Uredbom (EU) 2018/1725, prati aktivnosti institucija, tijela, ureda i agencija Unije u vezi s obradom osobnih podataka koja se provodi u okviru primjene ove Uredbe. Ta nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka trebali bi međusobno surađivati u praćenju obrade osobnih podataka, ***među ostalim u kontekstu Odbora za koordinirani nadzor uspostavljenog u okviru Europskog odbora za zaštitu podataka.***
- (89) Države članice, Europski parlament, Vijeće i Komisija trebali bi osigurati da nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka mogu na odgovarajući način nadzirati upotrebu podataka iz Eurodaca i pristup tim podacima.

- (90) Primjereno je redovito pratiti i evaluirati rad Eurodaca, među ostalim u pogledu toga je li pristup u svrhu izvršavanja zakonodavstva doveo do neizravne diskriminacije tražitelja međunarodne zaštite, kako je navedeno u evaluaciji Komisije o usklađenosti ove Uredbe s Poveljom **■**. Agencija eu-LISA trebala bi Europskom parlamentu i Vijeću podnositi godišnje izvješće o aktivnostima ***Eurodaca***.
- (91) Države članice trebale bi predvidjeti sustav učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija kako bi se sankcionirala nezakonita obrada podataka koji su zabilježeni u ***Eurodacu***, u suprotnosti s ***njegovom*** svrhom **■**.
- (92) Države članice potrebno je obavješćivati o statusu određenih postupaka azila, u cilju olakšavanja odgovarajuće primjene Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> **■**.
- (93) Ovom Uredbom ne bi se smjela dovoditi u pitanje primjena Direktive 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>33</sup>.
- (94) Ovom se Uredbom poštuju temeljna prava i načela osobito priznata u Povelji. Ovom se Uredbom posebno nastoji osigurati potpuno poštovanje zaštite osobnih podataka i prava traženja međunarodne zaštite te se promiče primjena članaka 8. i 18. Povelje. Stoga bi ovu Uredbu trebalo primjenjivati u skladu s time.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>33</sup> Direktiva 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica, o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 1612/68 i stavlja ju izvan snage direktiva 64/221/EEZ, 68/360/EEZ, 72/194/EEZ, 73/148/EEZ, 75/34/EEZ, 75/35/EEZ, 90/364/EEZ, 90/365/EEZ i 93/96/EEZ (SL L 158, 30.4.2004., str. 77.).

- (95) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. Uredbe (EU) 2018/1725 te je on dao **mišljenja** 21. rujna 2016. i **30. studenoga 2020.**
- (96) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, odnosno uspostavu sustava za usporedbu biometrijskih podataka radi pomoći u provedbi politike azila i migracijske politike Unije, zbog njegove prirode ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (97) ***Primjereno je ograničiti teritorijalno područje primjene ove Uredbe kako bi ga se uskladilo s teritorijalnim područjem primjene Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, uz iznimku odredaba koje se odnose na podatke prikupljene radi pomoći u primjeni Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi.***
- (98) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe i ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

I

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (99) U skladu s člancima 1. i 2. te člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog UEU-u i UFEU-u, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje,

**I**

DONIJELI SU OVU UREDBU:

## Poglavlje I.

### Opće odredbe

#### Članak 1.

##### Svrha „Eurodac”

1. Uspostavlja se sustav poznat pod nazivom „Eurodac”. Njegova je svrha:
  - (a) *podupirati sustav azila, među ostalim pružanjem pomoći* pri određivanju koja je država članica, na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, odgovorna za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu za koji je namjeru podnošenja u državi članici registrirao državljaniin treće zemlje ili osoba bez državljanstva te olakšavanjem primjene te uredbe ■ pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi;
  - (b) pomagati u primjeni Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi;
  - (c) pomagati u kontroliranju nezakonitog useljavanja u Uniju, u otkrivanju sekundarnih kretanja unutar Unije i u utvrđivanju identiteta državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom u svrhu utvrđivanja odgovarajućih mjera koje trebaju poduzeti države članice;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (d) pomagati u zaštiti djece, među ostalim u kontekstu izvršavanja zakonodavstva;*
- (e) utvrditi uvjete pod kojima imenovana tijela država članica i imenovano tijelo Europolu mogu zatražiti usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s onima pohranjenima u **Eurodacu** u svrhu izvršavanja zakonodavstva za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela;
- (f) pohranjivanjem podataka o identitetu, podataka o putnoj ispravi i biometrijskih podataka u **■** zajedničkom repozitoriju podataka (CIR), pomagati u točnom utvrđivanju identiteta osoba registriranih u Eurodacu u skladu s člankom 20. Uredbe (EU) 2019/818;
- (g) podupirati ciljeve europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) uspostavljenog Uredbom (EU) 2018/1240 **■**;
- (h) podupirati ciljeve viznog informacijskog sustava (VIS) *iz* Uredbe (EZ) br. 767/2008 **■**;
- (i) podupirati donošenje politika utemeljenih na dokazima putem proizvodnje statističkih podataka;*
- (j) pomagati u provedbi Direktive 2001/55/EZ.*

2. Ne dovodeći u pitanje obradu podataka koje je država članica podrijetla namijenila za Eurodac u bazama podataka uspostavljenima u okviru nacionalnog prava te države članice, biometrijski podaci i drugi osobni podaci mogu se obraditi u Eurodacu samo za potrebe navedene u ovoj Uredbi, uredbama **(EZ) br. 767/2008, (EU) 2018/1240, (EU) 2019/818, (EU) .../...<sup>+</sup> i (EU) .../...<sup>++</sup> te Direktivi 2001/55/EZ.**

***Ovom se Uredbom u potpunosti poštuju ljudsko dostojanstvo i temeljna prava te načela priznata u Povelji Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”), uključujući pravo na poštovanje privatnog života, pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na azil te zabranu mučenja i nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja. U tom pogledu obrada osobnih podataka u skladu s ovom Uredbom ne smije dovesti ni do kakve diskriminacije osoba obuhvaćenih ovom Uredbom na bilo kojoj osnovi kao što je spol, rasa, boja kože, etničko ili socijalno podrijetlo, genetske osobine, jezik, religija ili uvjerenje, političko ili bilo kakvo drugo mišljenje, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rođenje, invaliditet, dob ili spolna orijentacija.***

***Pravo osobe na privatnost i zaštitu podataka zaštićeno je u skladu s ovom Uredbom, u pogledu pristupa tijela država članica i u pogledu pristupa ovlaštenih agencija Unije Eurodacu.***

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

## Članak 2. Definicije

### 1. Za potrebe ove Uredbe:

- (a) „tražitelj međunarodne zaštite” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu kako je definiran u članku **3. točki 7.** Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> o kojem još nije donesena konačna odluka;
- (b) „osoba registrirana u svrhu provedbe postupka za prihvrat” znači osoba koja je registrirana u svrhu provedbe postupka preseljenja ili humanitarnog prihvata u skladu s člankom **9. stavkom 3.** Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (c) „osoba kojoj je odobren prihvata u skladu s nacionalnim programom preseljenja” znači osoba koju je država članica preselila izvan okvira Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, **ako je toj osobi** odobrena međunarodna zaštita kako je definirana u članku 3. točki 3. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava **u smislu članka 2. točke 3. podtočke (c) Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup>** u skladu s pravilima kojima se uređuje nacionalni program preseljenja;
- (d) „humanitarni status u okviru nacionalnog prava” znači humanitarni status u okviru nacionalnog prava kojim se predviđaju prava i obveze istovjetni pravima i obvezama utvrđenima u člancima od 20. do 26. i od 28. do 35. Uredbe (EU) .../...<sup>++++</sup>;
- (e) „država članica podrijetla” znači:
- i. u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 15. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u **Eurodac** i prima rezultate usporedbe;
  - ii. **u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 18. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u Eurodac i prima rezultate usporedbe;**

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].

- iii. *u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 18. stavkom 2., država članica koja šalje osobne podatke u Eurodac;*
- iv. *u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 20. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u Eurodac;*
- v. u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 22. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u **Eurodac** i prima rezultate usporedbe;
- vi. u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 23. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u **Eurodac** i prima rezultate usporedbe;
- vii. u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 24. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u **Eurodac** i prima rezultate usporedbe;
- I**
- viii. u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 26. stavkom 1., država članica koja šalje osobne podatke u **Eurodac** i prima rezultate usporedbe;

- (f) „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni državljanin države koja **sudjeluje** u primjeni ove Uredbe na temelju sporazuma s Unijom;
- (g) „nezakonit boravak” znači prisutnost na državnom području države članice državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>34</sup> ili druge uvjete ulaska, boravka ili boravišta u toj državi članici;
- (h) „korisnik međunarodne zaštite” **znači** osoba kojoj je priznat status izbjeglice **kako je definiran u članku 3. točki 1. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>** ili status supsidijarne zaštite kako je definiran u članku 3. **točki 2.** te uredbe;
- (i) „korisnik privremene zaštite” **znači osoba koja uživa privremenu zaštitu kako je definirana u članku 2. točki (a) Direktive 2001/55/EZ i u provedbenoj odluci Vijeća o uvođenju privremene zaštite ili bilo koju drugu jednakovrijednu nacionalnu zaštitu koja je uvedena kao odgovor na isti događaj kao i ta provedbena odluka Vijeća;**

---

<sup>34</sup> Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].

- (j) „pogodak” znači podudarnost ili podudarnosti koje je utvrdio **Eurodac** usporedbom biometrijskih podataka zabilježenih u računalnoj središnjoj bazi podataka s podacima koje je poslala država članica u pogledu neke osobe, ne dovodeći u pitanje zahtjev da države članice odmah provjere rezultate usporedbe na temelju članka 38. stavka 4.;
- (k) „nacionalna pristupna točka” znači imenovani nacionalni sustav koji komunicira s **Eurodacom**;
- (l) „pristupna točka Europolu” znači imenovani Europolov sustav koji komunicira s **Eurodacom**;
- (m) „podaci iz Eurodaca” znači svi podaci pohranjeni u **Eurodacu** u skladu s **člankom 17. stavcima 1. i 2.**, člankom 19. stavkom 1. ■, člankom 21. stavkom 1. ■, **člankom 22. stavcima 2. i 3. ■**, **člankom 23. stavcima 2. i 3.**, **člankom 24. stavcima 2. i 3. te člankom 26. stavkom 2.**;

- (n) „izvršavanje zakonodavstva” znači sprečavanje, otkrivanje ili istraga kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela;
- (o) „kazneno djelo terorizma” znači kazneno djelo u okviru nacionalnog prava koje odgovara ili je istovjetno jednom od kaznenih djela iz Direktive (EU) 2017/541;
- (p) „teško kazneno djelo” znači kazneno djelo koje odgovara ili je istovjetno kaznenim djelima iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP ako je u okviru nacionalnog prava kažnjivo kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;
- (q) „podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na ravne otiske i otiske uzete zakretanjem svih deset prstiju, ako postoje, ili latentni otisak prsta;
- (r) „podaci o prikazu lica” znači digitalne slike lica, čije su razlučivost i kvaliteta dostatne za automatsko biometrijsko uspoređivanje;
- (s) „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju ili podaci o prikazu lica;
- (t) „alfanumerički podaci” znači podaci izraženi slovima, brojkama, posebnim znakovima, razmacima ili interpunkcijskim znakovima;

- (u) „boravišna isprava” znači svako odobrenje koje su izdala tijela države članice kojim se državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva odobrava boravak na njezinu državnom području, uključujući dokumente kojima se potkrepljuje odobrenje da ostane na državnom području u okviru mjera privremene zaštite ili dok se ne prestanu primjenjivati okolnosti koje sprečavaju provedbu naloga za udaljavanje, uz iznimku viza i odobrenja za boravak izdanih tijekom razdoblja koje je potrebno za utvrđivanje odgovorne države članice kako je utvrđeno u Uredbi (EU) .../...<sup>+</sup> ili tijekom razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili zahtjeva za boravišnu dozvolu;
- (v) „kontrolni dokument sučelja” znači tehnički dokument u kojem se utvrđuju potrebni uvjeti koje moraju ispunjavati nacionalne pristupne točke ili pristupna točka Europolu kako bi mogle elektroničkim putem komunicirati s **Eurodacom**, posebno utvrđivanjem formata i mogućeg sadržaja informacija koje razmjenjuju **Eurodac** i nacionalne pristupne točke ili pristupna točka Europolu;
- (w) „CIR” znači zajednički repozitorij podataka o identitetu kako je uspostavljen člankom 17. **stavcima 1. i 2.** Uredbe (EU) 2019/818;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (x) „podaci o identitetu” znači podaci iz članka 17. stavka 1. točaka od (c) do (f) i točke (h), članka 19. stavka 1. točaka od (c) do (f) i točke (h), članka 21. stavka 1. točaka od (c) do (f) i točke (h), članka 22. stavka 2. točaka od (c) do (f) i točke (h), članka 23. stavka 2. točaka od (c) do (f) i točke (h) **■**, članka 24. stavka 2. točaka **od (c) do (f) i točke (h) te članka 26. stavka 2. točaka** od (c) do (f) i točke (h);
- (y) „skup podataka” znači skup informacija zabilježenih u Eurodacu na temelju članka 17., 19., 21., 22., 23., **24.** ili 26., koji odgovara jednom skupu otisaka prstiju ispitanika, a sastoji se od biometrijskih podataka, alfanumeričkih podataka i, ako je dostupna, skenirane preslike, u boji, identifikacijske ili putne isprave;
- (z) **„dijete” ili „maloljetnik” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva mlađi od 18 godina.**

2. Definicije navedene u članku 4. Uredbe (EU) 2016/679 primjenjuju se na ovu Uredbu ako osobne podatke obrađuju tijela država članica u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (j) ove Uredbe.
3. Osim ako je drukčije navedeno, definicije navedene u članku 2. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> **■** primjenjuju se na ovu Uredbu.
4. Definicije navedene u članku 3. Direktive (EU) 2016/680 primjenjuju se na ovu Uredbu ako osobne podatke obrađuju nadležna tijela država članica u svrhe izvršavanja zakonodavstva.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

### Članak 3.

#### Arhitektura sustava i osnovna načela

1. Eurodac se sastoji od:
  - (a) središnjeg sustava, koji se sastoji od:
    - i. središnje jedinice;
    - ii. plana i sustava za kontinuitet djelovanja;
  - (b) komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i država članica koja omogućuje siguran i kriptiran komunikacijski kanal za podatke iz Eurodaca („komunikacijska infrastruktura”);
  - (c) **1** CIR-a **1** **1**;
  - (d) sigurne komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i središnjih infrastruktura europskog portala za pretraživanje te između središnjeg sustava *i* CIR-a **1**.

2. CIR sadržava podatke iz članka 17. **stavka 1. točka** od (a) do (f) te točka (h) i (i), članka 19. stavka 1. točka od (a) do (f) te točka (h) i (i), članka 21. stavka 1. točka od (a) do (f) te točka (h) i (i), članka 22. stavka 2. točka od (a) do (f) te točka (h) i (i), članka 23. stavka 2. točka od (a) do (f) te točka (h) i (i), članka 24. stavka 2. točka **od (a) do (f) i točke (h) te stavka 3. točke (a) i članka 26. stavka 2. točka** od (a) do (f) te točka (h) i (i). Preostali podaci iz Eurodaca pohranjuju se u središnjem sustavu.
3. U komunikacijskoj infrastrukturi upotrebljava se postojeća mreža za „sigurne transeuropske usluge za telematiku među upravama” (TESTA). Kako bi se osigurala njihova povjerljivost, osobni podaci koji se šalju u Eurodac ili iz njega kriptiraju se.
4. Svaka država članica ima jednu nacionalnu pristupnu točku. Europol ima jednu pristupnu točku („pristupna točka Europol”).
5. Podaci u vezi s osobama obuhvaćenima člankom 15. stavkom 1., člankom 18. **stavkom 2.**, člankom **20. stavkom 1.**, člankom 22. stavkom 1., člankom 23. stavkom 1., člankom 24. **stavkom 1.** i člankom 26. stavkom 1. koji se obrađuju u **Eurodacu** obrađuju se u ime države članice podrijetla pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi i odvajaju se odgovarajućim tehničkim sredstvima.

6. Svi **skupovi podataka** upisani u Eurodac koji se odnose na istog državljanina treće zemlje ili istu osobu bez državljanstva povezuju se u jedan slijed. Ako **se provodi automatska usporedba u skladu s člancima 27. i 28.** i ako se dobije pogodak u odnosu na barem još jedan skup otisaka prstiju **ili, ako je kvaliteta tih otisaka prstiju takva da ne osigurava odgovarajuću usporedbu ili otisci prstiju nisu dostupni, u odnosu na podatke o prikazu lica** u drugom skupu podataka koji se odnosi na tog istog državljanina treće zemlje ili tu istu osobu bez državljanstva, Eurodac automatski povezuje te skupove podataka na temelju **■** usporedbe. **Prema** potrebi, stručnjak **provjerava**, u skladu s člankom 38. **stavcima 4. i 5., rezultat automatske usporedbe provedene u skladu s člancima 27. i 28.** Kada država članica primateljica potvrdi pogodak, agenciji eu-LISA šalje obavijest u kojoj se potvrđuje povezanost tih baza podataka.
7. Pravila koja uređuju Eurodac također se primjenjuju na operacije koje izvršavaju države članice od slanja podataka u **Eurodac** do iskorištavanja rezultata usporedbe.

## Članak 4.

### Operativno upravljanje

1. Agencija eu-LISA odgovorna je za operativno upravljanje Eurodacom.

Operativno upravljanje Eurodacom sastoji se od svih zadaća koje su potrebne za funkcioniranje Eurodaca 24 sata na dan, sedam dana u tjednu, u skladu s ovom Uredbom, posebno zadaća održavanja i tehničkog razvoja potrebnih za osiguravanje funkcioniranja sustava na zadovoljavajućoj razini operativne kvalitete, osobito u vezi s vremenom potrebnim za postavljanje upita u **Eurodacu**. Agencija eu-LISA izrađuje plan i sustav za kontinuitet djelovanja, uzimajući u obzir potrebe održavanja i nepredviđeno vrijeme zastoja Eurodaca, uključujući učinak mjera za kontinuitet djelovanja na zaštitu i sigurnost podataka.

Agencija eu-LISA osigurava, u suradnji s državama članicama, da se za **Eurodac** upotrebljavaju najbolja dostupna i najsigurnija tehnologija i tehnike, koje podliježu analizi troškova i koristi.

2. Agencija **eu**-LISA može upotrebljavati stvarne osobne podatke iz Eurodacova produkcijskog sustava za potrebe testiranja, u skladu s Uredbom (EU) 2016/679, u sljedećim slučajevima:

(a) za dijagnostiku i popravak kad se u **Eurodacu** otkrije kvar; ili

- (b) za testiranje novih tehnologija i tehnika relevantnih za poboljšanje rada **Eurodaca** ili za slanje podataka u Eurodac.

U slučajevima navedenima u prvom podstavku točkama (a) i (b) sigurnosne mjere, kontrola pristupa i aktivnosti evidencije u testnom okružju moraju biti jednake kao u Eurodacovu produkcijskom sustavu. Obrada stvarnih osobnih podataka prilagođenih za testiranje podliježe strogim uvjetima te se anonimizira tako da više nije moguće utvrditi identitet ispitanika. Kad se ostvari svrha u koju je testiranje izvršeno ili testiranje završi, stvarni osobni podaci odmah se trajno brišu iz testnog okružja.

- 3. Agencija eu-LISA odgovorna je za sljedeće zadaće u vezi s komunikacijskom infrastrukturom:
  - (a) nadzor;
  - (b) sigurnost;
  - (c) koordinaciju odnosa između država članica i pružatelja.
- 4. Komisija je odgovorna za sve zadaće povezane s komunikacijskom infrastrukturom, osim onih iz stavka 3., posebno za:
  - (a) izvršenje proračuna;

(b) nabavu i modernizaciju;

(c) ugovorna pitanja.

5. Ne dovodeći u pitanje članak 17. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Unije, utvrđenih u Uredbi Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68<sup>35</sup>, agencija eu-LISA primjenjuje odgovarajuća pravila čuvanja profesionalne tajne ili druge ekvivalentne dužnosti u pogledu povjerljivosti na sve svoje članove osoblja koji moraju raditi s podacima iz Eurodaca. Ovaj stavak primjenjuje se i nakon što ti članovi osoblja napuste radno mjesto ili zaposlenje ili po prestanku njihovih dužnosti.

#### Članak 5.

##### Imenovana tijela država članica u svrhu izvršavanja zakonodavstva

1. U svrhu izvršavanja zakonodavstva države članice imenuju tijela koja su ovlaštena zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca na temelju ove Uredbe. Imenovana tijela jesu tijela država članica koja su odgovorna za sprečavanje, otkrivanje ili istragu kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela.
2. Svaka država članica vodi popis svojih imenovanih tijela.
3. Svaka država članica vodi popis operativnih jedinica u okviru svojih imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca putem nacionalne pristupne točke.

---

<sup>35</sup> [SL L 56, 4.3.1968., str. 1.](#)

## Članak 6.

### Tijela država članica za provjeru u svrhu izvršavanja zakonodavstva

1. U svrhu izvršavanja zakonodavstva svaka država članica imenuje jedno nacionalno tijelo ili jedinicu takvog tijela da djeluje kao njezino tijelo za provjeru. Tijelo za provjeru jest tijelo države članice koje je odgovorno za sprečavanje, otkrivanje ili istragu kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela.

Imenovano tijelo i tijelo za provjeru mogu biti dio iste organizacije ako je to dopušteno u okviru nacionalnog prava, ali tijelo za provjeru pri izvršavanju svojih zadaća na temelju ove Uredbe djeluje neovisno. Tijelo za provjeru odvojeno je od operativnih jedinica iz članka 5. stavka 3. i ne prima upute od njih u pogledu ishoda provjere.

U skladu sa svojim ustavnim ili pravnim zahtjevima, države članice mogu imenovati više od jednog tijela za provjeru kako bi se u obzir uzele njihove organizacijske i administrativne strukture.

2. Tijelo za provjeru osigurava da su ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s podacima iz Eurodaca.

Samo je propisno ovlašteno osoblje tijela za provjeru ovlašteno primati i prosljeđivati zahtjeve za pristup Eurodacu u skladu s člankom 32.

Samo je tijelo za provjeru ovlašteno prosljeđivati zahtjeve za usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka nacionalnoj pristupnoj točki.

#### Članak 7.

Imenovano tijelo Europol i tijelo Europol za provjeru u svrhu izvršavanja zakonodavstva

1. U svrhu izvršavanja zakonodavstva Europol imenuje jednu ili više svojih operativnih jedinica „imenovanim tijelom Europol”. Imenovano tijelo Europol ovlašteno je zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca putem pristupne točke Europol kako bi se poduprlo i pojačalo djelovanje država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela obuhvaćenih mandatom Europol.
2. U svrhu izvršavanja zakonodavstva Europol imenuje jednu specijaliziranu jedinicu s propisno ovlaštenim službenicima Europol da djeluje kao njegovo tijelo za provjeru. Tijelo Europol za provjeru ovlašteno je za prosljeđivanje zahtjeva koje je imenovano tijelo Europol podnijelo za usporedbu s podacima iz Eurodaca putem pristupne točke Europol. Tijelo Europol za provjeru potpuno je neovisno o imenovanom tijelu Europol pri obavljanju svojih zadaća na temelju ove Uredbe. Tijelo Europol za provjeru odvojeno je od imenovanog tijela Europol i ne prima od njega upute u pogledu ishoda provjere. Tijelo Europol za provjeru osigurava da su ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s podacima iz Eurodaca.

## Članak 8.

### Interoperabilnost s ETIAS-om

1. Eurodac je od ... [datum početka primjene ove **Uredbe**] povezan s europskim portalom za pretraživanje iz članka 6. Uredbe (EU) 2019/818 **kako** bi se omogućila **primjena članaka 11. i 20.** Uredbe (EU) 2018/1240.
2. Automatizirana obrada iz članka **20.** Uredbe (EU) 2018/1240 omogućuje provjere predviđene u **tom** članku ■ i naknadne provjere **predviđene u** člancima 22. i 26. te uredbe.

Za potrebe obavljanja provjera iz članka 20. stavka 2. točke (k) Uredbe (EU) 2018/1240 središnji sustav ETIAS-a upotrebljava europski portal za pretraživanje za usporedbu podataka u ETIAS-u s podacima u Eurodacu prikupljenima na temelju članaka **17., 19., 21., 22., 23., 24. i 26. ove Uredbe u formatu koji omogućuje samo čitanje upotrebom kategorija podataka navedenih u tablici s odgovarajućim podacima iz Priloga I.** ovoj Uredbi koje se odnose na osobe koje su napustile državno područje država članica ili su s njega udaljene u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje ■. Tim se provjerama ne dovode u pitanje posebna pravila predviđena u članku 24. stavku 3. Uredbe (EU) 2018/1240.

## Članak 9.

Uvjeti pristupa Eurodacu za ručnu obradu koju provode nacionalne jedinice ETIAS-a

1. Nacionalne jedinice ETIAS-a obavljaju uvid u Eurodac s pomoću alfanumeričkih podataka istovjetnih onima koji se upotrebljavaju za automatiziranu obradu iz članka 8.
2. Za potrebe članka 1. stavka 1. točke (g) **Uredbe** ove Uredbe nacionalne jedinice ETIAS-a imaju pristup Eurodacu, **u skladu s Uredbom (EU) 2018/1240**, u svrhu obavljanja uvida u podatke u formatu koji omogućuje samo čitanje radi razmatranja zahtjeva za odobrenje putovanja. Nacionalne jedinice ETIAS-a osobito mogu obaviti uvid u podatke iz članaka 17., 19., **21., 22., 23., 24.** i 26. **ove Uredbe**.
3. Nakon obavljanja uvida i ostvarivanja pristupa na temelju stavaka 1. i 2. rezultat procjene bilježi se samo u dosjeima zahtjeva u ETIAS-u.

## Članak 10.

### Pristup tijela nadležnih za vize Eurodacu

Za potrebe ručne provjere pogodaka dobivenih automatiziranim upitima u VIS-u u skladu s člancima 9.a i 9.c Uredbe (EZ) br. 767/2008 te razmatranja i odlučivanja o zahtjevima za vizu u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>36</sup>, tijela nadležna za vize, **u skladu s tim uredbama**, imaju pristup Eurodacu radi obavljanja uvida u podatke u formatu koji omogućuje samo čitanje.

## Članak 11.

### Interoperabilnost s *VIS-om*

Kako je predviđeno u članku 3. stavku 1. točki (d) ove Uredbe, Eurodac je povezan s europskim portalom za pretraživanje iz članka 6. Uredbe (EU) 2019/817 kako bi se omogućila automatizirana obrada iz članka 9.a Uredbe (EZ) br. 767/2008 **i, posljedično**, postavljanje upita u Eurodacu i uspoređivanje relevantnih podataka u VIS-u s relevantnim podacima u Eurodacu. Provjerama se ne dovode u pitanje posebna pravila predviđena u članku 9.b Uredbe (EZ) br. 767/2008. ■

---

<sup>36</sup> Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1.).

Članak 12.  
Statistički podaci

1. Agencija eu-LISA svaki mjesec izrađuje statističke podatke o radu *Eurodaca*, pri čemu posebno navodi:
  - (a) broj tražitelja i broj tražitelja koji prvi put podnose zahtjev, ***dobivene*** na osnovi postupka povezivanja iz članka 3. stavka 6.;
  - (b) broj odbijenih tražitelja, dobiven na osnovi postupka povezivanja *iz članka 3. stavka 6., a na temelju članka 17. stavka 2. točke (j);*
  - (c) *broj osoba iskrcanih nakon operacija traganja i spašavanja;*
  - (d) *broj osoba koje su registrirane kao korisnici privremene zaštite;*
  - (e) *broj tražitelja kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici;*
  - (f) *broj osoba koje su registrirane kao maloljetnici;*
  - (g) *broj osoba iz članka 18. stavka 2. točke (a) ove Uredbe kojima je odobren prihvrat na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>;*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (h) *broj osoba iz članka 20. stavka 1. kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja;*
- (i) broj poslanih skupova podataka *o osobama iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavka 2. točaka (b) i (c), članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., članka 24. stavka 1. i članka 26. stavka 1.;*
- (j) *broj slanja podataka u vezi s osobama iz članka 18. stavka 1.;*
- (k) broj pogodaka za osobe iz članka 15. stavka 1. ove Uredbe:
- i. za koje je namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu registrirana  u državi članici;
  - ii. koje su uhićene u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice;
  - iii. koje nezakonito borave u državi članici;
  - iv. *koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja;*
  - v. *kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici;*
  - vi. *koje su registrirane kao korisnik privremene zaštite u državi članici;*

vii. koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvatanje u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup> i:

- *kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava,*
- *kojima je odbijen prihvatanje na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe, ili*
- *za koje je postupak za prihvatanje obustavljen zbog činjenice da ta osoba nije dala ili je povukla svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe;*

viii. kojima je odobren prihvatanje u skladu s nacionalnim programom preseljenja;

■

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

**(l)** broj pogodaka za osobe iz članka 18. stavka 1. ove Uredbe:

*i. kojima je prethodno odobrena međunarodna zaštita u državi članici;*

*ii. koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup> i:*

- kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava,*
- kojima je odbijen prihvrat na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe, ili*
- za koje je postupak za prihvrat obustavljen zbog činjenice da ta osoba nije dala ili je povukla svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe;*

*iii. kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja;*

**I**

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

(m) broj pogodaka za osobe iz članka 22. stavka 1. ove Uredbe:

- i. za koje je namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu registrirana *u državi članici*;
- ii. koje su uhićene u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice;
- iii. koje nezakonito borave u državi članici;
- iv. *koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja*;
- v. *kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici*;
- vi. koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup> i:
  - *kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava,*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- *kojima je odbijen prihvrat na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe, ili*
  - *za koje je postupak za prihvrat obustavljen zbog činjenice da ta osoba nije dala ili je povukla svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe;*
  - vii. *kojima je odobren prihvrat ■ u skladu s nacionalnim programom preseljenja;*
  - viii. *koje su registrirane kao korisnik privremene zaštite u državi članici;*
- (n) broj pogodaka za osobe iz članka 23. stavka 1. ove Uredbe:
- i. *za koje je namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu **registrirana u državi članici**;*
  - ii. *koje su uhićene u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice;*

iii. koje nezakonito borave u državi članici;

**I**

iv. koje su iskrpane nakon operacije traganja i spašavanja;

v. *kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici;*

vi. *koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup> i:*

- *kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava,*
- *kojima je odbijen prihvrat na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe; ili*
- *za koje je postupak za prihvrat obustavljen zbog činjenice da ta osoba nije dala ili je povukla svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe;*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- vii.** kojima je odobren prihvata u skladu s nacionalnim programom preseljenja;
- viii.** *koje su registrirane kao korisnik privremene zaštite u državi članici;*
- (o)** broj pogodaka za osobe iz članka 24. **stavka 1.** ove Uredbe:
- i.** za **koje** je namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu **registrirana u državi članici;**
  - ii.** koje su uhićene u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice;
  - iii.** koje nezakonito borave u državi članici;
  - iv.** *koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja;*
  - v.** *kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici;*
  - vi.** koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvata u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup> i:
    - *kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava,*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- *kojima je odbijen prihvrat na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe, ili*
  - *za koje je postupak za prihvrat obustavljen zbog činjenice da ta osoba nije dala ili je povukla svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe;*
  - vii.** kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja;
  - viii.** *koje su registrirane kao korisnik privremene zaštite u državi članici;*
- (p) broj pogodaka za osobe iz članka 26. stavka 1. ove Uredbe:
- i. za koje je namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu registrirana u državi članici,
  - ii. koje su uhićene u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice,
  - iii. koje nezakonito borave u državi članici;

- iv. *koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja;*
- v. *kojima je odobrena međunarodna zaštita u državi članici;*
- vi. koje su registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup> i:
- *kojima je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava,*
  - *kojima je odbijen prihvrat na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe (EU), ili*
  - *za koje je postupak za prihvrat obustavljen zbog činjenice da ta osoba nije dala ili je povukla svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe;*
- vii. kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

**viii. koje su registrirane kao korisnik privremene zaštite u državi članici;**

- (q) broj biometrijskih podataka koje je **Eurodac** trebao zatražiti više od jednom od država članica podrijetla jer prvotno poslani biometrijski podaci nisu bili primjereni za usporedbu upotrebom računalnih sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica;
- (r) broj označenih skupova podataka i skupova podataka s kojih je uklonjena oznaka u skladu s člankom 31. stavcima 1., 2., 3. i 4.;
- (s) broj pogodaka za osobe iz članka 31. stavaka 1. i 4. za koje su zabilježeni pogodci na temelju stavka 1. točaka od (k) do (p) ovog članka;
- (t) broj zahtjeva i pogodaka iz članka 33. stavka 1.;
- (u) broj zahtjeva i pogodaka iz članka 34. stavka 1.;
- (v) broj zahtjeva podnesenih ■ **u skladu s** člankom 43.;
- (w) broj pogodaka zaprimljenih iz **Eurodaca** kako je navedeno u članku 38. stavku 6.

2. Mjesečni statistički podaci o osobama iz stavka 1. objavljuju se svakog mjeseca. Na kraju svake godine agencija eu-LISA objavljuje godišnje statističke podatke o osobama iz stavka 1. Statistički podaci ■ raščlanjuju se po državama članicama. Statistički podaci o osobama iz stavka 1. točke (i) raščlanjuju se, ako je to moguće, po godini rođenja i spolu.

*Ničim u ovom stavku ne utječe se na anonimiziranu prirodu statističkih podataka.*

3. Za potporu ciljevima iz članka 1. točaka (c) i (i) agencija eu-LISA proizvodi mjesečne međusistemske statističke podatke. Iz tih statističkih podataka ne smije biti moguće utvrditi identitet pojedinaca, a izvori su im podaci iz Eurodaca, VIS-a, ETIAS-a i **EES-a**.

Statistički podaci iz prvog podstavka stavljaju se na raspolaganje **državama članicama, Europskom parlamentu**, Komisiji, Agenciji Europske unije za azil ■, Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu i **Europolu**.

Komisija provedbenim aktima određuje sadržaj mjesečnih međusistemskih statističkih podataka iz prvog podstavka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 56. stavka 2.

*Upotreba isključivo međusistemskih statističkih podataka nije dostatna za uskraćivanje pristupa području Unije.*

4. Agencija eu-LISA Komisiji na njezin zahtjev dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima povezanim s primjenom ove Uredbe i statističke podatke iz stavka 1. te ih na zahtjev stavlja na raspolaganje državama članicama **■**, *Europskom parlamentu*, Agenciji Europske unije za azil, *Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu i Europolu*.
5. Agencija eu-LISA pohranjuje podatke iz stavaka od 1. do 4. ovog članka za potrebe istraživanja i analize, čime se tijelima iz stavka 3. ovog članka omogućuje dobivanje prilagođenih izvješća i statističkih podataka iz središnjeg repozitorija podataka za izvješćivanje i statistiku iz članka 39. Uredbe (EU) 2019/818. Iz tih podataka ne smije biti moguće utvrditi identitet pojedinaca.
6. Pristup središnjem repozitoriju podataka za izvješćivanje i statistiku iz članka 39. Uredbe (EU) 2019/818 odobrava se agenciji eu-LISA, Komisiji **■**, tijelima koja je imenovala svaka država članica u skladu s člankom 40. stavkom 2. ove Uredbe i ovlaštenim korisnicima *Agencije Europske unije za azil, Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i Europa*, ako je takav pristup relevantan za provedbu njihovih zadaća.

### Članak 13.

#### Obveza uzimanja biometrijskih podataka

1. Države članice uzimaju biometrijske podatke osoba iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavaka 1. i 2., članka 20. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., **članka 24. stavka 1. i članka 26. stavka 1. ■** za potrebe članka 1. stavka 1. točaka (a), (b), (c) i (f) te zahtijevaju od tih osoba da daju svoje biometrijske podatke i o tome ih obavješćuju u skladu s člankom 42.
2. Tijekom postupka uzimanja otisaka prstiju i snimanja prikaza lica države članice poštuju dostojanstvo i fizički integritet osobe.
3. Administrativne mjere za potrebe osiguravanja poštovanja obveze davanja biometrijskih podataka **■** navedene u stavku 1. utvrđuju se nacionalnim pravom. Te mjere moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće te mogu uključivati mogućnost upotrebe sredstava prisile kao krajnje mjere.

4. Ako se svim mjerama utvrđenima nacionalnim pravom iz stavka 3. ne osigura da tražitelj poštuje obvezu davanja biometrijskih podataka, primjenjuju se relevantne odredbe prava Unije o azilu koje se odnose na nepoštovanje te obveze.

I

5. Ne dovodeći u pitanje stavke 3. i 4., ako nije moguće uzeti biometrijske podatke državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koja se smatra ranjivom osobom zbog stanja jagodica prstiju ili lica te osobe i ako ta osoba nije namjerno uzrokovala to stanje, tijela dotične države članice ne primjenjuju administrativne mjere za osiguravanje poštovanja obveze davanja biometrijskih podataka.
6. Postupak uzimanja biometrijskih podataka utvrđuje se i primjenjuje u skladu s nacionalnom praksom dotične države članice i u skladu sa zaštitnim mjerama utvrđenima u Povelji i Europskoj konvenciji za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.

#### Članak 14.

##### Posebne odredbe o maloljetnicima

1. Biometrijske podatke maloljetnika u dobi od šest i više godina uzimaju službenici koji su posebno osposobljeni za uzimanje biometrijskih podataka maloljetnika na način prilagođen djeci i pogodan za djecu te uz potpuno poštovanje najboljih interesa djeteta i zaštitnih mjera utvrđenih u Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravima djeteta.

***Najbolji interesi djeteta na prvom su mjestu pri primjeni ove Uredbe. U slučaju nesigurnosti u pogledu toga je li dijete mlađe od šest godina i ako nema dokaza o dobi tog djeteta, nadležna tijela država članica smatraju da je to dijete mlađe od šest godina za potrebe ove Uredbe.***

Tijekom cijelog postupka uzimanja biometrijskih podataka maloljetnika u njegovoj je pratnji odrasli član obitelji, ako je prisutan. Tijekom cijelog postupka uzimanja biometrijskih podataka maloljetnika bez pratnje u njegovoj je pratnji zastupnik ili, ako zastupnik nije imenovan, osoba osposobljena za zaštitu najboljih interesa djeteta i njegove opće dobrobiti. Tako osposobljena osoba nije službenik odgovoran za uzimanje biometrijskih podataka te djeluje neovisno i ne prima naredbe ni od službenika ni od službe odgovorne za uzimanje biometrijskih podataka. Tako osposobljena osoba jest osoba imenovana da privremeno djeluje kao zastupnik na temelju Direktive (EU) .../...<sup>+</sup>, ako je ta osoba imenovana.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direktiva o uvjetima prihvata].

Nijedan oblik prisile ■ ne primjenjuje se nad maloljetnicima kako bi se osiguralo da poštuju obvezu davanja biometrijskih podataka. Međutim, ako je to dopušteno relevantnim pravom Unije ili nacionalnim pravom, i kao krajnja mjera, nad maloljetnicima se može primijeniti proporcionalan stupanj prisile kako bi se osiguralo njihovo poštovanje te obveze. Pri primjeni takvog proporcionalnog stupnja prisile države članice poštuju dostojanstvo i fizički integritet maloljetnika.

Ako maloljetnik, posebno ako je bez pratnje ili ako je razdvojen od obitelji, odbije dati svoje biometrijske podatke i ako postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da postoje rizici u pogledu sigurnosti ili zaštite maloljetnika, kako je procijenio službenik koji je posebno osposobljen za uzimanje biometrijskih podataka maloljetnika, maloljetnika se upućuje nacionalnim tijelima nadležnima za zaštitu djece, nacionalnim referalnim mehanizmima ili oboma.

2. Ako nije moguće uzeti otiske prstiju ili snimiti prikaz lica maloljetnika zbog stanja jagodica prstiju ili lica, primjenjuje se članak **13. stavak 5.** Ako se ponovno uzimaju otisci prstiju ili prikaz lica maloljetnika, primjenjuje se stavak 1. ovog članka.

3. *Podaci iz Eurodaca koji se odnose na dijete mlađe od 14 godina upotrebljavaju se u svrhu izvršavanja zakonodavstva protiv takvog djeteta samo ako uz one iz članka 33. stavka 1. točke (d) postoje razlozi na temelju kojih se smatra da su ti podaci potrebni u svrhu sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenog djela terorizma ili teškog kaznenog djela za koje se sumnja da je to dijete počinilo.*
4. *Ovom se Uredbom ne dovodi u pitanje primjena uvjeta utvrđenih u članku 13. Direktive (EU) .../...<sup>+</sup>.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direktiva o uvjetima prihvata].

## Poglavlje II.

### Tražitelji međunarodne zaštite

#### Članak 15.

##### Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica, **u skladu s člankom 13. stavkom 2.**, uzima biometrijske podatke svakog tražitelja međunarodne zaštite u dobi od najmanje šest godina **■** :
  - (a) nakon registracije namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz članka 27. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> **■** i šalje ih, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata **od te registracije**, zajedno s **drugim** podacima iz članka 17. **stavka 1.** ove Uredbe, u **Eurodac** u skladu s člankom 3. stavkom 2. ove Uredbe; **ili**
  - (b) **nakon izražavanja namjere za podnošenje zahtjeva** za međunarodnu zaštitu, **ako namjeru za podnošenje zahtjeva na vanjskim graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama izrazi osoba koja ne ispunjava uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399**, te ih u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata **nakon** uzimanja biometrijskih podataka, **■** zajedno s podacima iz članka 17. **stavka 1.** ove Uredbe, šalje u **Eurodac** u skladu s člankom 3. stavkom 2. **■** ove Uredbe.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

Nepoštovanje roka od 72 sata iz prvog podstavka točaka (a) i (b) ovog stavka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u **Eurodac**. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju tražitelja te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.

2. Odstupajući od stavka 1., ako biometrijske podatke tražitelja međunarodne zaštite nije moguće uzeti s obzirom na mjere poduzete da bi se osiguralo njegovo zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, države članice uzimaju i šalju **takve** biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema države članice mogu produljiti rok od 72 sata iz stavka 1. prvog podstavka točaka (a) i (b) za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove za kontinuitet djelovanja.

3. Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke, **alfanumeričke podatke i, ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave** mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila koji su posebno **osposobljeni** u tu svrhu, pri izvršavanju ovlasti i obavljanju svojih zadaća u skladu s uredbama (EU) 2019/1896 i (EU) **2021/2303**.

4. Svaki ■ **skup** podataka koji se prikuplja i šalje u skladu s **ovim člankom** povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji se odnose na istog državljanina treće zemlje ili istu osobu bez državljanstva kako je navedeno u članku 3. stavku 6.

#### Članak 16.

##### Informacije o statusu ispitanika

1. Čim se utvrdi odgovorna država članica u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup>, država članica koja provodi postupke za utvrđivanje odgovorne države članice ažurira svoj skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ove Uredbe dodavanjem odgovorne države članice.

Ako država članica postane odgovorna jer postoje opravdani razlozi da se smatra da tražitelj predstavlja **prijetnju** za **unutarnju** sigurnost ■ u skladu s člankom 16. stavkom 4. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> ■, ažurira svoj skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ove Uredbe dodavanjem odgovorne države članice.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

2. Sljedeće informacije šalju se u **Eurodac** radi pohranjivanja u skladu s člankom 29. **stavkom 1.** za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28.:

- (a) kada tražitelj međunarodne zaštite dođe u odgovornu državu članicu nakon transfera na temelju odluke o priznavanju zahtjeva za prihvaćanje odgovornosti iz članka 40. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> ■ , odgovorna država članica šalje skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ove Uredbe i uključuje njezin datum dolaska;
- (b) kada tražitelj međunarodne zaštite ili druga osoba iz članka 36. stavka 1. točke (b) ■ ili (c) Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> ■ dođe u odgovornu državu članicu nakon transfera na temelju obavijesti o ponovnom prijehu iz članka 41. te uredbe, odgovorna država članica ažurira svoj skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ove Uredbe dodavanjem njezina datuma dolaska;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (c) *čim država članica podrijetla utvrdi da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu s člankom 17. ove Uredbe napustila državno područje država članica, ažurira svoj skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ove Uredbe dodavanjem datuma kada je ta osoba napustila državno područje kako bi se olakšala primjena članka 37. stavka 4. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>;*
- (d) čim država članica podrijetla osigura da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu s člankom 17. ove Uredbe napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje izdanim nakon odustajanja ili odbijanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***kako je predviđeno u članku 37. stavku 5. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>***, ažurira svoj skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ove Uredbe dodavanjem datuma kada je osoba udaljena s državnog područja ili ga je sama napustila.

I

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

3. Ako se odgovornost prenese na drugu državu članicu u skladu s člankom 37. stavkom 1. i člankom 68. stavkom 3. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, država članica koja utvrdi da se dogodio prijenos odgovornosti ili država članica premještanja navodi odgovornu državu članicu.
4. Ako se primjenjuje stavak 1. ili 3. ovog članka ili članak 31. stavak 6., **Eurodac** u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon primitka dotičnih podataka obavješćuje sve države članice podrijetla o slanju tih podataka koje je izvršila druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pogodak u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 15. stavka 1., članka 18. **stavka 2.**, članka 20. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., članka 24. stavka 1. ili članka 26. stavka 1. Te države članice podrijetla također u svojim skupovima podataka koji se odnose na osobe iz članka 15. stavka 1. ažuriraju odgovornu državu članicu.

#### Članak 17.

##### Bilježenje podataka

1. U **Eurodacu** se bilježe samo sljedeći podaci *u skladu s člankom 3. stavkom 2.*:
  - (a) podaci o otiscima prstiju;
  - (b) prikaz lica;
  - (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (d) državljanstvo/državljanstva;
- (e) datum rođenja;
- (f) mjesto rođenja;
- (g) država članica podrijetla, mjesto i datum zahtjeva za međunarodnu zaštitu; u slučajevima iz članka 16. stavka 2. točke (a), datum registracije namjere za podnošenje zahtjeva jest datum koji je unijela država članica koja je izvršila transfer tražitelja;
- (h) spol;
- (i) ako je dostupno, vrsta i broj identifikacijske ili putne isprave; troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;
- (j) ako je dostupna, skenirana preslika, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, ili, ako nije dostupna, preslika druge isprave kojom se olakšava utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;
- (k) referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;

**I**

- (l) datum uzimanja biometrijskih podataka;
- (m) datum slanja podataka u *Eurodac*;
- (n) korisnička identifikacijska oznaka operatera.

**2. *Uz navedeno, ako je to primjenjivo i ako su dostupni, sljedeći podaci odmah se bilježe u Eurodacu u skladu s člankom 3. stavkom 2.:***

- (a) *odgovorna država članica u slučajevima iz članka 16. stavka 1., 2. ili 3.;***
- (b) *država članica premještanja u skladu s člankom 25. stavkom 1;***
- (c) *█ u slučajevima iz članka 16. stavka 2. točke (a), datum dolaska dotične osobe nakon uspješnog transfera;***
- (d) *█ u slučajevima iz članka 16. stavka 2. točke (b), datum dolaska dotične osobe nakon uspješnog transfera;***
- (e) *█ u slučajevima iz članka 16. stavka 2. točke (c), datum na koji je dotična osoba napustila █ državno područje država članica;***
- (f) *u slučajevima iz članka 16. stavka 2. točke (d), datum na koji je dotična osoba udaljena s državnog područja država članica ili ga je napustila;***

- (g) u slučajevima iz članka 25. stavka 2., datum dolaska dotične osobe nakon uspješnog transfera;
- (h) **činjenica** da je tražitelju izdana viza, država članica koja je izdala ili produljila vizu ili u čije je ime viza izdana te broj zahtjeva za vizu;
- (i) činjenica da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon **sigurnosne provjere** iz Uredbe (EU) .../...<sup>37+</sup> ili nakon razmatranja na temelju članka 16. stavka 4. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> **ili članka 9. stavka 5. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup>, ako postoji bilo koja od sljedećih okolnosti:**
- i. dotična osoba je naoružana;**
  - ii. dotična osoba je nasilna;**
  - iii. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz Direktive (EU) 2017/541;**

---

<sup>37</sup> Uredba .../... Europskog parlamenta i Vijeća od... o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817 (SL L,..., ELI: ...).

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Uredba o dubinskim provjerama] i u bilješku unijeti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

*iv. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP;*

- (j) **■** činjenica da je zahtjev za međunarodnu zaštitu odbijen ako tražitelj nema pravo ostanka niti mu je odobren ostanak u državi članici na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>;
- (k) *činjenica da je, nakon razmatranja zahtjeva u postupku na granici na temelju Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>, konačna postala odluka o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu kao nedopuštenog, neutemeljenog ili očito neutemeljenog, ili odluka kojom se proglašava da se od zahtjeva prešutno ili izričito odustalo;*
- (l) **■** činjenica da je odobrena pomoć za dobrovoljan povratak i reintegraciju.

3. *Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 15. zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818 **■**.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

4. *Država članica podrijetla koja je zaključila da se prijetnja unutarnjoj sigurnosti utvrđena nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> ili nakon razmatranja na temelju članka 16. stavka 4. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> ili članka 9. stavka 5. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup> više ne primjenjuje briše oznaku sigurnosne zaštite iz skupa podataka, nakon savjetovanja sa svim drugim državama članicama koje su registrirale skup podataka koji se odnosi na istu osobu. Eurodac, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon brisanja oznake sigurnosne zaštite koju je stavila određena država članica podrijetla nakon što se pojavio pogodak u vezi s podacima koje su druge države članice podrijetla poslale u pogledu osoba iz članka 15. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1. ili članka 24. stavka 1. ove Uredbe, obavješćuje te države članice podrijetla o tom brisanju. Te države članice podrijetla također u odgovarajućem skupu podataka brišu oznaku sigurnosne zaštite.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Uredba o dubinskim provjerama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

### Poglavlje III.

## ***Osobe registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat i osobe kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja***

### Odjeljak 1.

## ***Osobe registrirane u svrhu provedbe postupka za prihvrat na temelju okvira Unije za preseljenje i humanitarni prihvrat***

### Članak 18.

#### Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica uzima i u ***Eurodac*** šalje biometrijske podatke svake ■ osobe u dobi od najmanje šest godina ***koja je registrirana u svrhu provedbe postupka za prihvrat na temelju okvira Unije za preseljenje i humanitarni prihvrat*** u najkraćem mogućem roku nakon registracije iz članka 9. stavka 3. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> i najkasnije prije donošenja zaključka o prihvatu iz članka 9. ***stavka 9.*** te uredbe. Ta se obveza ne primjenjuje ako država članica ■ može donijeti taj zaključak bez usporedbe biometrijskih podataka, u slučaju da je takav zaključak negativan.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

2. *Svaka država članica uzima biometrijske podatke svake osobe u dobi od najmanje šest godina koja je registrirana u svrhu provedbe postupka za prihvrat na temelju okvira Unije za preseljenje i humanitarni prihvrat i:*

- (a) kojoj ta država članica odobrava međunarodnu zaštitu ili priznaje humanitarni status u okviru nacionalnog prava u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup>;*
- (b) kojoj ta država članica odbija prihvrat na temelju jednog od razloga iz članka 6. stavka 1. točke (f) te uredbe; ili*
- (c) za koju ta država članica obustavlja postupak za prihvrat zbog činjenice da ta osoba ne daje ili povlači svoj pristanak u skladu s člankom 7. te uredbe.*

*Države članice šalju biometrijske podatke tih osoba iz prvog podstavka zajedno s podacima iz članka 19. stavka 1. točaka od (c) do (q) ove Uredbe u Eurodac u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon odluke o odobravanju međunarodne zaštite ili priznavanju humanitarnog statusa u okviru nacionalnog prava, o odbijanju prihvata ili o obustavi postupka za prihvrat.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

3. Nepoštovanje **rokova** navedenih u **stavcima** 1. i 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u **Eurodac**. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju ■ te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.

Ako ■ biometrijske podatke nije moguće uzeti ■ s obzirom na mjere poduzete kako bi se osiguralo zdravlje osobe ili zaštita javnog zdravlja, države članice uzimaju i šalju takve biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

4. Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke može, za potrebe Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, uzeti i državi članici podnositeljici poslati neka druga država članica, Agencija Europske unije za azil ili relevantna međunarodna organizacija.

■

5. **Agencija Europske unije za azil i međunarodne organizacije iz stavka 4. nemaju pristup Eurodacu za potrebe ovog članka.**

■

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

Članak 19.  
Bilježenje podataka

1. U *Eurodacu* se bilježe samo sljedeći podaci *u skladu s člankom 3. stavkom 2. ove Uredbe*:

- (a) podaci o otiscima prstiju;
- (b) prikaz lica;
- (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;
- (d) državljanstvo/državljanstva;
- (e) datum rođenja;
- (f) mjesto rođenja;
- (g) država članica podrijetla, mjesto i datum registracije u skladu s člankom 9. stavkom 3. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>;
- (h) spol;
- (i) ako je dostupno, vrsta i broj identifikacijske ili putne isprave; troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (j) ako je dostupna, skenirana preslika, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, a ako nije dostupna, preslika druge isprave kojom se olakšava utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;
- (k) referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;
- (l) datum uzimanja biometrijskih podataka;
- (m) datum slanja podataka *u Eurodac*;
- (n) korisnička identifikacijska oznaka operatera;
- (o) *ako je primjenjivo*, datum *odluke o odobravanju međunarodne zaštite ili priznavanju humanitarnog statusa* u okviru nacionalnog prava *u skladu s člankom 9. stavkom 14. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>*;
- (p) *ako je primjenjivo*, datum *odbijanja prihvata u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>++</sup>* i razlozi *zbog kojih je prihvrat odbijen*;
- (q) *ako je primjenjivo*, datum *obustave* postupka za prihvrat █ iz Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup>.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

2. *Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 18. stavka 2. zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818* ■ .

## Odjeljak 2.

*Osobe* kojima je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja

## Članak 20.

### Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica uzima biometrijske podatke svake ■ osobe u dobi od najmanje šest godina *kojoj je odobren prihvrat u skladu s nacionalnim programom preseljenja* i šalje te podatke u *Eurodac*, zajedno s podacima iz članka 21. stavka 1. točaka od (c) do (o) u najkraćem mogućem roku nakon što *toj osobi odobri* međunarodnu zaštitu ili prizna humanitarni status u okviru nacionalnog prava ■ , a najkasnije 72 sata nakon toga.
2. Nepoštovanje roka navedenog u stavku 1. ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u *Eurodac*. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju ■ te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.

3. Odstupajući od stavka 2., ako nije moguće uzeti biometrijske podatke osobe kojoj je odobren prihvata u skladu s nacionalnim programom preseljenja s obzirom na mjere poduzete kako bi se osiguralo njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, države članice uzimaju i šalju takve **biometrijske podatke** u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

## Članak 21.

### Bilježenje podataka

1. U **Eurodacu** se bilježe samo sljedeći podaci **u skladu s člankom 3. stavkom 2.**:
- (a) podaci o otiscima prstiju;
  - (b) prikaz lica;
  - (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;
  - (d) državljanstvo/državljanstva;
  - (e) datum rođenja;
  - (f) mjesto rođenja;
  - (g) država članica podrijetla, mjesto i datum registracije;
  - (h) spol;

- (i) ako je dostupno, vrsta i broj identifikacijske ili putne isprave ■ ; troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;
- (j) ako je dostupna, skenirana preslika, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, a ako nije dostupna, preslika druge isprave kojom se olakšava utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;
- (k) referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;
- (l) datum uzimanja biometrijskih podataka;
- (m) datum slanja podataka **u Eurodac**;
- (n) korisnička identifikacijska oznaka operatera;
- (o) datum na koji je odobrena međunarodna zaštita ili priznat humanitarni status u okviru nacionalnog prava.

2. *Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 20. stavka 1. ove Uredbe zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818 ■ .*

## Poglavlje IV.

Državljeni trećih zemalja ili osobe bez državljanstva uhićeni u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice

### Članak 22.

Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica odmah uzima, **u skladu s člankom 13. stavkom 2.**, biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koje su uhitila nadležna nadzorna tijela u vezi s nezakonitim prelaskom granice te države članice na kopnu, na moru ili u zraku, koji su došli iz trećih zemalja, koji nisu odvraceni ili koji fizički ostaju na državnom području država članica i koji nisu pritvoreni, zatvoreni ni zadržani tijekom cijelog razdoblja između uhićenja i udaljavanja na temelju odluke o njihovu odvracanju.
2. Dotična država članica, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata od datuma uhićenja, šalje **u Eurodac, u skladu s člankom 3. stavkom 2.**, sljedeće podatke o svakom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1. koji nisu odvraceni:
  - (a) podatke o otiscima prstiju;

- (b) prikaz lica;
- (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te sve pseudonime, koji se mogu unositi zasebno;
- (d) državljanstvo/državljanstva;
- (e) datum rođenja;
- (f) mjesto rođenja;
- (g) državu članicu podrijetla, mjesto i datum uhićenja;
- (h) spol;
- (i) ako je dostupno, vrstu i broj identifikacijske ili putne isprave; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;
- (j) ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, ili, ako nije dostupna, presliku druge isprave kojom se olakšava utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;
- (k) referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;

- (l) datum uzimanja biometrijskih podataka;
- (m) datum slanja podataka **u Eurodac**;
- (n) korisničku identifikacijsku oznaku operatera.

**3. Uz navedeno, ako je to primjenjivo i ako su dostupni, sljedeći podaci odmah se šalju u Eurodac u skladu s člankom 3. stavkom 2.:**

- (a) u skladu sa stavkom 7. ovog članka, datum na koji je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;
- (b) država članica premještanja u skladu s člankom 25. stavkom 1;
- (c)  činjenica da je pomoć za dobrovoljan povratak i reintegraciju odobrena,
- (d) činjenica da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, **ako postoji bilo koja od sljedećih okolnosti:**
  - i. dotična osoba je naoružana;*
  - ii. dotična osoba je nasilna;*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Uredba o dubinskim provjerama].

*iii. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz Direktive (EU) 2017/541;*

*iv. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP.*

4. Odstupajući od stavka 2., podaci iz stavka 2. koji se odnose na osobe uhićene kako je opisano u stavku 1., koje fizički ostaju na državnom području država članica, ali su nakon uhićenja pritvorene, zatvorene ili zadržane tijekom razdoblja koje premašuje 72 sata, šalju se prije otpuštanja tih osoba iz pritvora, zatvora ili ustanova za zadržavanje.
5. Nepoštovanje roka od 72 sata iz stavka 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u **Eurodac**. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba uhićenih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.

6. Odstupajući od stavka 1., ako biometrijske podatke uhićene osobe nije moguće uzeti s obzirom na mjere poduzete kako bi se osiguralo njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, dotična država članica uzima i šalje takve biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema države članice mogu produljiti rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove za kontinuitet djelovanja.

7. Čim država članica podrijetla osigura da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu sa stavkom 1. napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje, ažurira svoj zabilježeni skup podataka o dotičnoj osobi dodavanjem datuma kada je osoba udaljena s državnog područja ili ga je sama napustila.

8. Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke, ***alfanumeričke podatke i, ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave*** mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila ***koji su posebno osposobljeni u tu svrhu***, pri izvršavanju ovlasti i obavljanju svojih zadaća u skladu s uredbama (EU) 2019/1896 i (EU) **2021/2303**.
9. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu s ***ovim člankom*** povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji se odnose na istog državljanina treće zemlje ili istu osobu bez državljanstva kako je navedeno u članku 3. stavku 6.
10. ***Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818*** ■ .

## Poglavlje V.

### Državljeni trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji nezakonito borave u državi članici

#### Članak 23.

##### Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica odmah uzima, **u skladu s člankom 13. stavkom 2.**, biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koji nezakonito borave na njezinu državnom području.
2. Dotična država članica u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon što se utvrdi nezakonit boravak državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, šalje u **Eurodac, u skladu s člankom 3. stavkom 2.**, sljedeće podatke o svakom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:
  - (a) podatke o otiscima prstiju;
  - (b) prikaz lica;
  - (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te sve pseudonime, koji se mogu unositi zasebno;
  - (d) državljanstvo/državljanstva;

- (e) datum rođenja;
- (f) mjesto rođenja;
- (g) državu članicu podrijetla, mjesto i datum uhićenja;
- (h) spol;
- (i) ako je dostupno, vrstu i broj identifikacijske ili putne isprave; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;
- (j) ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, ili, ako nije dostupna, presliku druge isprave kojom se olakšava utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;
- (k) referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;
- (l) datum uzimanja biometrijskih podataka;
- (m) datum slanja podataka u ***Eurodac***;
- (n) korisničku identifikacijsku oznaku operatera.

3. ***Uz navedeno, ako je to primjenjivo i ako su dostupni, sljedeći podaci odmah se šalju u Eurodac u skladu s člankom 3. stavkom 2.:***

- (a) ***u skladu sa*** stavkom 6. ovog članka, datum na koji je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;
- (b) država članica premještanja u skladu s člankom 25. stavkom 1;
- (c) ako je to primjenjivo, u slučajevima iz članka 25. stavka 2., datum dolaska dotične osobe nakon uspješnog transfera;
- (d) **■** činjenica da je pomoć za dobrovoljan povratak i reintegraciju odobrena;
- (e) **■** činjenica da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> ***ili nakon sigurnosne provjere provedene u trenutku uzimanja biometrijskih podataka kako je predviđeno u stavku 1. ovog članka, ako postoji bilo koja od sljedećih okolnosti:***
  - i. dotična osoba je naoružana;***
  - ii. dotična osoba je nasilna;***

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Uredba o dubinskim provjerama].

*iii. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz Direktive (EU) 2017/541;*

*iv. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP.*

4. Nepoštovanje roka od 72 sata iz stavka 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u **Eurodac**. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba uhićenih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.
5. Odstupajući od stavka 1., ako biometrijske podatke uhićene osobe nije moguće uzeti s obzirom na mjere poduzete kako bi se osiguralo njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, dotična država članica uzima i šalje takve biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema države članice mogu produžiti rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove za kontinuitet djelovanja.

6. Čim država članica podrijetla osigura da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu sa stavkom 1. napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje, ažurira svoj zabilježeni skup podataka o dotičnoj osobi dodavanjem datuma kada je osoba udaljena s državnog područja ili ga je sama napustila.
7. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu s *ovim člankom* povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji se odnose na istog državljanina treće zemlje ili istu osobu bez državljanstva kako je navedeno u članku 3. stavku 6.
8. *Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818* ■ .

## Poglavlje VI.

### Državljeni trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji su iskrcani nakon operacije traganja i spašavanja

#### Članak 24.

##### Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica odmah uzima biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koji su iskrcani nakon operacije traganja i spašavanja kako je definirana u Uredbi (EU) .../...<sup>+</sup>.
2. Dotična država članica, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata od datuma iskrcaja, šalje u ***Eurodac, u skladu s člankom 3. stavkom 2.,*** sljedeće podatke o svakom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:
  - (a) podatke o otiscima prstiju;
  - (b) prikaz lica;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

- (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te sve pseudonime, koji se mogu unositi zasebno;
- (d) državljanstvo/državljanstva;
- (e) datum rođenja;
- (f) mjesto rođenja;
- (g) državu članicu podrijetla, mjesto i datum iskrcanja;
- (h) spol;
- (i) *referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;*
- (j) *datum uzimanja biometrijskih podataka;*
- (k) *datum slanja podataka u Eurodac;*
- (l) *korisničku identifikacijsku oznaku operatera.*

3. ***Uz navedeno, ako je to primjenjivo i ako su dostupni, sljedeći podaci šalju se u Eurodac u skladu s člankom 3. stavkom 2. čim budu dostupni:***

- (a) vrsta i broj identifikacijske ili putne isprave; troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;
- (b) ■ skenirana preslika, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, ili, ako nije dostupna, preslika druge isprave kojom se olakšava utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;  
■
- (c) u skladu sa stavkom 8. ***ovog članka***, datum na koji je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;
- (d) država članica premještanja u skladu s člankom 25. stavkom 1;
- (e) ■ činjenica da je pomoć za dobrovoljan povratak i reintegraciju odobrena;

(f) činjenica da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, ***ako postoji bilo koja od sljedećih okolnosti:***

*i. dotična osoba je naoružana;*

*ii. dotična osoba je nasilna;*

*iii. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz Direktive (EU) 2017/541;*

*iv. postoje naznake da je dotična osoba uključena u neko od kaznenih djela iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP.*

4. Nepoštovanje roka ■ iz stavka 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u ***Eurodac***. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba iskrcanih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Uredba o dubinskim provjerama].

5. Odstupajući od stavka 1., ako biometrijske podatke iskrcane osobe nije moguće uzeti s obzirom na mjere poduzete kako bi se osiguralo njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, dotična država članica uzima i šalje takve biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema države članice mogu produljiti rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove za kontinuitet djelovanja.

6. ***U slučaju iznenadnog priljeva države članice mogu produljiti rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati. To odstupanje stupa na snagu na datum kada su o njemu obaviještene Komisija i druge države članice te traje onoliko dugo koliko je navedeno u obavijesti. Trajanje navedeno u obavijesti ne smije biti dulje od mjesec dana.***
7. Čim država članica podrijetla osigura da je dotična osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu sa stavkom 1. napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje, ažurira svoj zabilježeni skup podataka o dotičnoj osobi dodavanjem datuma kada je osoba udaljena s državnog područja ili ga je sama napustila.

8. Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke, *alfanumeričke podatke i, ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave* mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila *koji su posebno osposobljeni u tu svrhu*, pri izvršavanju ovlasti i obavljanju svojih zadaća u skladu s uredbama (EU) 2019/1896 i (EU) 2021/2303.
9. *Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu s ovim člankom povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji se odnose na istog državljanina treće zemlje ili istu osobu bez državljanstva kako je navedeno u članku 3. stavku 6.*
10. *Ne dovodeći u pitanje primjenu Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, činjenica da se podaci o osobi šalju u Eurodac u skladu s ovim člankom ne smije dovesti ni do kakve diskriminacije ili razlike u postupanju u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 22. stavkom 1. ove Uredbe.*
11. *Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818* ■ .

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

## Poglavlje VII. Informacije o premještanju

### Članak 25.

#### Informacije o statusu premještanja ispitanika

1. Čim država članica premještanja postane dužna premjestiti dotičnu osobu na temelju članka 67. stavka 9. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, država članica korisnica ažurira svoj skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17., 22., 23. ili 24. ove Uredbe dodavanjem države članice premještanja.
2. Kada osoba pristigne u državu članicu premještanja nakon potvrde te države članice da se ta osoba premjesti na temelju članka 67. stavka 9. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>, ta država članica šalje skup podataka o dotičnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 17. ili 23. ove Uredbe i uključuje njezin datum dolaska. Taj skup podataka pohranjuje se u skladu s člankom 29. stavkom 1. za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24xx (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

***Poglavlje VIII.***  
***Korisnici privremene zaštite***

***Članak 26.***

***Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka***

- 1. Svaka država članica odmah uzima biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koji su registrirani kao korisnik privremene zaštite na državnom području te države članice na temelju Direktive 2001/55/EZ.***
- 2. Dotična država članica u najkraćem mogućem roku i najkasnije 10 dana nakon registracije kao korisnik privremene zaštite šalje u Eurodac u skladu s člankom 3. stavkom 2. sljedeće podatke o svakom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:***
  - (a) podatke o otiscima prstiju;***
  - (b) prikaz lica;***
  - (c) prezime/prezimeni i ime/imena, prezime/prezimeni i ime/imena pri rođenju, kao i ranije korišteno prezime/prezimeni i ime/imena te sve pseudonime, koji se mogu unositi zasebno;***

- (d) državljanstvo/državljanstva;*
- (e) datum rođenja;*
- (f) mjesto rođenja;*
- (g) državu članicu podrijetla, mjesto i datum registracije kao korisnik privremene zaštite;*
- (h) spol;*
- (i) ako je dostupno, vrstu i broj identifikacijske ili putne isprave; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti te isprave;*
- (j) ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave, ili, ako nije dostupna, presliku druge isprave;*
- (k) referentni broj kojim se koristi država članica podrijetla;*
- (l) datum uzimanja biometrijskih podataka;*
- (m) datum slanja podataka u Eurodac;*

- (n) korisničku identifikacijsku oznaku operatera;*
- (o) prema potrebi, činjenicu da se na osobu koja je prethodno registrirana kao korisnik privremene zaštite primjenjuje jedan od razloga za isključenje navedenih u članku 28. Direktive 2001/55/EZ;*
- (p) upućivanje na relevantnu provedbenu odluku Vijeća.*

3. *Nepoštovanje roka od 10 dana iz stavka 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u Eurodac. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju korisnika privremene zaštite kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati od njihova ponovljenog, uspješnog uzimanja.*
4. *Odstupajući od stavka 1., ako biometrijske podatke korisnika privremene zaštite nije moguće uzeti s obzirom na mjere poduzete kako bi se osiguralo njegovo zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, dotična država članica uzima i šalje takve biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku i najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.*

*U slučaju ozbiljnih tehničkih problema države članice mogu produljiti rok od 10 dana iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove za kontinuitet djelovanja.*

5. *Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila koji su posebno osposobljeni u tu svrhu, pri izvršavanju ovlasti i obavljanju svojih zadaća u skladu s uredbama (EU) 2019/1896 i (EU) 2021/2303.*
6. *Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu s ovim člankom povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji se odnose na istog državljanina treće zemlje ili istu osobu bez državljanstva kako je navedeno u članku 3. stavku 6.*
7. *Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.*

## Poglavlje IX.

Postupak usporedbe podataka o tražiteljima međunarodne zaštite, državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva koji su uhićeni pri nezakonitom prelasku granice ili nezakonito borave na državnom području države članice, državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva koji su registrirani u svrhu provedbe postupka za prihvata i kojima je odobren prihvata u skladu s nacionalnim programom preseljenja, državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva koji su iskrcani nakon operacije traganja i spašavanja *te korisnicima privremene zaštite*

### Članak 27.

#### Usporedba biometrijskih podataka

1. Biometrijski podaci koje je poslala bilo koja država članica, uz iznimku onih koji su poslani u skladu s *člankom 16. stavkom 2.* točkama (a) i (c) *te člancima 18. i 20.*, automatski se uspoređuju s biometrijskim podacima koje su poslale druge države članice i koji su već pohranjeni u *Eurodacu* u skladu s člankom 15., člankom 18. *stavkom 2.*, te člancima 20., 22., 23. i 24. i 26.

2. **Biometrijski podaci koje je poslala bilo koja država članica u skladu s člankom 18. stavkom 1. automatski se uspoređuju s biometrijskim podacima koje su poslale druge države članice i koji su već pohranjeni u Eurodacu u skladu s člankom 15. i označeni u skladu s člankom 31., te člankom 18. stavkom 2. i člankom 20.**
3. **Eurodac** na zahtjev države članice osigurava da se usporedbom iz stavka 1. obuhvate biometrijski podaci koje je prethodno poslala ta država članica, zajedno s biometrijskim podacima iz drugih država članica.
4. **Eurodac** automatski šalje pogodak ili negativan rezultat usporedbe državi članici podrijetla u skladu s postupcima utvrđenima u članku 38. stavku 4. U slučaju pogotka, za sve skupove podataka koji odgovaraju pogotku šalje podatke iz **članka 17. stavka 1. i 2.**, članka 19. stavka 1. ■, članka 21. stavka 1. ■, članka 22. stavaka 2. i 3., članka 23. stavaka 2. i 3., **članka 24. stavaka 2. i 3.** te članka 26. stavka 2., kao i, prema potrebi, oznaku iz članka 31. stavaka 1. i 4. Ako se zaprimi negativan rezultat, ne šalju se podaci iz **članka 17. stavaka 1. i 2.**, članka 19. stavka 1. ■, članka 21. stavka 1., ■ članka 22. stavaka 2. i 3., članka 23. stavaka 2. i 3., **članka 24. stavaka 2. i 3.** te članka 26. stavka 2.
5. Ako država članica iz Eurodaca zaprimi pogodak koji joj može pomoći u ispunjavanju njezinih obveza na temelju članka 1. stavka 1. točke (a), taj pogodak ima prednost u odnosu na sve druge zaprimljene pogotke.

## Članak 28.

### Usporedba podataka o prikazu lica

1. Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se osigurala odgovarajuća usporedba na temelju članka 38. nije moguće ili ako otisci prstiju za usporedbu nisu dostupni, država članica provodi usporedbu podataka o prikazu lica.
2. Podaci o prikazu lica i podaci koji se odnose na spol ispitanika mogu se automatski usporediti s podacima o prikazu lica ■ i podacima koji se odnose na spol ispitanika koje su poslale druge države članice i koji su već pohranjeni u *Eurodacu* u skladu s *člankom* 15., člankom 18. *stavkom* 2. te člancima 20., 22., 23., 24. i 26., uz iznimku onih koji su poslani u skladu s *člankom* 16. *stavkom* 2. *točkama* (a) i (c) te *člancima* 18. i 20.

*Eurodac* na zahtjev države članice osigurava da se usporedbom iz stavka 1. obuhvate podaci o prikazu lica koje je ■ prethodno poslala ta država članica, zajedno s podacima o prikazu lica iz drugih država članica.

3. *Podaci o prikazu lica i podaci koji se odnose na spol ispitanika koje je poslala bilo koja država članica u skladu s člankom 18. stavkom 1. mogu se usporediti automatski s podacima o prikazu lica i podacima koji se odnose na spol ispitanika koje su poslale druge države članice i koji su već pohranjeni u Eurodacu u skladu s člankom 15. i označeni u skladu s člankom 31., te člankom 18. stavkom 2. i člankom 20.*
4. *Eurodac* automatski šalje pogodak ili negativan rezultat usporedbe državi članici podrijetla u skladu s postupcima utvrđenima u članku 38. stavku 5. U slučaju pogotka, za sve skupove podataka koji odgovaraju pogotku šalje podatke iz članka 17. stavka 1. i 2., članka 19. stavka 1. ■, članka 21. stavka 1. ■, članka 22. stavaka 2. i 3., članka 23. stavaka 2. i 3., **članka 24.** stavaka 2. i 3. te članka 26. stavka 2., kao i, prema potrebi, oznaku iz članka 31. stavaka 1. i 4. Ako se zaprimi negativan rezultat, ne šalju se podaci iz članaka 17. stavaka 1. i 2., članka 19. stavka 1. ■, članka 21. stavka 1., ■ članka 22. stavaka 2. i 3., članka 23. stavaka 2. i 3., **članka 24. stavka 2.** i 3. te članka 26. stavka 2.
5. Ako država članica iz Eurodaca zaprimi pogodak koji joj može pomoći u ispunjavanju njezinih obveza na temelju članka 1. stavka 1. točke (a), taj pogodak ima prednost u odnosu na sve druge zaprimljene pogotke.

## Poglavlje X.

### Pohrana podataka, prijevremeno brisanje podataka i označivanje podataka

#### Članak 29.

##### Pohrana podataka

1. Za potrebe članka 15. stavka 1., svaki skup podataka koji se odnosi na tražitelja međunarodne zaštite i koji je zabilježen u skladu s **člankom 17. pohranjuje se u Eurodacu** na deset godina od datuma **slanja** biometrijskih podataka.
2. **Biometrijski podaci iz članka 18. stavka 1. ne bilježe se u Eurodacu.**
3. Za potrebe članka 18. **stavka 2.**, svaki skup podataka **zabilježen u skladu s člankom 19.** koji se odnosi na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva iz članka 18. **stavka 2. točke (a)** pohranjuje se u **Eurodacu** na **pet** godina od datuma **slanja** biometrijskih podataka.
4. **Za potrebe članka 18. stavka 2., svaki skup podataka zabilježen u skladu s člankom 19. koji se odnosi na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva iz članka 18. stavka 2. točke (b) ili (c) pohranjuje se u Eurodacu na tri godine od datuma slanja biometrijskih podataka.**

5. Za potrebe članka 20., svaki skup podataka koji se odnosi na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva i koji je zabilježen u skladu s člankom 21. pohranjuje se u ***Eurodacu*** na pet godina od datuma ***slanja*** biometrijskih podataka.
6. Za potrebe članka 22. stavka 1., svaki skup podataka koji se odnosi na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva i koji je zabilježen u skladu s člankom 22. pohranjuje se u ***Eurodacu*** na pet godina od datuma ***slanja*** biometrijskih podataka.
7. Za potrebe članka 23. stavka 1., svaki skup podataka koji se odnosi na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva i koji je zabilježen u skladu s člankom 23. pohranjuje se u ***Eurodacu*** na pet godina od datuma ***slanja*** biometrijskih podataka.
8. Za potrebe članka 24. stavka 1., svaki skup podataka koji se odnosi na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva i koji je zabilježen u skladu s člankom 24. pohranjuje se u ***Eurodacu*** na pet godina od datuma ***slanja*** biometrijskih podataka.

I

9. ***Za potrebe članka 26. stavka 1., svaki skup*** podataka koji se odnosi na ***državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** i koji je zabilježen u skladu s člankom 26. pohranjuje se u ***Eurodacu*** na ***godinu dana*** od datuma ***stupanja na snagu relevantne provedbene odluke Vijeća. Razdoblje čuvanja produljuje se svake godine za vrijeme trajanja privremene zaštite.***
10. Nakon isteka razdobljâ pohrane podataka iz stavaka od 1. do 9. ovog članka podaci o ispitanicima ***automatski se brišu iz Eurodaca.***

#### Članak 30.

##### Prijevremeno brisanje podataka

1. Država članica podrijetla, u skladu s člankom 40. stavkom 3., bez odgode briše iz ***Eurodaca*** podatke koji se odnose na osobu koja je stekla državljanstvo te države članice prije isteka razdoblja iz članka 29. stavka 1., 3., 5., 6., 7., 8. ili 9.

Država članica podrijetla, u skladu s člankom 40. stavkom 3., briše iz ***Eurodaca*** podatke koji se odnose na osobu koja je stekla državljanstvo ***druge*** države članice prije isteka razdoblja iz članka 29. stavka 1., 3., 5., 6., 7., 8. ili 9. čim sazna da je dotična osoba stekla takvo državljanstvo.

2. **Eurodac**, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon brisanja, obavještuje sve države članice podrijetla o brisanju podataka u skladu sa stavkom 1. ovog članka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pogodak u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavka 2., članka 20. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., **članka 24. stavka 1.** ili članka 26. **stavka 1.**

## Članak 31.

### Označivanje podataka

1. U svrhe utvrđene u članku **1. stavku 1.** točki (a) , država članica podrijetla koja je odobrila međunarodnu zaštitu osobi čiji su podaci prethodno zabilježeni u **Eurodacu** na temelju članka 17. označuje relevantne podatke u skladu sa zahtjevima u pogledu elektroničke komunikacije s **Eurodacom** koje je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u **Eurodacu** u skladu s člankom 29. stavkom 1. za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28. **Eurodac**, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon označivanja podataka, obavještuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pogodak u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 15. stavka 1., članka 18. **stavka 2., članka 20. stavka 1.**, članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., **članka 24. stavka 1.** ili članka 26. **stavka 1.** Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće skupove podataka.

2. Podaci korisnikâ međunarodne zaštite pohranjeni u ***Eurodacu u skladu s člankom 3. stavkom 2.*** i označeni na temelju stavka 1. ovog članka dostupni su za usporedbu u svrhu izvršavanja zakonodavstva dok god se takvi podaci automatski ne izbrišu iz ***Eurodaca*** u skladu s člankom 29. stavkom 10.
3. Država članica podrijetla uklanja oznaku uz podatke koji se odnose na državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva čiji su podaci prethodno bili označeni u skladu sa stavkom 1. ovog članka ako se status tog državljanina treće zemlje ili te osobe bez državljanstva ukine na temelju članka 14. ili 19. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>.
4. U svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (c), država članica podrijetla koja je izdala boravišnu ispravu državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva s nezakonitim boravkom čiji su podaci prethodno zabilježeni u ***Eurodacu***, ovisno o slučaju, na temelju članka 22. ***stavka 2.*** ili članka 23. stavka 2., ili državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva koji su iskrcani nakon operacije traganja i spašavanja i čiji su podaci prethodno zabilježeni u ***Eurodacu*** na temelju članka 24. stavka 2., označuje relevantne podatke u skladu sa zahtjevima u pogledu elektroničke komunikacije s ***Eurodacom*** koje je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u ***Eurodacu*** u skladu s člankom 29. stavcima 6., 7., **8.** i **9.** za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28. ***Eurodac***, u najkraćem mogućem roku i najkasnije 72 sata nakon označivanja podataka, obavještuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pogodak u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavka 2., članka 20. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., ***članka 24. stavka 1.*** ili članka 26. stavka 1. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće skupove podataka.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Uredba o kvalifikaciji].

5. Podaci državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom pohranjeni u **Eurodacu** i označeni na temelju stavka 4. ovog članka dostupni su za usporedbu u svrhu izvršavanja zakonodavstva dok god se takvi podaci automatski ne izbrišu iz **Eurodaca** u skladu s člankom 29. stavkom 10.
6. Za potrebe članka 68. stavka 4. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, država članica premještanja, nakon registracije podataka na temelju članka 25. stavka 2. ove Uredbe, sebe registrira kao odgovornu državu članicu i tim podacima dodaje oznaku koju je unijela država članica koja je odobrila zaštitu.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

## Poglavlje XI.

### Postupak usporedbe i slanja podataka u svrhu izvršavanja zakonodavstva

#### Članak 32.

##### Postupak usporedbe biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s podacima iz Eurodaca

1. U svrhu izvršavanja zakonodavstva imenovana tijela država članica i imenovano tijelo Europolu tijelu za provjeru mogu podnijeti obrazloženi elektronički zahtjev, kako je predviđeno u članku 33. stavku 1. i članku 34. stavku 1., zajedno s referentnim brojem kojim se koriste, koji treba proslijediti u **Eurodac** putem nacionalne pristupne točke ili pristupne točke Europolu radi usporedbe biometrijskih ili alfanumeričkih podataka. Nakon primitka takvog zahtjeva tijelo za provjeru provjerava jesu li ispunjeni svi uvjeti za podnošenje zahtjeva za takvu usporedbu iz članka 33. ili 34., ovisno o slučaju.
2. Ako su ispunjeni svi uvjeti za podnošenje zahtjeva za usporedbu iz članka 33. ili 34., tijelo za provjeru prosljeđuje zahtjev za usporedbu nacionalnoj pristupnoj točki ili pristupnoj točki Europolu koja ga prosljeđuje u **Eurodac** u skladu s člancima 27. i 28. za potrebe usporedbe s biometrijskim ili alfanumeričkim podacima poslanima u **Eurodac** na temelju članka 15., članka 18. stavka 2., te članka 20., 22., 23., **24.** i 26.

3. Usporedba podataka o prikazu lica s drugim podacima o prikazu lica u ***Eurodacu*** u svrhu izvršavanja zakonodavstva može se obaviti kako je predviđeno u članku 28. stavku 1. ako su takvi podaci dostupni u trenutku kada imenovana tijela država članica ili imenovano tijelo Europolu podnesu obrazloženi elektronički zahtjev.
4. U iznimnim hitnim slučajevima kada je potrebno spriječiti neposrednu opasnost povezanu s kaznenim djelom terorizma ili drugim teškim kaznenim djelom tijelo za provjeru može poslati biometrijske ili alfanumeričke podatke nacionalnoj pristupnoj točki ili pristupnoj točki Europolu na usporedbu odmah nakon primitka zahtjeva od imenovanog tijela i tek naknadno provjeriti jesu li ispunjeni svi uvjeti za podnošenje zahtjeva za usporedbu iz članka 33. ili 34., među ostalim i to je li izniman hitan slučaj zaista postojao. Naknadna se provjera odvija bez nepotrebne odgode nakon obrade zahtjeva.
5. Ako se na temelju naknadne provjere utvrdi da pristup podacima iz Eurodaca nije bio opravdan, sva tijela koja su imala pristup takvim podacima brišu informacije koje je priopćio Eurodac i obavješćuju tijelo za provjeru o navedenom brisanju.

### Članak 33.

#### Uvjeti za pristup imenovanih tijela Eurodacu

1. U svrhu izvršavanja zakonodavstva imenovana tijela u okviru svojih ovlasti mogu podnijeti obrazloženi elektronički zahtjev za usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s podacima pohranjenima u ***Eurodacu*** samo ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
  - (a) provedena je prethodna provjera u:
    - i. nacionalnim bazama podataka; i
    - ii. sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih ostalih država članica u okviru Odluke 2008/615/PUP ako su usporedbe tehnički dostupne, osim ako postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da usporedba s takvim sustavima ne bi dovela do utvrđivanja identiteta ispitanika; takvi opravdani razlozi uključuju se u obrazloženi elektronički zahtjev za usporedbu s podacima iz Eurodaca koje je imenovano tijelo poslalo tijelu za provjeru;
  - (b) usporedba je potrebna za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela, što znači da postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka proporcionalno cilju koji se želi postići;

- (c) usporedba je potrebna u posebnom slučaju, među ostalim u pogledu konkretnih osoba; i
- (d) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da će se usporedbom znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojeg od kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela o kojima je riječ; takvi opravdani razlozi osobito postoje u slučajevima osnovane sumnje da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela pripadaju jednoj od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.

Uz prethodnu provjeru baza podataka iz prvog podstavka, imenovana tijela mogu provesti i provjeru u VIS-u, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti za usporedbu s podacima pohranjenima u njemu, kako je utvrđeno u Odluci 2008/633/PUP. Imenovana tijela mogu podnijeti obrazloženi elektronički zahtjev iz prvog podstavka istodobno sa zahtjevom za usporedbu s podacima pohranjenima u VIS-u.

2. Ako su imenovana tijela obavila uvid u CIR u skladu s člankom 22. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/818 ***te je CIR, u skladu sa stavkom 2. tog članka, naveo da su podaci koji se odnose na dotičnu osobu pohranjeni u Eurodacu, imenovana tijela mogu pristupiti Eurodacu radi obavljanja uvida bez prethodne provjere u nacionalnim bazama podataka ili u sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih drugih država članica.***

3. Zahtjevi za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva provode se s pomoću biometrijskih ili alfanumeričkih podataka.

#### Članak 34.

##### Uvjeti za pristup Europolu Eurodacu

1. U svrhu izvršavanja zakonodavstva imenovano tijelo Europolu, u okviru mandata Europolu i ako je to potrebno za obavljanje zadaća Europolu, može podnijeti obrazložen elektronički zahtjev za usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s podacima pohranjenima u ***Eurodacu*** samo ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
- (a) usporedbe s biometrijskim ili alfanumeričkim podacima pohranjenima u bilo kojem sustavu za obradu informacija koji su tehnički i pravno dostupni Europolu nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika;
  - (b) usporedba je potrebna radi podupiranja i jačanja djelovanja država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela obuhvaćenih mandatom Europolu, što znači da postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka proporcionalno cilju koji se želi postići;
  - (c) usporedba je potrebna u posebnom slučaju, među ostalim u pogledu konkretnih osoba; i

(d) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da će se usporedbom znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojeg od kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela o kojima je riječ; takvi opravdani razlozi osobito postoje u slučajevima osnovane sumnje da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela pripadaju jednoj od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.

2. Ako je Europol obavio uvid u CIR u skladu s člankom 22. stavkom 1. Uredbe **(EU)** 2019/818 te je CIR, u skladu sa stavkom 2. tog članka, **naveo** da su podaci koji se odnose na dotičnu osobu pohranjeni u Eurodacu, Europol može pristupiti Eurodacu radi obavljanja uvida pod uvjetima predviđenima u ovom članku.
3. Zahtjevi za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva provode se s pomoću biometrijskih ili alfanumeričkih podataka.
4. Obrada informacija koje Europol dobije slijedom usporedbe s podacima u Eurodacu podliježe odobrenju države članice podrijetla. Takvo se odobrenje dobiva putem nacionalne jedinice Europa u toj državi članici.

## Članak 35.

Komunikacija među imenovanim tijelima, tijelima za provjeru, nacionalnim pristupnim točkama i pristupnom točkom Europola

1. Ne dovodeći u pitanje članak 39., cjelokupna komunikacija među imenovanim tijelima, tijelima za provjeru, nacionalnim pristupnim točkama i pristupnom točkom Europola sigurna je te se obavlja elektroničkim putem.
2. U svrhu izvršavanja zakonodavstva države članice i Europol digitalno obrađuju pretraživanja na temelju biometrijskih ili alfanumeričkih podataka i šalju ih u podatkovnom formatu kako je navedeno u dogovorenom kontrolnom dokumentu sučelja kako bi se osigurala mogućnost provedbe usporedbe s drugim podacima pohranjenima u ***Eurodacu***.

## Poglavlje XII.

### Obrada podataka, zaštita podataka i odgovornost

#### Članak 36.

##### Odgovornost za obradu podataka

1. Država članica podrijetla odgovorna je za osiguravanje:
  - (a) zakonitog uzimanja **■ ■** i zakonitog slanja u ***Eurodac*** biometrijskih podataka i drugih podataka iz članka 17. stavaka 1. i 2., ***članka*** 19. stavka 1. **■**, ***članka*** 21. stavka 1. **■**, ***članka*** 22. stavaka 2. i 3. **■**, ***članka*** 23. stavaka 2. i 3. **■**, ***članka 24. stavaka 2. i 3.*** te ***članka 26.*** stavka 2.;
  - (b) točnosti i aktualnosti podataka u trenutku slanja u ***Eurodac***;
  - (c) zakonitog bilježenja, pohranjivanja, ispravka i brisanja podataka u ***Eurodacu***, ne dovodeći u pitanje odgovornosti agencije eu-LISA;
  - (d) zakonite obrade rezultata usporedbi biometrijskih podataka koje je poslao ***Eurodac***.

2. Država članica podrijetla osigurava sigurnost podataka iz stavka 1. ovog članka prije i tijekom slanja u **Eurodac**, kako je predviđeno u članku 48., kao i sigurnost podataka koje zaprimi od **Eurodaca**.
3. Država članica podrijetla odgovorna je za konačnu identifikaciju podataka na temelju članka 38. stavka 4.
4. Agencija eu-LISA osigurava da se **Eurodacom** upravlja, među ostalim za potrebe testiranja, u skladu s ovom Uredbom i relevantnim pravilima Unije o zaštiti podataka. Agencija eu-LISA posebno:
  - (a) donosi mjere kojima se osigurava to da sve osobe, uključujući ugovaratelje, koje rade s **Eurodacom** podatke zabilježene u njemu obrađuju samo u skladu sa svrhom Eurodaca utvrđenom u članku 1.;
  - (b) poduzima mjere potrebne za osiguravanje sigurnosti **Eurodaca** u skladu s člankom 48.;
  - (c) osigurava da samo osobe koje su ovlaštene za rad s **Eurodacom** imaju pristup Eurodacu, ne dovodeći u pitanje ovlasti Europskog nadzornika za zaštitu podataka.

Agencija eu-LISA obavješćuje Europski parlament, Vijeće i Europskog nadzornika za zaštitu podataka o mjerama koje poduzima na temelju prvog podstavka ovog stavka.

## Članak 37.

### Slanje

1. Biometrijski podaci i drugi osobni podaci digitalno se obrađuju i šalju u podatkovnom formatu kako je navedeno u dogovorenom kontrolnom dokumentu sučelja. U mjeri u kojoj je to potrebno za učinkovit rad **Eurodaca**, agencija eu-LISA utvrđuje tehničke zahtjeve u vezi s podatkovnim formatom koji se upotrebljava za slanje podataka iz država članica u **Eurodac** i obrnuto. Agencija eu-LISA osigurava da se biometrijski podaci koje su poslale države članice mogu uspoređivati s pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica.
2. Države članice elektronički šalju podatke iz **članka 17. stavaka 1. i 2., članka 19. stavka 1. [ ] , članka 21. stavka 1. [ ] , članka 22. stavaka 2. i 3. [ ] , članka 23. stavaka 2. i 3. [ ] , članka 24. stavaka 2. i 3. te članka 26. stavka 2.** Podaci iz **članka 17. stavaka 1. i 2., članka 19. stavka 1. [ ] , članka 21. stavka 1. [ ] , članka 22. stavaka 2. i 3. [ ] , članka 23. stavaka 2. i 3. [ ] , članka 24. stavaka 2. i 3. te članka 26. stavka 2.** automatski se bilježe u **Eurodacu**. U mjeri u kojoj je to potrebno za učinkovit rad **Eurodaca**, agencija eu-LISA utvrđuje tehničke zahtjeve kako bi se osiguralo da se podaci na odgovarajući način mogu poslati elektroničkim putem iz država članica u **Eurodac** i obrnuto.

3. Države članice osiguravaju da se na temelju referentnog broja iz članka 17. stavka 1. točke (k), članka 19. stavka 1. točke (k), članka 21. stavka 1. točke (k), članka 22. stavka 2. točke (k), članka 23. **stavka 2. točke (k), članka 24. stavka 2. točke (k), članka 26. stavka 2.** točke (k) i članka 32. **stavka 1.** podatke nedvosmisleno može povezati s određenom osobom i državom članicom koja šalje podatke te da je ujedno moguće navesti odnose li se takvi podaci na osobu iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavka 2., članka 20. stavka 1., članka 22. stavka 1., članka 23. stavka 1., **članka 24. stavka 1.** ili **članka 26. stavka 1.**
4. Referentni broj iz stavka 3. ovog članka započinje identifikacijskim slovom ili slovima na temelju kojih je moguće identificirati državu članicu koja šalje podatke. Nakon jednog identifikacijskog slova ili više njih slijedi identifikacija kategorije osobe ili zahtjeva. „1” upućuje na osobe iz članka 15. stavka 1., „2” na osobe iz članka 22. stavka 1., „3” na osobe iz članka 23. stavka 1., „4” na zahtjeve iz članka 33., „5” na zahtjeve iz članka 34., „6” na zahtjeve iz članka **43.**, „7” na zahtjeve iz članka 18., „8” na osobe iz članka 20., „9” na **osobe** iz članka 24. **stavka 1. i „0” na osobe iz članka 26.** stavka 1.
5. Agencija eu-LISA utvrđuje tehničke postupke koji su potrebni kako bi države članice osigurale da **Eurodac** prima nedvosmislene podatke.

6. **Eurodac** potvrđuje primitak poslanih podataka u najkraćem mogućem roku. U tu svrhu agencija eu-LISA utvrđuje potrebne tehničke zahtjeve kako bi osigurala da države članice prime potvrdu o primitku ako je zatraže.

#### Članak 38.

##### Provođenje usporedbe i slanje rezultata

1. Države članice osiguravaju slanje biometrijskih podataka odgovarajuće kvalitete u svrhu usporedbe s pomoću računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica. Agencija eu-LISA utvrđuje odgovarajuću kvalitetu poslanih biometrijskih podataka u mjeri u kojoj je potrebno osigurati vrlo visoku razinu točnosti rezultata usporedbe u **Eurodacu**. **Eurodac** u najkraćem mogućem roku provjerava kvalitetu poslanih biometrijskih podataka. Ako biometrijski podaci nisu primjereni za usporedbu upotrebom računalnog sustava za prepoznavanje otisaka prstiju i lica, **Eurodac** o tome obavješćuje dotičnu državu članicu. Ta država članica zatim šalje biometrijske podatke odgovarajuće kvalitete s istim referentnim brojem kao i prethodni skup biometrijskih podataka.

2. **Eurodac** provodi usporedbe redom kojim su zahtjevi pristigli. Svaki zahtjev obrađuje se u roku od 24 sata od njegova pristizanja. Država članica može, zbog razloga povezanih s nacionalnim pravom, zatražiti osobito hitnu usporedbu koju treba provesti u roku od jednog sata. Ako se takvi rokovi ne mogu ispoštovati zbog okolnosti koje su izvan odgovornosti agencije eu-LISA, **Eurodac** obrađuje zahtjev kao prioritet čim takve okolnosti prestanu postojati. U takvim slučajevima, u mjeri u kojoj je to potrebno za učinkovit rad **Eurodaca**, agencija eu-LISA utvrđuje kriterije za osiguravanje prednosti pri obradi zahtjeva.
3. U mjeri u kojoj je to potrebno za učinkovit rad **Eurodaca**, agencija eu-LISA utvrđuje operativne postupke za obradu zaprimljenih podataka i slanje rezultata usporedbe.
4. Prema potrebi, stručnjak za otiske prstiju u državi članici primateljici, kako je definiran u skladu s njezinim nacionalnim pravilima i posebno osposobljen za vrste usporedbe otisaka prstiju predviđene ovom Uredbom, odmah provjerava rezultat usporedbe podataka o otiscima prstiju provedene na temelju članka 27.

Ako se pri usporedbi podataka o otiscima prstiju i prikazu lica s podacima zabilježenima u računalnoj središnjoj bazi podataka pojavi pogodak u **Eurodacu** o otiscima prstiju i prikazu lica, države članice mogu provjeriti rezultat usporedbe podataka o prikazu lica.

U svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (j) ove Uredbe, konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s drugim dotičnim državama članicama.

5. Stručnjak u državi članici primateljici osposobljen u skladu s nacionalnom praksom odmah provjerava i potvrđuje rezultat usporedbe podataka o prikazu lica provedene na temelju članka 27., ako se zaprimljeni pogodak temelji samo na prikazu lica, i članka 28.

U svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (j) ove Uredbe, konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s drugim dotičnim državama članicama.

Informacije zaprimljene iz ***Eurodaca*** koje se odnose na ostale podatke za koje je utvrđeno da su nepouzdana brišu se odmah nakon utvrđivanja nepouzdanosti tih podataka.

6. Ako konačna identifikacija u skladu sa stavicama 4. i 5. pokaže da rezultat usporedbe zaprimljen iz ***Eurodaca*** ne odgovara biometrijskim podacima poslanima na usporedbu, države članice odmah brišu rezultat usporedbe i o tome, u najkraćem roku i najkasnije tri radna dana nakon primitka rezultata, obavješćuju agenciju eu-LISA te joj priopćuju referentni broj države članice podrijetla i referentni broj države članice koja je zaprimila rezultat.

## Članak 39.

### Komunikacija između država članica i **Eurodac**

Podaci iz država članica u **Eurodac** i obrnuto šalju se putem komunikacijske infrastrukture. Agencija eu-LISA utvrđuje tehničke postupke potrebne za korištenje komunikacijskom infrastrukturom u mjeri u kojoj je to potrebno za učinkovit rad **Eurodaca**.

## Članak 40.

Pristup podacima zabilježenima u Eurodacu te njihov ispravak ili brisanje

1. Država članica podrijetla ima pristup podacima koje je poslala i koji su zabilježeni u **Eurodacu** u skladu s ovom Uredbom.

Države članice ne pretražuju podatke koje je poslala druga država članica niti primaju takve podatke, uz iznimku podataka koji su rezultat usporedbe iz članka 27. i 28.

2. Tijela država članica koja na temelju stavka 1. ovog članka imaju pristup podacima zabilježenima u **Eurodacu** tijela su koje je imenovala svaka država članica u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (j). Tim imenovanjem određuje se konkretna jedinica odgovorna za obavljanje zadaća povezanih s primjenom ove Uredbe. Svaka država članica bez odgode šalje popis tih jedinica i sve izmjene tog popisa Komisiji i agenciji eu-LISA. Agencija eu-LISA objavljuje konsolidirani popis u *Službenom listu Europske unije*. U slučaju izmjena tog popisa agencija eu-LISA jednom godišnje na internetu objavljuje ažurirani konsolidirani popis.

3. Samo država članica podrijetla ima pravo izmijeniti podatke koje je poslala Eurodacu ispravljanjem ili dopunom tih podataka, ili ih izbrisati, ne dovodeći u pitanje brisanje koje se provodi na temelju članka 29.
4. Pristup za potrebe uvida u podatke iz Eurodaca pohranjene u CIR-u odobrava se propisno ovlaštenom osoblju nacionalnih tijela svake države članice i propisno ovlaštenom osoblju tijela Unije koji su nadležni za svrhe utvrđene u *člancima* 20. i 21. Uredbe (EU) 2019/818. Taj je pristup ograničen na ono što je potrebno za obavljanje zadaća tih nacionalnih tijela i tijela *Unije* te za postizanje tih svrha te je proporcionalan ciljevima koji se žele postići.
5. Ako država članica ili agencija eu-LISA imaju dokaze koji navode na to da su podaci zabilježeni u Eurodacu činjenično netočni, ne dovodeći u pitanje obavijest o povredi osobnih podataka na temelju članka 33. Uredbe (EU) 2016/679, o tome u najkraćem mogućem roku obavješćuje državu članicu podrijetla.

Ako država članica ima dokaze koji navode na to da su podaci u *Eurodacu* zabilježeni u suprotnosti s ovom Uredbom, o tome u najkraćem mogućem roku obavješćuje agenciju eu-LISA, Komisiju i državu članicu podrijetla. Država članica podrijetla provjerava dotične podatke i, ako je potrebno, bez odgode ih mijenja ili briše.

6. Agencija eu-LISA ne prenosi niti stavlja na raspolaganje podatke zabilježene u *Eurodacu* tijelima bilo koje treće zemlje. Navedena zabrana ne primjenjuje se na prijenose takvih podataka trećim zemljama na koje se primjenjuje Uredba (EU) .../...<sup>+</sup> ■ .

#### Članak 41.

##### Vođenje evidencije

1. Agencija eu-LISA vodi evidenciju o svim aktivnostima obrade podataka u okviru Eurodaca. Ta evidencija sadržava svrhu, datum i vrijeme pristupa, poslano podatke, podatke upotrijebljene za postavljanje upita i naziv jedinice koja unosi ili preuzima podatke te imena odgovornih osoba.
2. Za potrebe članka 8. ove Uredbe, agencija eu-LISA vodi evidenciju svih postupaka obrade podataka unutar Eurodaca. Evidencija takve *vrste* postupaka uključuje elemente iz stavka 1. ovog članka i pogotke dobivene tijekom automatizirane obrade utvrđene u članku 20. Uredbe (EU) 2018/1240.
3. Za potrebe članka 10. ove Uredbe, države članice i agencija eu-LISA vode evidenciju svih postupaka obrade podataka unutar Eurodaca i VIS-a u skladu s ovim člankom i ■ člankom 34. Uredbe (EZ) br. 767/2008.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

4. Evidencija iz stavka 1. ovog članka smije se upotrebljavati samo za sigurnosno praćenje dopuštenosti obrade podataka te osiguravanje sigurnosti podataka na temelju članka 46. Ta evidencija štiti se od neovlaštenog pristupa odgovarajućim mjerama i briše nakon proteka razdoblja od godine dana od razdoblja pohrane iz članka 29., osim ako je potrebna u postupcima praćenja koji su već započeli.
5. U svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b) **■**, (c), **(g)**, **(h)** i **(j)**, svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi ostvarila ciljeve navedene u stavicima od 1. do 4. ovog članka u odnosu na svoj nacionalni sustav. Osim toga, **■** svaka država članica vodi ***evidenciju*** osoblja koje je propisno ovlašteno za unos ili preuzimanje podataka.

## Članak 42.

### Pravo na informacije

1. Država članica podrijetla obavješćuje osobu obuhvaćenu člankom 15. stavkom 1., člankom 18. stavcima 1. i 2., člankom 20. stavkom 1., **člankom 22.** stavkom 1., **člankom 23.** stavkom 1., **člankom 24. stavkom 1.** ili **člankom 26.** stavkom 1. ove Uredbe u pisanom obliku, te ako je potrebno usmenim putem, na jeziku koji ta osoba razumije ili za koji se opravdano pretpostavlja da razumije, u sažetom, transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku, uz upotrebu jasnog i jednostavnog jezika, o sljedećem:
  - (a) identitetu i podacima za kontakt voditelja obrade u smislu članka 4. točke 7. Uredbe (EU) 2016/679 i njegovu predstavniku, ako postoji, te o podacima za kontakt službenika za zaštitu podataka;
  - (b) **■** podacima koje treba obraditi u Eurodacu i pravnoj osnovi za obradu, uključujući opis ciljeva Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> **■**, u skladu s člankom 19. te uredbe i, ako je primjenjivo, ciljeva Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>, te objašnjenju koje je izneseno u razumljivom obliku o tome da Eurodacu mogu pristupiti države članice i Europol u svrhu izvršavanja zakonodavstva;

**■**

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

- (c) *u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 15. stavkom 1., člankom 22. stavkom 1., člankom 23. stavkom 1. ili člankom 24. stavkom 1., o tome da, ako sigurnosna provjera iz članka 17. stavka 2. točke (i), članka 22. stavka 3. točke (d), članka 23. stavka 3. točke (e) i članka 24. stavka 3. točke (f) pokaže da bi ta osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti, država članica podrijetla obvezna je registrirati tu informaciju u Eurodacu;*
- (d) *primateljima ili kategorijama primatelja podataka, ako postoje;*
- (e) *u odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 15. stavkom 1., člankom 18. stavcima 1. i 2., člankom 20. stavkom 1., ■ člankom 22. stavkom 1., člankom 23. stavkom 1., člankom 24. stavkom 1. ili člankom 26. stavkom 1. ■ , obvezi uzimanja njezinih biometrijskih podataka i relevantnom postupku, uključujući moguće posljedice nepoštovanja takve obveze;*
- (f) *razdoblju tijekom kojeg će podaci biti pohranjeni na temelju članka 29.;*
- (g) *postojanju prava te osobe da od voditelja obrade zatraži pristup podacima koji se odnose na nju i prava na zahtjev za ispravak netočnih osobnih podataka, dopunu nepotpunih osobnih podataka ili brisanje ili ograničavanje obrade nezakonito obrađenih osobnih podataka o ispitaniku, kao i prava na dobivanje informacija o postupcima za ostvarivanje tih prava, uključujući podatke za kontakt voditelja obrade i nadzornih tijela iz članka 44. stavka 1.;*
- (h) *pravu na podnošenje pritužbe nadzornom tijelu.*

2. U odnosu na osobu obuhvaćenu člankom 15. stavkom 1., člankom 18. stavcima 1. i 2., člankom 20. stavkom 1., člankom 22. stavkom 1., člankom 23. stavkom 1., člankom 24. **stavkom 1.** i člankom 26. stavkom 1. ■ informacije iz stavka 1. ovog članka pružaju se u trenutku uzimanja biometrijskih podataka te osobe.

Ako je osoba koja je obuhvaćena **člankom 15. stavkom 1., člankom 18. stavcima 1. i 2., člankom 20. stavkom 1., člankom 22. stavkom 1., člankom 23. stavkom 1., člankom 24. stavkom 1.** i člankom 26. stavkom 1. ■ maloljetna, države članice pružaju informacije na način koji je prilagođen dobi te osobe.

Postupak uzimanja biometrijskih podataka objašnjava se maloljetnicima s pomoću letaka, infografika ili prikaza ili kombinacijom nečega od navedenog, ovisno o slučaju, posebno osmišljenih kako bi ih maloljetnici **mogli razumjeti**.

3. U skladu s postupkom iz članka 77. stavka 2. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> ■ sastavlja se zajednički letak koji sadržava barem informacije iz stavka 1. ovog članka i informacije iz članka 19. stavka 1 te uredbe.

Letak mora biti jasan i jednostavan, sastavljen u sažetom, transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku te na jeziku koji dotična osoba razumije ili za koji se opravdano pretpostavlja da ga razumije.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

Letak se sastavlja na način koji državama članicama omogućuje da ga dopune dodatnim informacijama koje se odnose na pojedinačnu državu članicu. Te informacije koje se odnose na pojedinačnu državu članicu uključuju barem administrativne mjere za osiguravanje usklađenosti s obvezom davanja biometrijskih podataka, prava ispitanika, mogućnost dobivanja informacija i pomoći od nacionalnih nadzornih tijela, kontaktne podatke ureda voditelja obrade i službenika za zaštitu podataka te podatke za kontakt nacionalnih nadzornih tijela.

#### Članak 43.

Pravo na pristup osobnim podacima, njihov ispravak, dopunu i brisanje  
te na ograničavanje obrade osobnih podataka

1. U svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) **i (j)** ove Uredbe, prava ispitanika na pristup osobnim podacima, njihov ispravak, dopunu i brisanje te na ograničavanje obrade osobnih podataka ostvaruju se u skladu s poglavljem III. Uredbe (EU) 2016/679 i primjenjuju kako je navedeno u ovom članku.
2. Pravo ispitanika na pristup u svakoj državi članici uključuje pravo da ga se obavijesti o osobnim podacima koji se odnose na njega i koji su zabilježeni u ***Eurodacu, uključujući svaku zabilješku koja upućuje na to da bi ta osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnoj sigurnosti***, i o tome koja ih je država članica ***u Eurodac poslala, pod uvjetima utvrđenima u Uredbi (EU) 2016/679 i nacionalnom pravu donesenom na temelju nje***. Samo država članica ***može*** odobriti takav pristup osobnim podacima.

Ako se prava na ispravak i brisanje osobnih podataka ostvaruju u državi članici koja nije država članica koja je poslala podatke, tijela te države članice stupaju u kontakt s tijelima države članice ili država članica koje su poslale podatke kako bi mogle provjeriti točnost podataka i zakonitost njihova slanja i bilježenja u *Eurodacu*.

3. ***Kad je riječ o zabilješci koja upućuje na to da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti, države članice mogu ograničiti prava ispitanika iz ovog članka u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) 2016/679.***
4. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u *Eurodacu* činjenično netočni ili nezakonito zabilježeni, država članica koja ih je poslala ispravlja ili briše podatke u skladu s člankom 40. stavkom 3. Ta država članica u pisanom obliku potvrđuje ispitaniku da je poduzela mjere radi ispravka, dopune ili brisanja osobnih podataka koji se na tog ispitanika odnose ili ograničavanja njihove obrade.
5. Ako se država članica koja je poslala podatke ne slaže s time da su podaci zabilježeni u *Eurodacu* činjenično netočni ili da su nezakonito zabilježeni, u pisanom obliku obavješćuje ispitanika o tome zašto ne namjerava ispraviti ili izbrisati podatke.

Ta država članica također ispitaniku daje informacije o koracima koji se mogu poduzeti ako ne prihvati izneseno objašnjenje. Ta obavijest uključuje informacije o tome kako podnijeti tužbu ili, ako je to primjereno, pritužbu nadležnim tijelima ili sudovima te države članice ili o bilo kojoj financijskoj ili drugoj pomoći dostupnoj u skladu sa zakonima, drugim propisima i postupcima te države članice.

6. Svaki zahtjev na temelju stavaka 1. i 2. za pristup osobnim podacima, njihov ispravak, dopunu ili brisanje ili ograničavanje njihove obrade sadržava sve podatke potrebne za utvrđivanje identiteta ispitanika, uključujući biometrijske podatke. Ti se podaci upotrebljavaju isključivo radi ostvarivanja prava ispitanika iz stavaka 1. i 2. te se odmah nakon toga brišu.
7. Nadležna tijela država članica aktivno surađuju kako bi se prava ispitanika na pristup osobnim podacima, njihov ispravak, dopunu i brisanje te na ograničavanje njihove obrade ostvarivala bez odgode.
8. Kad god osoba zatraži pristup podacima koji se odnose na nju, nadležno tijelo u pisanom obliku vodi evidenciju o takvom zahtjevu i načinu na koji je podnesen te navedenu evidenciju bez odgode stavlja na raspolaganje nacionalnim nadzornim tijelima.

9. Nacionalno nadzorno tijelo države članice koja je poslala podatke i nacionalno nadzorno tijelo države članice u kojoj se ispitanik nalazi ispitaniku na zahtjev daju informacije povezane s ostvarivanjem njegova prava da od voditelja obrade podataka zatraži pristup svojim osobnim podacima, njihov ispravak, dopunu, brisanje ili ograničavanje njihove obrade. Nadzorna tijela međusobno surađuju u skladu s poglavljem VII. Uredbe (EU) 2016/679.

#### Članak 44.

##### Nadzor koji obavljaju nacionalna nadzorna tijela

1. Svaka država članica predviđa da njezino nadzorno tijelo ili tijela iz članka **51. stavka 1.** Uredbe (EU) 2016/679 trebaju pratiti zakonitost obrade osobnih podataka u dotičnoj državi članici za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (j) ove Uredbe, uključujući njihovo slanje **u Eurodac**.
2. Svaka država članica osigurava da se njezino nadzorno tijelo može savjetovati s osobama koje posjeduju dovoljno znanja u području biometrijskih podataka.

## Članak 45.

### Nadzor koji obavlja Europski nadzornik za zaštitu podataka

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se sve aktivnosti obrade osobnih podataka u vezi s Eurodacom, osobito od strane agencije eu-LISA, provode u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 i ovom Uredbom.
2. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se najmanje svake tri godine provodi revizija aktivnosti obrade osobnih podataka od strane agencije eu-LISA u skladu s međunarodnim revizijskim standardima. Izvješće o takvim revizijama šalje se Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji, agenciji eu-LISA i nacionalnim nadzornim tijelima. Agenciji eu-LISA omogućuje se iznošenje komentara prije usvajanja izvješća.

## Članak 46.

### Suradnja nacionalnih nadzornih tijela i Europskog nadzornika za zaštitu podataka

1. ***U skladu s člankom 62. Uredbe (EU) 2018/1725*** nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svaki u okviru svojih ovlasti, aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju koordinirani nadzor nad Eurodacom.

2. Države članice osiguravaju da neovisno tijelo svake godine provodi reviziju obrade osobnih podataka u svrhu izvršavanja zakonodavstva , u skladu s člankom 47. stavkom 1., uključujući analizu uzorka obrazloženih elektroničkih zahtjeva.

Revizija se prilaže godišnjem izvješću država članica iz članka 57. stavka 8.

3. Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svaki u okviru svojih ovlasti, razmjenjuju relevantne informacije, pomažu jedni drugima u provođenju revizija i inspekcija, ispituju poteškoće pri tumačenju ili primjeni ove Uredbe, proučavaju probleme pri izvršavanju neovisnog nadzora ili ostvarivanju prava ispitanika, sastavljaju usklađene prijedloge za zajednička rješenja svih problema i promiču svijest o pravima na zaštitu podataka, prema potrebi.

4. Za potrebe iz stavka 3. nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka sastaju se najmanje dvaput godišnje **u okviru Europskog odbora za zaštitu podataka**. Troškove i organizaciju sastanaka snosi Europski **odbor** za zaštitu podataka. Poslovnik sastanaka donosi se na prvom takvom sastanku. Daljnje metode rada razvijaju se zajednički prema potrebi. **Europski odbor za zaštitu podataka** ■ svake dvije godine **šalje** zajedničko izvješće o aktivnostima Europskom parlamentu, Vijeću i Komisiji. To izvješće uključuje poglavlje o svakoj državi članici koje priprema nacionalno nadzorno tijelo te države članice.

#### Članak 47.

Zaštita osobnih podataka koji se obrađuju u svrhu izvršavanja zakonodavstva

1. Nadzorno tijelo ili tijela svake države članice iz članka 41. stavka 1. Direktive (EU) 2016/680 prate zakonitost obrade osobnih podataka na temelju ove Uredbe koju u svrhu izvršavanja zakonodavstva provode države članice, uključujući njihovo slanje u Eurodac i iz njega.
2. Obrada osobnih podataka koju provodi Europol na temelju ove Uredbe mora biti u skladu s Uredbom (EU) 2016/794 i nadzire je Europski nadzornik za zaštitu podataka.

3. Osobni podaci dobiveni iz Eurodaca na temelju ove Uredbe u svrhu izvršavanja zakonodavstva obrađuju se samo za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage posebnog slučaja u vezi s kojim su podatke zatražili država članica ili Europol.
4. Ne dovodeći u pitanje članak 24. Direktive (EU) 2016/680, **Eurodac**, imenovana tijela, tijela za provjeru i Europol vode evidenciju pretraživanja za potrebe dopuštanja nacionalnim nadzornim tijelima i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka da prate usklađenost obrade podataka s pravilima Unije o zaštiti podataka, među ostalim za potrebe vođenja evidencije kako bi se mogla pripremiti godišnja izvješća iz članka 57. stavka 8. ove Uredbe. Izuzev u te svrhe, osobni podaci i evidencija pretraživanja brišu se iz svih nacionalnih spisa i spisa Europa nakon mjesec dana, osim ako su podaci potrebni u svrhu konkretne kaznene istrage koja je u tijeku, a u vezi s kojom su ih zatražili država članica ili Europol.

#### Članak 48.

##### Sigurnost podataka

1. Država članica podrijetla osigurava sigurnost podataka prije i tijekom njihova slanja u **Eurodac**.

2. Svaka država članica, u odnosu na sve podatke koje su obradila njezina nadležna tijela na temelju ove Uredbe, donosi potrebne mjere, uključujući plan za sigurnost podataka, kako bi:
- (a) fizički zaštitila podatke, među ostalim izradom planova za zaštitu kritične infrastrukture u nepredviđenim situacijama;
  - (b) uskratila neovlaštenim osobama pristup opremi za obradu podataka i nacionalnim objektima u kojima država članica provodi radnje u skladu sa svrhom Eurodaca (oprema, kontrola pristupa te provjere na ulasku u objekt);
  - (c) spriječila neovlašteno čitanje, umnožavanje, mijenjanje ili uklanjanje podatkovnih medija (nadzor nosača podataka);
  - (d) spriječila neovlašteni unos podataka i neovlaštenu inspekciju, mijenjanje ili brisanje pohranjenih osobnih podataka (kontrola pohranjivanja);
  - (e) spriječila neovlaštene osobe, koje se koriste podatkovnom komunikacijskom opremom, da upotrebljavaju automatizirane sustave za obradu podataka (kontrola korisnika);

- (f) spriječila neovlaštenu obradu podataka u Eurodacu i svako neovlašteno mijenjanje ili brisanje podataka obrađenih u Eurodacu (kontrola unosa podataka);
- (g) osigurala da se osobama koje su ovlaštene pristupiti Eurodacu omogući pristup samo podacima obuhvaćenima njihovim ovlaštenjem, isključivo s pomoću individualnih i jedinstvenih korisničkih identifikacijskih dokumenata te povjerljivih načina pristupa (kontrola pristupa podacima);
- (h) osigurala da sva tijela s pravom pristupa Eurodacu stvore profile koji opisuju funkcije i odgovornosti osoba koje su ovlaštene pristupiti podacima, unositi ih, ažurirati, brisati i pretraživati, i da se ti profili i sve ostale relevantne informacije koje bi ta tijela mogla zatražiti za potrebe nadzora bez odgode stave na raspolaganje nadzornim tijelima iz članka 51. Uredbe (EU) 2016/679 i članka 41. Direktive (EU) 2016/680 na njihov zahtjev (profili osoblja);
- (i) osigurala da je moguće provjeriti i utvrditi kojim se tijelima mogu poslati osobni podaci upotrebom podatkovne komunikacijske opreme (kontrola komunikacije);
- (j) osigurala da je moguće provjeriti i utvrditi koji su podaci obrađeni u Eurodacu, kada su obrađeni, tko ih je obradio i u koju svrhu (kontrola bilježenja podataka);

- (k) spriječila neovlašteno čitanje, umnožavanje, mijenjanje ili brisanje osobnih podataka za vrijeme slanja osobnih podataka u Eurodac ili iz njega ili tijekom prijenosa podatkovnih medija, posebno s pomoću odgovarajućih tehnika kriptiranja (kontrola prijenosa);
- (l) osigurala mogućnost ponovne uspostave instaliranih sustava u slučaju prekida (ponovna uspostava);
- (m) osigurala da Eurodac obavlja svoje funkcije, da se pojava pogrešaka u funkcioniranju sustava prijavljuje (pouzdanost) i da loše funkcioniranje sustava ne može ugroziti pohranjene osobne podatke (integritet); i
- (n) pratila učinkovitost sigurnosnih mjera iz ovog stavka i poduzela potrebne organizacijske mjere povezane s unutarnjim praćenjem kako bi se osigurala usklađenost s ovom Uredbom (samorevizija) i kako bi se u roku od 24 sata automatski otkrili svi relevantni događaji koji proizlaze iz primjene mjera navedenih u točkama od (b) do (k) i koji bi mogli ukazivati na sigurnosni incident.

3. Države članice i Europol obavješćuju agenciju eu-LISA o sigurnosnim incidentima povezanim s Eurodacom otkrivenima u svojim sustavima, ne dovodeći u pitanje izvješćivanje i obavješćivanje o povredi osobnih podataka na temelju članaka 33. i 34. Uredbe (EU) 2016/679 odnosno članaka 30. i 31. Direktive (EU) 2016/680, kao i članaka 34. i 35. Uredbe (EU) 2016/794. Agencija eu-LISA bez nepotrebne odgode obavješćuje države članice, Europol i Europskog nadzornika za zaštitu podataka o sigurnosnim incidentima povezanim s Eurodacom otkrivenima u njihovim sustavima, ne dovodeći u pitanje članke 34. i 35. Uredbe (EU) 2018/1725. Dotične države članice, agencija eu-LISA i Europol surađuju tijekom sigurnosnog incidenta.
4. Agencija eu-LISA poduzima potrebne mjere, uključujući donošenje plana za sigurnost podataka, kako bi se ostvarili ciljevi u vezi s radom Eurodaca navedeni u stavku 2. ovog članka.

***Prije početka operativne upotrebe Eurodaca sigurnosni okvir za poslovanje i tehničko okružje Eurodaca ažurira se u skladu s člankom 33. Uredbe (EU) 2018/1725.***

5. Agencija Europske unije za azil ■ poduzima potrebne mjere u svrhu provedbe članka 18. *stavka 4.*, uključujući donošenje plana za sigurnost podataka iz stavka 2. ovog članka.

#### Članak 49.

##### Zabrana prijenosa podataka trećim zemljama, međunarodnim organizacijama ili privatnim subjektima

1. Osobni podaci koje su država članica ili Europol dobili od ***Eurodaca*** na temelju ove Uredbe ne prenose se niti stavljaju na raspolaganje ni jednoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu uspostavljenom u Uniji ili izvan nje. Ta se zabrana primjenjuje i ako se ti podaci dalje obrađuju u smislu članka 4. točke 2. Uredbe (EU) 2016/679 i članka 3. točke 2. Direktive (EU) 2016/680, na nacionalnoj razini ili među državama članicama.
2. Osobni podaci podrijetlom iz neke države članice koje su razmijenile države članice nakon pogotka dobivenog u svrhu izvršavanja zakonodavstva ne prenose se trećim zemljama ako postoji stvaran rizik da bi kao rezultat takvog prijenosa ispitanik mogao biti izložen mučenju, nečovječnom i ponižavajućem postupanju ili kažnjavanju ili bilo kojem drugom kršenju njegovih temeljnih prava.

3. Osobni podaci podrijetlom iz neke države članice koje su razmijenili država članica i Europol nakon pogotka dobivenog u svrhu izvršavanja zakonodavstva ne prenose se trećim zemljama ako postoji stvaran rizik da bi kao rezultat takvog prijenosa ispitanik mogao biti izložen mučenju, nečovječnom i ponižavajućem postupanju ili kažnjavanju ili bilo kojem drugom kršenju njegovih temeljnih prava. Osim toga, svaki prijenos obavlja se samo ako je potrebno i razmjerno u slučajevima obuhvaćenima mandatom Europolu, u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/794 i podložno suglasnosti države članice podrijetla.
4. Informacije o tome da je izražena namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili da je osoba podvrgnuta postupku prihvata u državi članici ne otkrivaju se ni jednoj trećoj zemlji u pogledu osoba iz **članka 15.** stavka 1., **članka 18. stavaka 1. i 2.** ili **članka 20.** stavka 1.
5. Zabranama navedenima u stavcima 1. i 2. ovog članka ne dovodi se u pitanje pravo država članica da u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679 ili nacionalnim pravilima donesenima na temelju poglavlja V. Direktive (EU) 2016/680, ovisno o slučaju, takve podatke prenose trećim zemljama na koje se primjenjuje Uredba (EU) .../...<sup>+</sup>.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

## Članak 50.

### Prijenos podataka trećim zemljama za potrebe vraćanja

1. Odstupajući od članka 49., osobni podaci koji se odnose na osobe iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavka 2. točke (a), članka 20. stavka 1., članka 22. stavka 2., članka 23. stavka 1., **članka 24. stavka 1. i članka 26. stavka 1.** koje je država članica dobila nakon pogotka u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b), (c) ili (j) mogu se prenijeti ili staviti na raspolaganje trećoj zemlji uz suglasnost države članice podrijetla.
2. Prijenos podataka trećoj zemlji na temelju stavka 1. ovog članka provode se u skladu s relevantnim odredbama prava Unije, a posebno odredbama o zaštiti podataka, uključujući poglavlje V. Uredbe (EU) 2016/679, i, ako je primjenjivo, sa sporazumima o ponovnom prihvatu, te u skladu s nacionalnim pravom države članice koja prenosi podatke.
3. Prijenos podataka trećoj zemlji na temelju stavka 1. obavljaju se samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - (a) podaci se prenose ili stavljaju na raspolaganje samo u svrhu utvrđivanja identiteta državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom, i izdavanja njegovih identifikacijskih ili putnih isprava, za potrebe vraćanja; i
  - (b) državljanin treće zemlje obaviješten je o tome da se njegovi osobni podaci mogu podijeliti s tijelima treće zemlje.

4. Provedba Uredbe (EU) 2016/679, među ostalim i u pogledu prijenosa osobnih podataka trećim zemljama na temelju ovog članka, a osobito upotreba, proporcionalnost i nužnost prijenosa na osnovi članka 49. stavka 1. točke (d) te uredbe podložni su praćenju koje obavlja neovisno nadzorno tijelo ustanovljeno na temelju poglavlja VI. Uredbe (EU) 2016/679.
5. Prijenosima osobnih podataka trećim zemljama na temelju ovog članka ne dovode se u pitanje prava osoba iz članka 15. stavka 1., članka 18. stavka 2. točke (a), članka 20. **stavka 1.**, članka 22. stavka 2., članka 23. stavka 1., članka 24. stavka 1. i članka 26. stavka 1. ove Uredbe, osobito u pogledu zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, ili zabrane otkrivanja ili pribavljanja informacija u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>.
6. Treća zemlja nema izravan pristup **Eurodacu** radi usporedbe ili slanja biometrijskih podataka ili bilo kojih drugih osobnih podataka o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva te joj se ne odobrava pristup Eurodacu putem nacionalne pristupne točke države članice.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Uredba o postupku azila].

## Članak 51.

### Evidentiranje i dokumentacija

1. Države članice i Europol osiguravaju da se svi postupci obrade podataka koji proizlaze iz zahtjeva za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva evidentiraju ili dokumentiraju za potrebe provjeravanja dopuštenosti zahtjeva i praćenja zakonitosti obrade podataka te integriteta i sigurnosti podataka, kao i za potrebe samonadzora.
2. Evidencija ili dokumentacija uvijek sadržavaju:
  - (a) točnu svrhu zahtjeva za usporedbu, uključujući vrstu kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela o kojima je riječ i, u slučaju Europa, točnu svrhu zahtjeva za usporedbu;
  - (b) opravdane razloge iznesene u skladu s člankom 33. stavkom 1. točkom (a) ove Uredbe protiv provođenja usporedbi s ostalim državama članicama na temelju Odluke 2008/615/PUP;
  - (c) broj nacionalnog spisa;

- (d) datum i točno vrijeme zahtjeva za usporedbu koji je nacionalna pristupna točka podnijela **Eurodacu**;
- (e) naziv tijela koje je zatražilo pristup za usporedbu te odgovorne osobe koja je podnijela zahtjev i obradila podatke;
- (f) ako je to primjenjivo, primjenu hitnog postupka iz članka 32. stavka 4. i odluku donesenu u odnosu na naknadnu provjeru;
- (g) podatke upotrijebljene za usporedbu;
- (h) u skladu s nacionalnim pravilima ili s Uredbom (EU) 2016/794, identifikacijsku oznaku službenika koji je obavio pretraživanje i službenika koji je naložio pretraživanje ili dostavljanje podataka;
- (i) ako je to primjenjivo, upućivanje na korištenje europskim portalom za pretraživanje radi postavljanja upita ■ Eurodacu, kako je navedeno u članku 7. stavku 2. Uredbe (EU) 2019/818.

3. Evidencija i dokumentacija upotrebljavaju se samo za praćenje zakonitosti obrade podataka i osiguravanje integriteta i sigurnosti podataka. Evidencija koja sadržava osobne podatke ne smije se upotrebljavati za praćenje i evaluaciju iz članka 57.

Nacionalna nadzorna tijela odgovorna za provjeru dopuštenosti zahtjeva i praćenje zakonitosti obrade podataka te integriteta i sigurnosti podataka imaju pristup toj evidenciji na vlastiti zahtjev za potrebe ispunjavanja svojih zadaća.

## Članak 52.

### Odgovornost

1. Svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela materijalnu ili nematerijalnu štetu zbog nezakonitog postupka obrade ili bilo koje druge radnje koja nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo na naknadu od države članice odgovorne za pretrpljenu štetu, ili od agencije eu-LISA ako je odgovorna za pretrpljenu štetu i u mjeri u kojoj nije ispunila svoje obveze na temelju ove Uredbe koje su joj posebno usmjerene ili ako je djelovala izvan zakonitih uputa te države članice ili protivno njima. Odgovorna država članica ili agencija eu-LISA u cijelosti se ili djelomično oslobađa od odgovornosti ako dokaže da nije ni na koji način odgovorna za okolnosti koje su dovele do štete.

2. Ako zbog bilo kakvog nepoštovanja obveza države članice na temelju ove Uredbe nastane šteta u ***Eurodacu***, ta se država članica smatra odgovornom za nastalu štetu, osim ako i u onoj mjeri u kojoj su agencija eu-LISA ili druga država članica propustile poduzeti primjerene korake kako bi spriječile nastanak štete ili kako bi minimizirale njezin učinak.
3. Zahtjeve za naknadu štete prema državi članici za štetu iz stavaka 1. i 2. ovog članka uređuju odredbe nacionalnog prava tužene države članice u skladu s člancima 79. i 80. Uredbe (EU) 2016/679 i člancima 54. i 55. Direktive (EU) 2016/680. Zahtjevi za naknadu štete prema agenciji eu-LISA zbog štete iz stavaka 1. i 2. ovog članka podliježu uvjetima predviđenima u Ugovorima.

Poglavlje XIII.  
Izmjene uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818

Članak 53.  
Izmjene Uredbe (EU) 2018/1240

1. u članku 11. umeće se sljedeći stavak:

„6.a U svrhu provođenja provjera iz članka 20. stavka 2. drugog podstavka točke (k) automatiziranim provjerama u skladu sa stavkom 1. ovog članka središnjem sustavu ETIAS-a omogućuje se postavljanje upita u Eurodacu uspostavljenom Uredbom (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>+</sup>, sa ■ sljedećim podacima koje su pružili tražitelji iz članka 17. stavka 2. točaka od (a) do (d) ove Uredbe:

- (a) prezime, ime (imena), prezime pri rođenju; datum rođenja, mjesto rođenja, spol, trenutno državljanstvo;
- (b) ostala imena (pseudonimi, umjetnička imena, nadimci), ako ih ima;
- (c) druga državljanstva, ako ih ima;
- (d) vrsta i broj putne isprave te zemlja koja ju je izdala.

---

\* Uredba (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća ... o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka radi djelotvorne primjene uredaba (EU) .../... i (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Vijeća 2001/55/EZ te radi utvrđivanja identiteta državljana treće zemlje i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica i Europolu za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva, o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU)

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)), a u bilješku umetnuti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.

2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe  
(EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L, ..., ELI ...).”;

2. u članku 25.a stavku 1. *umeće se sljedeća* točka:

„(f) *podatke iz* članaka 17., **19.**, **21.**, 22., 23., **24.** i 26. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>”;

3. u članku 88. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. ETIAS počinje s radom neovisno o tome je li uspostavljena interoperabilnost s Eurodacom ili ECRIS-TCN-om.”.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

Članak 54.  
Izmjene Uredbe (EU) 2019/818

Uredba (EU) 2019/818 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 4. točka 20. zamjenjuje se sljedećim:

„20. ‚imenovana tijela‘ znači imenovana tijela država članica kako u smislu članka 5. Uredbe (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>+</sup>, članka 3. stavka 1. točke 26. Uredbe (EU) 2017/2226 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>\*\*</sup>, članka 4. točke 3.a Uredbe (EZ) br. 767/2008 i članka 3. stavka 1. točke 21. Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>\*\*\*</sup>; ■

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)), a u bilješku umetnuti broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu uredbu.

- 
- \* Uredba (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka radi djelotvorne primjene uredaba (EU) .../... i (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Vijeća 2001/55/EZ te radi utvrđivanja identiteta državljanaa treće zemlje i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica i Europolu za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva, o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L..., ELI: ...).
- \*\* Uredba (EU) 2017/2226 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2017. o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe izvršavanja zakonodavstva te o izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma i uredbi (EZ) br. 767/2008 i (EU) br. 1077/2011 (SL L 327, 9.12.2017., str. 20.).
- \*\*\* Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1.).”;

2. u članku 10. stavku 1. uvodni tekst zamjenjuje se sljedećim:

„Ne dovodeći u pitanje članak 51. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>, članke 12. i 18. Uredbe (EU) 2018/1862, članak 31. Uredbe (EU) 2019/816 ni članak 40. Uredbe (EU) 2016/794, agencija eu-LISA vodi evidenciju svih postupaka obrade podataka u okviru ESP-a. Ta evidencija posebno uključuje sljedeće:”;

---

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

3. u članku 13. stavku 1. prvi podstavak mijenja se kako slijedi:

(a) točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) podataka iz članka 5. stavka 1. točke (b) i članka 5. **stavka 3.** Uredbe (EU) 2019/816;”;

(b) dodaje se sljedeća točka:

„(c) podataka iz članka 17. stavka 1. točaka (a) i (b), članka 19. stavka 1. točaka (a) i (b), članka 21. stavka 1. **■** točaka (a) i (b), članka 22. stavka 2. točaka (a) i (b), članka 23. stavka 2. **■** točaka (a) i (b), članka 24. **stavka 2. točaka (a) i (b) te članka 26.** stavka 2. točaka (a) i (b) Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>.”;

4. članak 14. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 14.

Pretraživanje biometrijskih podataka s pomoću zajedničke usluge uspoređivanja biometrijskih podataka

Za pretraživanje biometrijskih podataka pohranjenih u CIR-u i SIS-u, CIR i SIS upotrebljavaju biometrijske modele pohranjene u zajedničkom BMS-u. Upiti s pomoću biometrijskih podataka obavljaju se u skladu sa svrhama predviđenima u ovoj Uredbi i u uredbama (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2018/1862, (EU) 2019/816 i (EU) .../...<sup>++</sup>.”;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

5. u članku 16. stavku 1. prva rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Ne dovodeći u pitanje članak 51. Uredbe (EU) ...<sup>+</sup>, članke 12. i 18. Uredbe (EU) 2018/1862 ni članak 31. Uredbe (EU) 2019/816, agencija eu-LISA vodi evidenciju svih postupaka obrade podataka u zajedničkom BMS-u.”;

6. u članku 18. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. CIR pohranjuje sljedeće podatke, koji se logički odvajaju s obzirom na informacijski sustav iz kojeg podaci potječu:

- (a) podatke iz članka 17. stavka 1. točaka od (a) do (f) te točaka (h) i (i),  
**članka 19. stavka 1. točaka od (a) do (f)** te točaka (h) i (i), članka 21. stavka 1. točaka od (a) do (f) te točaka (h) i (i), članka 22. stavka 2. točaka od (a) do (f) te točaka (h) i (i), članka 23. stavka 2. točaka od (a) do (f) te točaka (h) i (i) **■**,  
članka 24. **stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h), članka 24. stavka 3. točke (a) i članka 26. stavka 2.** točaka od (a) do (f) te točaka (h) i (i) Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

- (b) podatke iz članka 5. stavka 1. točke (b) i članka 5. **stavka 3.** Uredbe (EU) 2019/816 te sljedeće podatke navedene u članku 5. stavku 1. točki (a) te uredbe: prezime, ime (imena), datum rođenja, mjesto rođenja (grad i zemlja), državljanstvo ili državljanstva, spol, prethodna imena ako je primjenjivo, pseudonime ili druga imena, ako su dostupni, te, ako su dostupne, informacije o putnim ispravama.”;

7. u članku 23. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

- „1. Podaci iz članka 18. stavaka 1., 2. i 4. brišu se iz CIR-a automatski u skladu s odredbama o zadržavanju podataka iz Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> i Uredbe (EU) 2019/816.”;

8. u članku **24. stavak 1.** zamjenjuje se sljedećim:

- „1. Ne dovodeći u pitanje članak 51. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> ni članak 29. Uredbe (EU) 2019/816, agencija eu-LISA vodi evidenciju svih postupaka obrade podataka u okviru CIR-a u skladu sa stavcima 2., 3. i 4. ovog članka.”;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

9. u članku 26. stavku 1. dodaju se sljedeće točke:

„(c) tijelima nadležnima za *prikupljanje podataka iz poglavlja II. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>*  
*pri slanju podataka u Eurodac;*

(d) *tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja III. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>*  
*pri slanju podataka u Eurodac za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih*  
*podataka;*

(e) tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja IV. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup>  
pri slanju podataka u Eurodac;

(af) tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja V. Uredbe (EU) .../...<sup>++++</sup>  
pri slanju podataka u Eurodac;

(g) tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja VI. Uredbe  
(EU) .../...<sup>+++++</sup> pri slanju podataka u Eurodac;

(h) tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja VIII. Uredbe  
(EU) .../...<sup>+++++</sup> pri slanju podataka u Eurodac;”;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

10. članak 27. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

„(c) skup podataka šalje se u Eurodac u skladu s člankom 17., 19., 21., 22., 23., **24.** ili 26. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>”;

(b) u stavku 3. dodaje se sljedeća točka:

„(c) prezimena, imena, imena pri rođenju, prethodno upotrebljavana prezimena i imena te pseudonimi; datum rođenja, mjesto rođenja, državljanstvo ili državljanstva i spol, kako je navedeno u člancima 17. **■**, **19., 21., 22., 23., 24. i 26.** Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>”;

11. u članku 29. stavku 1. dodaju se sljedeće **točke**:

„(c) **tijela nadležna za prikupljanje podataka iz poglavlja II. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup> pri slanju podataka u Eurodac za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka;**

(d) **tijela nadležna za prikupljanje podataka iz poglavlja III. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup> pri slanju podataka u Eurodac za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka;**

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

- (e) *tijela nadležna za prikupljanje podataka iz poglavlja IV. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka;*
- (f) *tijela nadležna za prikupljanje podataka iz poglavlja V. Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka;*
- (g) *tijela nadležna za prikupljanje podataka iz poglavlja VI. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup> pri slanju podataka u Eurodac za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka;*
- (h) *tijela nadležna za prikupljanje podataka iz poglavlja VIII. Uredbe (EU) .../...<sup>++++</sup> pri slanju podataka u Eurodac za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka.”;*

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

12. u članku 39. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Agencija eu-LISA uspostavlja i provodi CRRS te ga udomljuje na poslužitelju na svojim tehničkim pogonima koji sadržavaju podatke i statistike iz **članka 12.** Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup>, članka 74. Uredbe (EU) 2018/1862 i članka 32. Uredbe (EU) 2019/816, logički odvojene po informacijskom sustavu EU-a. Pristup CRRS-u odobrava se s pomoću kontroliranog, sigurnog pristupa i posebnih korisničkih profila, isključivo za potrebe izvješćivanja i statistike, tijelima iz **članka 12.** Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup>, članka 74. Uredbe (EU) 2018/1862 i članka 32. Uredbe (EU) 2019/816.”;

13. u članku 47. stavku 3. dodaje se sljedeći podstavak:

„Osobe čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu obavješćuju se o obradi osobnih podataka za potrebe ove Uredbe u skladu sa stavkom 1. kada se novi skup podataka šalje u Eurodac u skladu s člancima 15., 18., 20., 22., 23., **24.** i 26. Uredbe (EU) .../...<sup>+++</sup>.”;

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

14. članak 50. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 50.

Priopćivanje osobnih podataka trećim zemljama, međunarodnim organizacijama i privatnim osobama

Ne dovodeći u pitanje članak 31. Uredbe (EZ) br. 767/2008, članke 25. i 26. Uredbe (EU) 2016/794, članak 41. Uredbe (EU) 2017/2226, članak 65. Uredbe (EU) 2018/1240, članke 49. i 50. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> i postavljanje upita Interpolovim bazama podataka putem ESP-a u skladu s člankom 9. stavkom 5. ove Uredbe kojima se poštuju odredbe poglavlja V. Uredbe (EU) 2018/1725 i poglavlja V. Uredbe (EU) 2016/679, osobni podaci pohranjeni ili obrađeni u komponentama interoperabilnosti ili kojima se pristupa putem komponenti interoperabilnosti ne smiju se prenositi niti stavljati na raspolaganje ni jednoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnoj osobi.”.

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

## Poglavlje XIV.

### Završne odredbe

#### Članak 55.

##### Troškovi

1. Troškovi nastali u vezi s uspostavom i radom ***Eurodaca*** i komunikacijske infrastrukture terete opći proračun Unije.
2. Troškove nacionalnih pristupnih točaka i pristupne točke Europol, kao i njihove troškove povezivanja s ***Eurodacom***, snose pojedinačne države članice odnosno Europol.
3. Svaka država članica i Europol na vlastiti trošak postavljaju i održavaju tehničku infrastrukturu potrebnu za provedbu ove Uredbe i odgovorni su za snošenje svojih troškova koji proizlaze iz zahtjeva za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva.

## Članak 56.

### Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. Ako odbor ne da mišljenje, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se članak 5. stavak 4. treći podstavak Uredbe (EU) br. 182/2011.

## Članak 57.

### Izvješća, praćenje i evaluacija

1. Agencija eu-LISA podnosi Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka godišnje izvješće o aktivnostima ***Eurodaca***, među ostalim o njegovu tehničkom funkcioniranju i sigurnosti. Godišnje izvješće uključuje informacije o upravljanju i radu Eurodaca prema prethodno utvrđenim kvantitativnim pokazateljima za ciljeve koji se odnose na rezultate, troškovnu učinkovitost i kvalitetu usluge.

2. Agencija eu-LISA osigurava da su uspostavljeni postupci za praćenje funkcioniranja **Eurodaca** u odnosu na ciljeve iz stavka 1.
3. Za potrebe tehničkog održavanja, izvješćivanja i statističkih podataka agencija eu-LISA ima pristup potrebnim informacijama koje se odnose na postupke obrade koji se provode u **Eurodacu**.
4. Agencija eu-LISA do ... [tri godine *od datuma stupanja na snagu ove Uredbe*] provodi studiju o tehničkoj izvedivosti dodavanja softvera za prepoznavanje lica **Eurodacu** u svrhu usporedbe prikaza lica, među ostalim maloljetnikâ. U okviru studije evaluira se pouzdanost i točnost rezultata dobivenih softverom za prepoznavanje lica za potrebe **Eurodaca** i daju sve potrebne preporuke prije uvođenja tehnologije prepoznavanja lica u **Eurodac**.

5. Komisija do ... [*pet* godina *od datuma stupanja na snagu ove Uredbe*] i svake četiri godine nakon toga priprema sveobuhvatnu evaluaciju rada Eurodaca, ispitujući postignute rezultate u odnosu na ciljeve i učinak na temeljna prava, posebno na pravo na zaštitu podataka i pravo na privatnost, među ostalim i pitanje dovodi li pristup u svrhu izvršavanja zakonodavstva do neizravne diskriminacije osoba obuhvaćenih ovom Uredbom, i procjenjujući daljnju valjanost temeljnih načela sustava, uključujući upotrebu softvera za prepoznavanje lica, i moguće posljedice na buduće djelovanje, te daje sve potrebne preporuke. Ta evaluacija uključuje i procjenu sinergija između ove Uredbe i Uredbe (EU) 2018/1862. Komisija dostavlja tu evaluaciju Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Države članice agenciji eu-LISA i Komisiji pružaju informacije potrebne za sastavljanje godišnjeg izvješća iz stavka 1.
7. Agencija eu-LISA, države članice i Europol pružaju Komisiji informacije potrebne za sastavljanje sveobuhvatne evaluacije predviđene u stavku 5. Te informacije ne smiju ugroziti metode rada i ne uključuju informacije kojima se otkrivaju izvori, članovi osoblja ili istrage imenovanih tijela.

8. Uz poštovanje odredaba nacionalnog prava o objavi informacija osjetljive prirode, svaka država članica i Europol svake dvije godine pripremaju izvješća o učinkovitosti usporedbe biometrijskih podataka s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva, koja sadržavaju informacije i statističke podatke o:
- (a) točnoj svrsi usporedbe, uključujući vrstu kaznenog djela terorizma ili drugog teškog kaznenog djela;
  - (b) razlozima za osnovanu sumnju;
  - (c) opravdanim razlozima iznesenima u skladu s člankom 33. stavkom 1. točkom (a) ove Uredbe protiv provođenja usporedbi s ostalim državama članicama na temelju Odluke 2008/615/PUP;
  - (d) broju zahtjeva za usporedbu;
  - (e) broju i vrsti slučajeva koji su završili uspješnim utvrđivanjima identiteta; i
  - (f) potrebi i upotrebi iznimnih hitnih slučajeva, uključujući one u kojima tijelo za provjeru nakon naknadne provjere nije prihvatilo postojanje hitnosti.

Izvješća država članica i Europola iz prvog podstavka šalju se Komisiji do 30. lipnja sljedeće godine.

9. Na temelju izvješća država članica i Europolu iz stavka 8. Komisija, uz sveobuhvatnu evaluaciju predviđenu u stavku 5., svake dvije godine sastavlja izvješće o pristupu Eurodacu u svrhu izvršavanja zakonodavstva i šalje ga Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

## **Članak 58.**

### ***Procjena***

1. ***Komisija do ... [48 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] procjenjuje funkcioniranje i operativnu učinkovitost svakog informacijskog sustava koji se upotrebljava za razmjenu podataka o korisnicima privremene zaštite za potrebe administrativne suradnje iz članka 27. Direktive 2001/55/EZ.***
2. ***Komisija ujedno procjenjuje očekivani učinak primjene članka 26. ove Uredbe u slučaju aktivacije Direktive 2001/55/EZ, pri čemu uzima u obzir:***
  - (a) ***prirodu podataka koji podliježu obradi;***
  - (b) ***očekivani učinak osiguravanja pristupa podacima navedenima u članku 26. stavku 2. imenovanim tijelima iz članka 5. stavka 1. i članka 9. stavka 1.; i***
  - (c) ***zaštitne mjere predviđene u ovoj Uredbi.***

3. ***Ovisno o ishodu procjena iz stavaka 1. i 2. ovog članka, Komisija prema potrebi podnosi zakonodavni prijedlog o izmjeni ili stavljanju izvan snage članka 26.***

#### **Članak 59.**

##### **Sankcije**

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da svaka obrada podataka zabilježenih u ***Eurodacu*** suprotno svrsi Eurodaca kako je utvrđena u članku 1. bude kažnjiva sankcijama, uključujući upravne ili kaznene sankcije, ili i jedne i druge, u skladu s nacionalnim pravom, koje su učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

#### **Članak 60.**

##### ***Teritorijalno područje primjene***

***Odredbe ove Uredbe ne primjenjuju se na područja na kojima se ne primjenjuje Uredba (EU) .../...<sup>+</sup>, uz iznimku odredaba koje se odnose na podatke prikupljene radi pomoći u primjeni Uredbe (EU) .../...<sup>++</sup> pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi.***

---

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

<sup>++</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Uredba o preseljenju].

## Članak 61.

### Obavješćivanje imenovanih tijela i tijelâ za provjeru

1. Svaka država članica do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe*] obavješćuje Komisiju o svojim imenovanim tijelima, operativnim jedinicama iz članka 5. stavka 3. i svojem tijelu za provjeru ■ te je bez odgode obavješćuje o svakoj izmjeni u vezi s navedenim.
2. Europol do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe*] obavješćuje Komisiju o svojem imenovanom tijelu i tijelu za provjeru ■ te je bez odgode obavješćuje o svakoj izmjeni u vezi s navedenim.
3. Komisija svake godine objavljuje informacije iz stavaka 1. i 2. u *Službenom listu Europske unije* te elektroničkom objavom dostupnom na internetskim stranicama koja se bez odgode ažurira.

## Članak 62.

### Stavljanje izvan snage

Uredba (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>38</sup> stavlja se izvan snage s učinkom od ... **[24 mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe]**.

Upućivanja na **uredbu** stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga II.

## Članak 63.

### Stupanje na snagu i primjenjivost

1. Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
2. Ova se Uredba primjenjuje od ... [24 mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe].

***Međutim, članak 26. primjenjuje se od ... [pet godina od datuma stupanja na snagu ove Uredbe].***

---

<sup>38</sup> Uredba (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 180, 29.6.2013., str. 1.).

3. *Ova se Uredba ne primjenjuje na osobe koje uživaju privremenu zaštitu na temelju Provedbene odluke (EU) 2022/382 ni bilo koju drugu jednakovrijednu nacionalnu zaštitu dodijeljenu na temelju te provedbene odluke, kao ni na bilo koje buduće izmjene Provedbene odluke (EU) 2022/382 i produljenja te privremene zaštite.*
4. Države članice i agencija eu-LISA dogovaraju se najkasnije ...[šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] o kontrolnom dokumentu sučelja.

5. Usporedba prikaza lica s pomoću softvera za prepoznavanje lica kako je navedeno u člancima 15. i 16. ove Uredbe primjenjuje se od datuma na koji je tehnologija za prepoznavanje lica uvedena u ***Eurodac***. Softver za prepoznavanje lica uvodi se u ***Eurodac*** u roku od godine dana od završetka studije o uvođenju softvera za prepoznavanje lica iz članka 57. stavka 4. Do tog se datuma prikaz lica pohranjuje u ***Eurodac*** kao dio skupova podataka o ispitaniku te se državi članici šalje u slučaju pogotka pri usporedbi otisaka prstiju.
6. Države članice obavješćuju Komisiju i agenciju eu-LISA čim uspostave tehničke uvjete za slanje podataka u ***Eurodac***, a najkasnije ... [24 mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe].

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u ...

*Za Europski parlament*

*Za Vijeće*

*Predsjednica*

*Predsjednik/Predsjednica*

# PRILOG I.

Tablica s odgovarajućim podacima iz članka 8.

| Podaci dostavljeni na temelju članka 17. stavka 2. Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća zabilježeni i pohranjeni u središnjem sustavu ETIAS-a | Odgovarajući podaci u Eurodacu na temelju članaka 17., 19., <b>21.</b> , <b>22.</b> , 23., <b>24. i 26.</b> ove Uredbe s kojima bi se pri provjeri trebali uspoređivati podaci iz ETIAS-a |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| prezime                                                                                                                                                      | prezime (prezimena)                                                                                                                                                                       |
| prezime pri rođenju                                                                                                                                          | prezime (prezimena) pri rođenju                                                                                                                                                           |
| ime (imena)                                                                                                                                                  | ime (imena)                                                                                                                                                                               |
| ostala imena (pseudonimi, umjetnička imena, nadimci)                                                                                                         | ranije upotrebljavana prezimena i imena i eventualni pseudonimi                                                                                                                           |
| datum rođenja                                                                                                                                                | datum rođenja                                                                                                                                                                             |
| mjesto rođenja                                                                                                                                               | mjesto rođenja                                                                                                                                                                            |
| spol                                                                                                                                                         | spol                                                                                                                                                                                      |
| trenutačno državljanstvo                                                                                                                                     | državljanstvo (državljanstva)                                                                                                                                                             |
| druga državljanstva (ako ih ima)                                                                                                                             | državljanstvo (državljanstva)                                                                                                                                                             |
| vrsta putne isprave                                                                                                                                          | vrsta putne isprave                                                                                                                                                                       |
| broj putne isprave                                                                                                                                           | broj putne isprave                                                                                                                                                                        |
| zemlja koja je izdala putnu ispravu                                                                                                                          | troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu                                                                                                                                            |

## PRILOG II.

## Korelacijska tablica

| Uredba (EU) br. 603/2013                           | Ova Uredba                                         |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Članak 1. stavak 1.                                | Članak 1. stavak 1. točke (a) i (c)                |
| -                                                  | Članak 1. stavak 1. točke (b) i (d)                |
| Članak 1. stavak 2.                                | Članak 1. stavak 1. točka (e)                      |
| -                                                  | Članak 1. stavak 1. točke od (f) do (j)            |
| Članak 1. stavak 3.                                | Članak 1. stavak 2.                                |
| Članak 2. stavak 1. uvodni tekst                   | Članak 2. stavak 1. uvodni tekst                   |
| Članak 2. stavak 1. točke (a) i (b)                | Članak 2. stavak 1. točke (a) i (e)                |
| -                                                  | Članak 2. stavak 1. točke (b), (c) i (d)           |
|                                                    | Članak 2. stavak 1. točke (f) i (g)                |
| Članak 2. stavak 1. točka (c)                      | Članak 2. stavak 1. točka (h)                      |
| -                                                  | Članak 2. stavak 1. točka (i)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (d)                      | Članak 2. stavak 1. točka (j)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (e)                      | Članak 2. stavak 1. točka (k)                      |
| -                                                  | Članak 2. stavak 1. točka (l)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (f)                      | -                                                  |
| Članak 2. stavak 1. točka (g)                      | -                                                  |
| Članak 2. stavak 1. točka (h)                      | Članak 2. stavak 1. točka (m)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (i)                      | Članak 2. stavak 1. točka (n)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (j)                      | Članak 2. stavak 1. točka (o)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (k)                      | Članak 2. stavak 1. točka (p)                      |
| Članak 2. stavak 1. točka (l)                      | Članak 2. stavak 1. točka (q)                      |
| -                                                  | Članak 2. stavak 1. točke od (r) do (z)            |
| Članak 2. stavci 2., 3. i 4.                       | Članak 2. stavci 2., 3. i 4.                       |
| Članak 3. stavak 1. uvodni tekst i točke (a) i (b) | Članak 3. stavak 1. uvodni tekst i točke (a) i (b) |
| -                                                  | Članak 3. stavak 1. točke (c) i (d)                |
| -                                                  | Članak 3. stavak 2.                                |
| -                                                  | Članak 3. stavak 3.                                |

|                                  |                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------|
| Članak 3. stavak 2.              | Članak 3. stavak 4.                        |
| Članak 3. stavak 3.              | Članak 3. stavak 5.                        |
| -                                | Članak 3. stavak 6.                        |
| Članak 3. stavak 4.              | Članak 3. stavak 7.                        |
| Članak 3. stavak 5.              | Članak 13. stavak 6.                       |
| Članak 4. stavak 1.              | Članak 4. stavak 1.                        |
| Članak 4. stavak 2.              | Članak 4. stavak 3.                        |
| Članak 4. stavak 3.              | Članak 4. stavak 4.                        |
| -                                | Članak 4. stavak 2.                        |
| Članak 4. stavak 4.              | Članak 4. stavak 5.                        |
| Članak 5.                        | Članak 5.                                  |
| Članak 6.                        | Članak 6.                                  |
| Članak 7.                        | Članak 7.                                  |
| -                                | Članak 8.                                  |
| -                                | Članak 9.                                  |
| -                                | Članak 10.                                 |
| -                                | Članak 11.                                 |
| Članak 8. stavak 1. uvodni tekst | Članak 12. stavak 1. uvodni tekst          |
| -                                | Članak 12. stavak 1. točke od (a) do (h)   |
| Članak 8. stavak 1. točka (a)    | Članak 12. stavak 1. točka (i)             |
| -                                | Članak 12. stavak 1. točka (j)             |
| Članak 8. stavak 1. točka (b)    | Članak 12. stavak 1. točka (k) podtočka i. |
| -                                | Članak 12. stavak 1. točka (l)             |
| Članak 8. stavak 1. točka (c)    | Članak 12. stavak 1. točka (m) podtočka i. |
| Članak 8. stavak 1. točka (d)    | Članak 12. stavak 1. točka (n) podtočka i. |
| -                                | Članak 12. stavak 1. točke od (o) do (p)   |
| Članak 8. stavak 1. točka (e)    | Članak 12. stavak 1. točka (q)             |
| Članak 8. stavak 1. točka (f)    | Članak 12. stavak 1. točka (r)             |
| Članak 8. stavak 1. točka (g)    | Članak 12. stavak 1. točka (s)             |
| Članak 8. stavak 1. točka (h)    | Članak 12. stavak 1. točka (t)             |
| Članak 8. stavak 1. točka (i)    | Članak 12. stavak 1. točka (u)             |

|                                               |                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| -                                             | Članak 12. stavak 1. točke (v) i (w)                       |
| Članak 8. stavak 2.                           | Članak 12. stavak 2.                                       |
| -                                             | Članak 12. stavci od 3. do 6.                              |
| -                                             | Članak 13.                                                 |
| -                                             | Članak 14.                                                 |
| Članak 9. stavak 1.                           | Članak 15. stavak 1.                                       |
| Članak 9. stavak 2.                           | Članak 15. stavak 2.                                       |
| Članak 9. stavak 3.                           | -                                                          |
| Članak 9. stavak 4.                           | -                                                          |
| Članak 9. stavak 5.                           | -                                                          |
| -                                             | Članak 15. stavak 3.                                       |
| -                                             | Članak 16. stavak 1.                                       |
| Članak 10. uvodni tekst i točke od (a) do (d) | Članak 16. stavak 2. uvodni tekst i točke od (a) do (d)    |
| Članak 10. točka (e)                          | Članak 16. stavak 3.                                       |
| -                                             | Članak 16. stavci 2. i 4.                                  |
| Članak 11. uvodni tekst                       | Članak 17. stavak 1. uvodni tekst i stavak 2. uvodni tekst |
| Članak 11. točka (a)                          | Članak 17. stavak 1. točka (a)                             |
| Članak 11. točka (b)                          | Članak 17. stavak 1. točka (g)                             |
| Članak 11. točka (c)                          | Članak 17. stavak 1. točka (h)                             |
| Članak 11. točka (d)                          | Članak 17. stavak 1. točka (k)                             |
| Članak 11. točka (e)                          | Članak 17. stavak 1. stavak 1.                             |
| Članak 11. točka (f)                          | Članak 17. stavak 1. točka (m)                             |
| Članak 11. točka (g)                          | Članak 17. stavak 1. točka (n)                             |
| -                                             | Članak 17. stavak 1. točke od (b) do (f), (i) i (j)        |
| Članak 11. točka (h)                          | Članak 17. stavak 2. točke (c) i (d)                       |
| Članak 11. točka (i)                          | Članak 17. stavak 2. točka (e)                             |
| Članak 11. točka (j)                          | Članak 17. stavak 2. točka (f)                             |
| Članak 11. točka (k)                          | Članak 17. stavak 2. točka (a)                             |

|                                   |                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| -                                 | Članak 17. stavak 2. točka (b) te od (g) do (l)     |
| -                                 | Članak 17. stavci 3. i 4.                           |
| Članak 12.                        | -                                                   |
| Članak 13.                        | -                                                   |
| -                                 | Članak 18.                                          |
| -                                 | Članak 19.                                          |
| -                                 | Članak 20.                                          |
| -                                 | Članak 21.                                          |
| Članak 14. stavak 1.              | Članak 22. stavak 1.                                |
| Članak 14. stavak 2. uvodni tekst | Članak 22. stavak 2. uvodni tekst                   |
| Članak 14. stavak 2. točka (a)    | Članak 22. stavak 2. točka (a)                      |
| Članak 14. stavak 2. točka (b)    | Članak 22. stavak 2. točka (g)                      |
| Članak 14. stavak 2. točka (c)    | Članak 22. stavak 2. točka (h)                      |
| Članak 14. stavak 2. točka (d)    | Članak 22. stavak 2. točka (k)                      |
| Članak 14. stavak 2. točka (e)    | Članak 22. stavak 2. točka (l)                      |
| Članak 14. stavak 2. točka (f)    | Članak 22. stavak 2. točka (m)                      |
| Članak 14. stavak 2. točka (g)    | Članak 22. stavak 2. točka (n)                      |
| -                                 | Članak 22. stavak 2. točke od (b) do (f), (i) i (j) |
| -                                 | Članak 22. stavak 3.                                |
| Članak 14. stavak 3.              | Članak 22. stavak 4.                                |
| Članak 14. stavak 4.              | Članak 22. stavak 5.                                |
| Članak 14. stavak 5.              | Članak 22. stavak 6.                                |
| -                                 | Članak 22. stavci od 7. do 10.                      |
| Članak 15.                        | -                                                   |
| Članak 16.                        | -                                                   |
| Članak 17.                        | -                                                   |
| -                                 | Članak 23.                                          |
| -                                 | Članak 24.                                          |
| -                                 | Članak 25.                                          |
| -                                 | Članak 26.                                          |
| -                                 | Članak 27.                                          |

|                                           |                                                                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                         | Članak 28.                                                                         |
| -                                         | Članak 29.                                                                         |
| -                                         | Članak 30.                                                                         |
| Članak 18. stavak 1.                      | Članak 31. stavak 1.                                                               |
| Članak 18. stavak 2.                      | Članak 31. stavak 2.                                                               |
| Članak 18. stavak 3.                      | Članak 31. stavak 3.                                                               |
| -                                         | Članak 31. stavci 4., 5. i 6.                                                      |
| Članak 19. stavak 1.                      | Članak 32. stavak 1.                                                               |
| Članak 19. stavak 2.                      | Članak 32. stavak 2.                                                               |
| -                                         | Članak 32. stavak 3.                                                               |
| Članak 19. stavak 3.                      | Članak 32. stavak 4.                                                               |
| Članak 19. stavak 4.                      | Članak 32. stavak 5.                                                               |
| Članak 20. stavak 1. uvodni teksti        | Članak 33. stavak 1. prvi podstavak uvodni<br>tekst i točka (a) te drugi podstavak |
| Članak 20. stavak 1. točke (a), (b) i (c) | Članak 33. stavak 1. prvi podstavak točke (a),<br>(b) i (c)                        |
| -                                         | Članak 33. stavak 2.                                                               |
| Članak 20. stavak 2.                      | Članak 33. stavak 3.                                                               |
| Članak 21. stavak 1. uvodni tekst         | Članak 34. stavak 1. uvodni tekst i točka (a)                                      |
| Članak 21. stavak 1. točke (a), (b) i (c) | Članak 34. stavak 1. točke (b), (c) i (d)                                          |
| -                                         | Članak 34. stavak 2.                                                               |
| Članak 21. stavak 2.                      | Članak 34. stavak 3.                                                               |
| Članak 21. stavak 3.                      | Članak 34. stavak 4.                                                               |
| Članak 22. stavak 1.                      | Članak 35. stavak 1.                                                               |
| Članak 22. stavak 2.                      | Članak 35. stavak 2.                                                               |
| Članak 23. stavak 1. uvodni tekst         | Članak 36. stavak 1. uvodni tekst                                                  |
| Članak 23. stavak 1. točke (a) i (b)      | Članak 36. stavak 1. točka (a)                                                     |
| Članak 23. stavak 1. točke (c), (d) i (e) | Članak 36. stavak 1. točke (b), (c) i (d)                                          |
| Članak 23. stavak 2.                      | Članak 36. stavak 2.                                                               |
| Članak 23. stavak 3.                      | Članak 36. stavak 3.                                                               |
| Članak 23. stavak 4. točke (a), (b) i (c) | Članak 36. stavak 4. točke (a), (b) i (c)                                          |
| Članak 24.                                | Članak 37.                                                                         |

|                                                            |                                                                                 |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Članak 25. stavci od 1. do 5.                              | Članak 38. stavci od 1. do 4. i 6.                                              |
| -                                                          | Članak 38. stavak 5.                                                            |
| Članak 26.                                                 | Članak 39.                                                                      |
| Članak 27. stavci od 1. do 5.                              | Članak 40. stavci 1., 2., 3., 5. i 6.                                           |
| -                                                          | Članak 40. stavak 4.                                                            |
| Članak 28. stavci 1., 2. i 3.                              | Članak 41. stavci 1., 4. i 5.                                                   |
| -                                                          | Članak 41. stavci 2. i 3.                                                       |
| Članak 29. stavak 1. uvodni tekst i točke od<br>(a) do (e) | Članak 42. stavak 1. točke (a), (b), (d), (e) i<br>(g)                          |
| -                                                          | Članak 42. stavak 1. točke (c), (f) i (h)                                       |
| Članak 29. stavak 2.                                       | Članak 42. stavak 2.                                                            |
| Članak 29. stavak 3.                                       | Članak 42. stavak 3.                                                            |
| Članak 29. stavci od 4. do 15.                             | -                                                                               |
| -                                                          | Članak 43. stavak 1.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 2.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 3.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 4.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 5.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 6.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 7.                                                            |
| -                                                          | Članak 43. stavak 8.                                                            |
| Članak 30.                                                 | Članak 44.                                                                      |
| Članak 31.                                                 | Članak 45.                                                                      |
| Članak 32.                                                 | Članak 46.                                                                      |
| Članak 33. stavak 1.                                       | -                                                                               |
| Članak 33. stavak 2.                                       | Članak 47. stavak 1.                                                            |
| Članak 33. stavak 3.                                       | Članak 47. stavak 2.                                                            |
| Članak 33. stavak 4.                                       | Članak 47. stavak 3.                                                            |
| Članak 33. stavak 5.                                       | Članak 47. stavak 4.                                                            |
| Članak 34. stavak 1.                                       | Članak 48. stavak 1.                                                            |
| Članak 34. stavak 2. uvodni tekst i točke od<br>(a) do (k) | Članak 48. stavak 2. uvodni tekst i točke od<br>(a) do (d), od (f) do (k) i (n) |

|                                                            |                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| -                                                          | Članak 48. stavak 2. točke (e), (l) i (m)                  |
| Članak 34. stavak 3.                                       | Članak 48. stavak 3.                                       |
| Članak 34. stavak 4.                                       | Članak 48. stavak 4.                                       |
| -                                                          | Članak 48. stavak 5.                                       |
| Članak 35. stavak 1.                                       | Članak 49. stavak 1.                                       |
| Članak 35. stavak 2.                                       | Članak 49. stavak 2.                                       |
| -                                                          | Članak 49. stavak 3.                                       |
| -                                                          | Članak 49. stavak 4.                                       |
| Članak 35. stavak 3.                                       | Članak 49. stavak 5.                                       |
| -                                                          | Članak 50.                                                 |
| Članak 36. stavak 1.                                       | Članak 51. stavak 1.                                       |
| Članak 36. stavak 2. uvodni tekst i točke od<br>(a) do (h) | Članak 51. stavak 2. uvodni tekst i točke od<br>(a) do (h) |
| -                                                          | Članak 51. stavak 2. točka (i)                             |
| Članak 36. stavak 3.                                       | Članak 51. stavak 3.                                       |
| Članak 37.                                                 | Članak 52.                                                 |
| Članak 38.                                                 | -                                                          |
| -                                                          | Članak 53.                                                 |
| -                                                          | Članak 54.                                                 |
| Članak 39.                                                 | Članak 55.                                                 |
| -                                                          | Članak 56.                                                 |
| Članak 40. stavak 1.                                       | Članak 57. stavak 1.                                       |
| Članak 40. stavak 2.                                       | Članak 57. stavak 2.                                       |
| Članak 40. stavak 3.                                       | Članak 57. stavak 3.                                       |
| -                                                          | Članak 57. stavak 4.                                       |
| Članak 40. stavak 4.                                       | Članak 57. stavak 5.                                       |
| Članak 40. stavak 5.                                       | Članak 57. stavak 6.                                       |
| Članak 40. stavak 6.                                       | Članak 57. stavak 7.                                       |
| Članak 40. stavak 7.                                       | Članak 57. stavak 8.                                       |
| Članak 40. stavak 8.                                       | Članak 57. stavak 9.                                       |
| -                                                          | Članak 58.                                                 |
| Članak 41.                                                 | Članak 59.                                                 |

|             |            |
|-------------|------------|
| Članak 42.  | Članak 60. |
| Članak 43.  | Članak 61. |
| Članak 44.  | -          |
| Članak 45.  | Članak 62. |
| Članak 46.  | Članak 63. |
| Prilog I.   | -          |
| Prilog II.  | -          |
| Prilog III. | -          |
|             | Prilog I.  |
|             | Prilog II. |